

La Voix de l'Est

AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Coupe Davis: Niemeyer y sera-t-il?

34



Noyades à motoneige:
un coroner prône
une meilleure
prévention

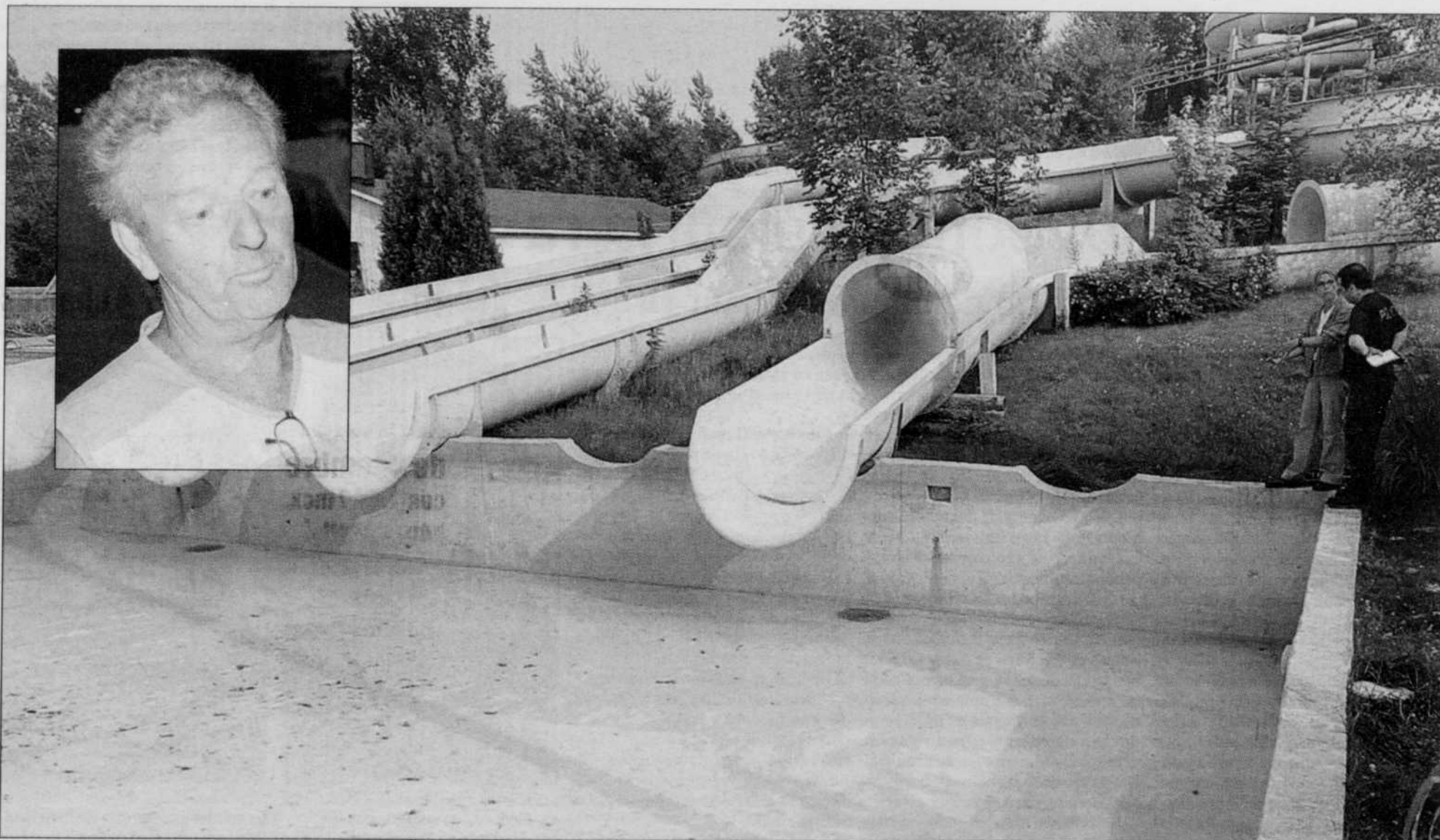
2

Un criminel au lourd
passé en transition
à Granby

2

LIQUIDATION TOTALE!
Nous relocalisons nos
véhicules récréatifs et liquidons notre inventaire
avant le déménagement. **EN JUILLET, ACHÉTEZ REMORQUES**
UN VR CHEZ NOUS ET RECEVEZ 1 000\$
POUR VOS VACANCES! 450 378-1354 • 450 375-2203
1437 et 1546 Principale (route 112), Granby

RAPPORT DE LA CSST SUR LE CAMPING DES GLISSADES D'EAU DE ST-PIE «PLUSIEURS SITUATIONS DANGEREUSES»



PHOTOS DANIELLE FRANCIS ET ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Les glissades d'eau du camping de Saint-Pie où le jeune Alexis Auclair a eu les pieds broyés la semaine dernière étaient loin d'être conformes et sécuritaires. La CSST dresse le constat de «plusieurs situations à risque et dangereuses, nécessitant des actions immédiates de la part de l'employeur». En entrevue à *La Voix de l'Est*, hier soir, le propriétaire, Jacques Chrétien (en mortaise) a affirmé que les trois quarts des correctifs avaient déjà été apportés. — À lire en pages 4 et 5.



Adaptée avec
précision
à vos
besoins!

Laflamme & Associés

Au creux de l'oreille, elle contribue à un meilleur confort
et à une grande qualité acoustique.

Toujours la même adresse (nouveau local)
Vous entendez mais ne comprenez pas toujours!

Nouvelle technologie 100 % numérique

Une prothèse auditive
SANS FRAIS ET
SANS LIMITE D'ÂGE
selon les règles de la RAMQ.

450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

Le modèle illustré n'est pas
couvert par la RAMQ.

Audioprothésistes

320, boul. Leclerc Ouest, bureau 14, Granby

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Granby - 1 800 422-6181

19

19

19

MOTONEIGISTES NOYÉS DANS LA BAIE MISSISQUOI

Il faut plus de prévention, dit le coroner



PASCAL FAUCHER

pfaucher@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La noyade de deux motoneigistes qui s'étaient aventurés sur la baie Missisquoi, le 5 janvier 2005, incite le bureau du coroner à recommander une meilleure prévention et un équipement plus sécuritaire pour ce type de loisir. Des idées approuvées par la conjointe d'une des victimes.

Serge Casavant, 46 ans, de Bedford, et Pierre Rocheleau, 50 ans, de Saint-Georges-de-Clarenceville, ont péri quand le bolide qu'ils chevauchaient a sombré dans les eaux glacées du lac, à environ 250 mètres de la rive.

Le fils de M. Rocheleau, Pierre-Jean, 7 ans, voyageait sur un traîneau tiré par la motoneige. Son père aurait réussi à le sortir de l'eau à temps. Il s'en est tiré avec une hypothermie.

«La faille»

Les corps congelés des deux hommes, eux, ont été tirés du lac au cours de l'après-midi.

Le trio cherchait un endroit où pratiquer la pêche sur glace. Il aurait roulé sur «la faille», une fissure dans



Les plongeurs de la Sûreté du Québec transportent le corps d'un des deux motoneigistes noyés dans la baie Missisquoi, en janvier 2005.

la glace située près de la pointe de la baie de Venise-en-Québec.

Pour le coroner André-H. Dandavino, il urge que les motoneigistes soient mieux sensibilisés au danger de circuler sur un plan d'eau en hiver, entre autres par l'entremise des détaillants de tels véhicules.

Il recommande aussi «le port d'équipement aux membres supérieurs permettant de s'agripper sur le bord de la glace afin d'améliorer les chances de se hisser hors de l'eau».

Sauver des vies

«Améliorer l'équipement et la prévention, je ne suis pas contre», affirme la conjointe de Serge Casavant, Sylvie Graveline, jointe hier à Bedford. Si ça peut sauver des vies...

Mais elle a d'autres suggestions pour prévenir ce type d'accident. «Il devrait y avoir des indicateurs permettant de connaître la profondeur de la glace, dit-elle. Et les gens ne devraient pas circuler à une motoneige sur un lac. Il devraient toujours être accompagnés d'une autre motoneige.»

Elle se souvient que son conjoint connaissait bien le lac et l'avait déjà sillonné à maintes reprises, cet hiver-là, parfois en sa compagnie. «La glace était sécuritaire, mais ils sont passés trop près de la faille. Ça a été leur erreur.»

Richard Paul Condo séjournera à Granby

Il est considéré comme un délinquant à haut risque de récidive

JEAN-FRANÇOIS PLANTE

Le Droit

Granby — Un délinquant d'Ottawa à haut risque de récidive séjournera à la maison de transition Le Joins-Toi de Granby pour une période minimale de 90 jours.

Richard Paul Condo, 42 ans, aura purgé sa sentence de huit ans au complet à l'institut Warkworth en Ontario lorsqu'il en sortira lundi prochain. Son dossier judiciaire montre déjà plus de 80 accusations pour lesquelles il a été reconnu coupable.

Au cours de sa dernière frasque commise en mai 1999, il avait volé un véhicule au palais de justice d'Ottawa avant d'aller kidnapper son ex-épouse, enceinte de cinq mois, sous la menace d'un couteau chez son employeur de Nepean. Il l'avait séquestrée pendant plusieurs heures avant de se rendre aux autorités. Yvonne McGuire, son ex-épouse, portait plusieurs marques

de violence, son visage étant passablement tuméfié lorsqu'elle a été libérée.

Une condition de remise en liberté peu commune obligera Richard Condo à avertir la police d'Ottawa lorsqu'il aura l'intention de visiter la région pendant sa période probatoire à Granby. Il devra notamment respecter un couvre-feu et essayer de se trouver un emploi prochainement.

La Commission nationale des libérations conditionnelles évalue que M. Condo représente un haut risque de récidive et exige qu'il se tienne loin de ses anciennes victimes, qu'il suive une thérapie en matière de violence conjugale et qu'il évite de rencontrer toute personne ayant un casier judiciaire. Il devra aussi l'informer de toute nouvelle fréquentation amoureuse.

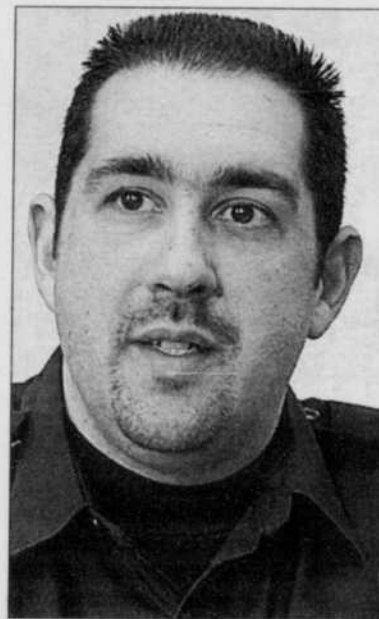
Il devra s'abstenir de consommer des drogues ou de l'alcool et ne pas posséder d'armes. Il devra respecter ses conditions jusqu'à la fin de sa

probation en septembre 2016, sinon c'est en prison qu'il devra purger le reste de sa sentence.

Pas de surveillance particulière

La sûreté municipale de Granby n'entend pas exercer une surveillance particulière du voisinage. Mais son porte-parole, Benoit Desautels, assure que les autorités policières travailleront en étroite collaboration avec la maison de transition. «La maison nous dresse un bilan de sa clientèle toutes les semaines, précise-t-il. Si l'individu ne respecte pas les conditions de sa libération, nous interviendrons.»

Selon ce dernier, les citoyens devraient être rassurés de voir que ce criminel est soumis à une transition avant de recouvrer sa liberté. «Il devra démontrer qu'il est prêt à intégrer la société», affirme-t-il.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Si l'individu ne respecte pas les conditions de sa libération, nous interviendrons», affirme Benoit Desautels, de la sûreté municipale.

Avec la collaboration de Cynthia St-Hilaire



Le dossier judiciaire de Richard Paul Condo montre déjà plus de 80 accusations pour lesquelles il a été reconnu coupable.

Energizer
e² présente
FESTIVAL MUSIQUE en VUE
de Cowansville
MOLSON DRY

EN COLLABORATION AVEC:
Desjardins
Caisse populaire
de Brome-Missisquoi
ROGERS
SANS-FIL

ce soir
mercredi 19 juillet
KAÏN 21h15
LE GROUPE ANDRÉ 20h00
DAMIEN 20h45

demain jeudi
jeudi 20 juillet
MARIE-CHANTAL TOUPIN 21h30
ANDRÉE WATERS 20h00
Du 19 au 23 juillet '06
L'été de nos 15 ans!

Loblaws
présente
STARS EN VUE
sur les chemins de la gloire!
SUR LA SCÈNE
Tim Hortons

Renseignements:
450.263.7669
musiqueenvue.com

TOURISME: BROMONT PRÊTE À CONTRIBUER DANS LES DEUX MRC

«Une approche gagnant, gagnant, gagnant»

MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU

mletourne@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Si la ville de Bromont obtient le feu vert pour quitter la MRC de la Haute-Yamaska, elle continuera malgré tout à contribuer au financement d'activités et projets touristiques avec la ville de Granby. Cela, tout en assumant aussi sa participation financière à la MRC de Brome-Missisquoi. «Une approche gagnant, gagnant, gagnant», croit la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

La ville de Bromont a adopté une résolution en ce sens au début de la semaine pour répondre «aux préoccupations des maires de la MRC de la Haute-Yamaska et de la ville de Granby».

Ceux-ci s'inquiétaient, semble-t-il, des conséquences que pourrait avoir le départ de Bromont sur l'Office de tourisme Granby-Bromont, office chapeauté par le Centre local de développement de la Haute-Yamaska et, par ricochet, par la MRC du même nom.

D'autant plus que l'Office pilote actuellement un important projet



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«On pense qu'il est judicieux et adéquat de continuer à être partenaire de la Haute-Yamaska, tout en étant aussi partenaire avec Brome-Missisquoi», commente la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan.

de construction d'une nouvelle maison du tourisme, en bordure de l'autoroute des Cantons-de-l'Est.

Cette préoccupation avait été soulevée à la ministre des Affaires municipales et des Régions, Nathalie Normandeau, qui doit statuer sur le désir de Bromont de quitter la MRC de la Haute-

Yamaska pour adhérer à celle de Brome-Missisquoi. «La ministre nous avait demandé de nous pencher là-dessus», dit la mairesse Quinlan.

Judicieux

La Ville de Bromont a ainsi choisi le meilleur des deux mondes, en quelque sorte. «On pense



PHOTO JANICK MAROIS

Bromont s'engage à continuer de participer au financement de l'Office de tourisme Granby-Bromont et à assumer sa part du financement de la nouvelle maison du tourisme.

qu'il est judicieux et adéquat de continuer à être partenaire de la Haute-Yamaska, tout en étant aussi partenaire avec Brome-Missisquoi», commente Pauline Quinlan.

Celle-ci souligne que l'industrie touristique est à ce point importante à Bromont qu'elle est à l'origine de «revenus de taxation commerciale» non négligeables qui permettent à Bromont de jouer le rôle de «trait d'union» entre les deux régions en matière de tourisme.

La mairesse Quinlan n'était pas en mesure hier de préciser les montants inhérents à cette décision. Mais Bromont s'engage à continuer de participer au financement de l'Office de tourisme Granby-Bromont et à assumer sa part du financement de la nouvelle maison du tourisme.

En attente d'une réponse, ce projet, inscrit à un programme d'infrastructures Canada-Québec, serait financé par les deux paliers de gouvernement et les municipalités de la Haute-Yamaska. La part de Bromont pourrait s'élever à quelques milliers de dollars par année, sur une période de 20 ans.

Autres points

Le départ éventuel de Bromont de la MRC de la Haute-Yamaska inquiète aussi les dirigeants du Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Yamaska (CSSS) qui craignent pour le maintien de leur territoire, dont Bromont fait partie, et de leur financement.

La Ville de Bromont s'engage donc, toujours par voie de résolu-

tion, à faire «des représentations nécessaires auprès du ministère de la Santé et des Services sociaux afin que le statu quo soit maintenu en matière de territoire d'appartenance et de financement».

«Historiquement», la ville de Bromont a cependant plus de liens avec l'hôpital Brome-Missisquoi-Perkins à Cowansville soutient, malgré tout, Pauline Quinlan.

Afin de répondre à une autre crainte des maires de la Haute-Yamaska et de Granby, la ville de Bromont demande à la ministre d'inclure dans le décret autorisant son transfert de MRC un engagement de non-ingérence «concernant les demandes futures en provenance de la ville de Granby et de la MRC de la Haute-Yamaska en ce qui a trait à la zone agricole».

Cet engagement s'impose, indique M^{me} Quinlan, car Bromont fait partie de l'agglomération de recensement de Granby. La MRC de la Haute-Yamaska craignait le possible droit de regard que Bromont et Brome-Missisquoi pourraient avoir sur de futures demandes d'autorisation d'exclusion auprès de la Commission de protection du territoire agricole du Québec.

Ces précisions apportées, la mairesse de Bromont croit maintenant que la ministre Normandeau aura toute les informations requises pour statuer sur sa demande de transfert de MRC, un dossier qui chemine depuis le mois de février. Pauline Quinlan ignore cependant si la ministre se prononcera à court terme, période estivale oblige.



PHOTO JANICK MAROIS

Même si elle souhaite changer de MRC, Bromont s'engage à continuer de participer au financement de l'Office de tourisme Granby-Bromont et à assumer sa part du financement de la nouvelle maison du tourisme, qui remplacera les installations actuelles, en bordure de l'autoroute des Cantons-de-l'Est.



LES CUISINES

GMR

COMPTOIR DE CUISINE
ET SALLE DE BAIN

**Comptoirs de cuisine
et de salle de bain**

100 Robinson Sud, Granby
www.liquidationsgmr.com

450 776-2612

**Armoires de cuisine
et de salle de bain**

430 Cowie, Granby
www.cuisinesgmr.com

450 372-7111

Aujourd'hui
max 27 min 11



Possibilité d'averses
de pluie

Demain
max 30 min 14



Alternance de soleil et
de nuages

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 15**

SOMMAIRE

Agenda	17
A ne pas répéter	16
Arts et culture	6
Carrières et professions	21
Décès	29-30
Économie	22-23
Horoscope	30
Jeux	31
Opinion	16
Petites annonces	24
Sports	32
Statistiques	32

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général 375-4555

Abonnement et distribution 375-4555, option 3

Les Petites annonces 375-8888

Événements urgents 375-9081

Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865

Publicité 777-7221

Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca

Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca

Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 3,95 \$

par motorisé 4,22 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (à l'exception de la section classees) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

24 anomalies relevées

Les glissades d'eau de Saint-Pie devront subir des correctifs, somme la CSST

Saint-Pie (La Presse et PC) — Les glissades d'eau du camping de Saint-Pie où le jeune Alexis Auclair a eu les pieds broyés la semaine dernière lorsqu'il a été aspiré par un tuyau d'évacuation, étaient loin d'être conformes et sécuritaires.

Dans un rapport divulgué hier, la Commission de la santé et de la sécurité au travail (CSST) dresse le constat de «plusieurs situations à risque et dangereuses, nécessitant des actions immédiates de la part de l'employeur». Onze pièces d'équipement du Camping des glissades d'eau de Saint-Pie ont d'ailleurs été carrément fermées.

C'est le cas du fameux tuyau relié à la pompe par lequel Alexis est passé. L'inspecteur confirme ce qui avait déjà été largement diffusé dans les médias québécois. Le bouchon supposé recouvrir le tuyau ayant aspiré le jeune Alexis Auclair n'était retenu que par la seule succion des pompes, sans autre attache fixe. De plus, ce bouchon était de confection artisanale. Il était construit à partir d'un capuchon de plastique dans lequel des trous ont été percés. L'installation de ces embouts protecteurs s'effectuait alors que les pompes étaient en fonction au moyen d'un outil en bois de fabrication maison.

Il s'agirait selon toute vraisemblance, d'une invention des anciens propriétaires du camping.



C'est dans ce tuyau qu'Alexis Auclair, sept ans, avait été aspiré avant que ses pieds ne soient sectionnés. La CSST confirme que le bouchon supposé recouvrir le tuyau n'était retenu que par la seule succion des pompes, sans autre attache fixe.

drain de fond de bassin non muni d'un couvercle «expose les travail-

Dans le local d'entretien du bâtiment central, un compresseur à air sans protecteur fixe expose les travailleurs à un danger «d'entraînement, de coincement et d'amputation». Plusieurs risques d'électrocution pour le personnel sont aussi dénoncés.

La CSST somme les respon-

sables des installations d'apporter certains correctifs. Dans l'attente, l'ensemble des pièces visées demeureront fermées au personnel.

«On espère que ça va servir d'exemple aux autres employeurs qui opèrent ce genre d'équipement», a déclaré au réseau TQS la porte-parole de la CSST, Héroïse Bernier-Leduc.

Plusieurs risques d'électrocution pour le personnel sont aussi dénoncés.

En tout, 24 anomalies sont relevées par la Commission. Un autre

leurs à un danger d'aspiration, de succion et de noyade».

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

**L'Équipe
Lalumière**

6/9/06

Re/Mex Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

336236V



EXTRA CÈDRES INC.

RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE

DE CÈDRES GRATUITEMENT

de mai
à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001

**CESSEZ
DE FUMER**

au Laser Doux
ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress
et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90 %

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



**PRENEZ
VOTRE
SANTÉ
EN MAIN**

Maurice Duchesne

Membre de l'Association des
Naturothérapeutes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

330789V

**HELENE
DESROCHERS**

450 378-8461
agent immobilier affilié

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



26 ans d'expérience

Voilà la différence...

pour toute transaction immobilière!

328855V



Jacques Chrétien, propriétaire du camping depuis septembre, attribue la désuétude des installations à son prédécesseur.

Les trois quarts des correctifs déjà apportés

Le propriétaire s'attend à rouvrir d'un jour à l'autre



CYNTHIA ST-HILAIRE

csthilair@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Pie — Le propriétaire du Camping des glissades d'eau de Saint-Pie, Jacques Chrétien, espère obtenir aujourd'hui le feu vert de la CSST pour rouvrir le site, fermé depuis que le jeune Alexis Auclair, sept ans, a eu les jambes broyées par une turbine, le 10 juillet dernier.

Réagissant au rapport dévoilé hier, M. Chrétien qualifie de mineures, la plupart des 24 anomalies décelées par la CSST. Et elles touchaient la sécurité des employés, pas celle du public, a-t-il confié hier soir en entrevue à *La Voix de l'Est*, affirmant que «des trois quarts» des correctifs avaient déjà été apportés.

«Il y avait deux ou trois petites choses à corriger pour le public», renchérit le gérant, Denis Arcand. Les risques d'électrocution avancés par la CSST étaient, selon M. Chrétien, pratiquement inexistantes. «La CSST a parlé de danger d'électrocution parce qu'un fil qui n'était même pas branché traînait dans le bâtiment où sont les pompes pour les glissades», exprime-t-il.

M. Chrétien assure que plusieurs correctifs ont été apportés depuis le passage de la CSST, la semaine dernière. Le système de grillage «fait maison», qui a été sévèrement dénoncé, sera remplacé dès ce matin, dit-

il. Et le nouveau système ne pourra être retiré à moins d'avoir un tournevis solide sous la main. Le tuyau se retrouvera ainsi dans une cage en acier inoxydable vissée dans le ciment.

M. Chrétien, propriétaire du camping depuis septembre, attribue la désuétude de ses anciennes installations à son prédécesseur. «C'est ma première saison en tant que propriétaire. Pour l'aspect sécuritaire, je me suis fié sur mes connaissances et l'expertise de l'ancien propriétaire», plaide-t-il.

Correctifs

Entre autres choses, la CSST relève également un risque de chute dans le bâtiment abritant les pompes, en raison d'un trou d'environ quatre pieds laissé sans protection. Une barrière en bois a été installée depuis, assure le proprio. L'entreprise a aussi eu l'obligation d'identifier la boîte d'alimentation de chacune des pompes.

Un inspecteur en bâtiment ainsi que l'assureur ont défilé au camping au cours de la dernière semaine afin de dresser un état des lieux. M. Chrétien voit d'un bon œil ces visites, qui ne peuvent selon lui que lui permettre d'améliorer la sécurité de ses installations.

Le propriétaire, qui songeait à mettre la clé dans la porte la semaine dernière, dit maintenant voir l'avenir avec optimisme. «La poussière semble retomber. Plusieurs personnes appellent pour savoir si on est ouvert», avance-t-il.

SOUPER POUR LE CHASSEUR

Méchoui • Porketta

Le dimanche 13 août 2006 à 14 h

Sous le chapiteau

À la Ferme Chiapputo

2352, rue Principale, Dunham

Tél.: 450 266-2460

WWW.CHIAPPUTOELKFARM.COM

Faites vite!
Il ne reste que
60 places.

Inclus: une chance de gagner une «chasse royale»
Le tirage aura lieu le 13 août 2006 pendant le souper

Pour soutenir l'effort
quotidien des
personnes

atteintes de

dystrophie
musculaire, il faut

beaucoup plus
que des mots...

IL FAUT UNE ACTION,
UNE ACTION MUSCLÉE !

**Dystrophie
musculaireCanada**
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

bureau du Québec

Théâtre des Tournesols de Cowansville

présente

**Faux
Départ**

René Gagnon

Dominique Côté

Julie Daoust



www.theatredetournesols.com

DU 16 JUIN AU 26 AOÛT 2006

327061V



Québec

texte de Jacques Diamant

mise en scène de Stéphane St-Jean

direction artistique Julie Daoust et Hugo Turgeon

Mercredi et jeudi : 4 billets pour le prix de 3

SOUPER / THÉÂTRE

1-800-460-0133

1-450-263-2000

samedi
22 juillet 06
dès 22 hres

Venez rencontrer
caroline néron
en soirée, arrivez tôt et réservation disponible

Spectacle live avec son band
dès minuit

LE BORA
GRILL • LOUNGE

WWW.LEBORARESTAURANTLOUNGE.COM • 150 ST-JACQUES, GRANBY • 450.776.1776

Concours

Ensoleillez votre été!

2 000\$
à gagner chez
les annonceurs
participants!

Coupon de participation

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____

Téléphone: _____

Dans cette édition du 19 juillet 2006,
il y a combien de ces soleils affichés
dans les publicités? *

* En excluant les deux soleils de cette annonce.

Faites parvenir votre coupon
de participation à l'adresse
suivante:

La Voix de l'Est
Casier postal 5732
76, rue Dufferin
Granby (Québec) J2G 9L4

ou déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet,
avant le mercredi 30 août à midi. Aucun fac-similé accepté.

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Le Plus

Les règlements du
concours sont
disponibles à
La Voix de l'Est

336407V

Estrie TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION

vous a à cœur

• Remise à neuf en 127 points selon les normes Toyota
• Garantie motopropulseur 1 an/20 000 km
• Assistance routière 1 an/km illimité

VÉHICULES D'OCCASION Certifiés TOYOTA

2002 HIGHLANDER, V6, t. équ., AWD, 77 985 km **19 995 \$**

2005 COROLLA SE, aut., clim., toit élect., «mags», argent, bas km, bal. gar. Toyota **15 295 \$**

2006 SIENNA CE vert, t. équ., bal. gar. Toyota, 22 450 km **28 495 \$**

2003 COROLLA CE noire, aut., clim., dém. à dist., 64 402 km, bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km, inspectée **13 995 \$**

2005 MATRIX, noire, man., 19 629 km, CD, essuie-glace arrière **16 495 \$**

2003 COROLLA LE (26426A), t. équ., dém. antivol, aut., 89 700 km, bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km **14 495 \$**

2005 MATRIX, bleu pâle, aut., clim., démar., antivol **18 995 \$**

2003 COROLLA CE (261821A), man., clim., CD, p. élect., inspectée **11 495 \$**

2005 AVALON XLS, 6 cyl., aut., t. équ., bal. gar. 5 ans/100 000 km, 11 953 km **37 995 \$**

2003 TOYOTA CAMRY LE, t. équipé, champagne, 4 cyl. **13 995 \$**

2005 ECHO, or, 4 p., aut., CD, 16 555 km, bal. de gar. Toyota complète **14 995 \$**

2002 TOYOTA HIGHLANDER, champagne, V6, t. équ., AWD, att.-remorque + vitres teintées **19 995 \$**

2002 ECHO, rouge, man., 4 p., clim., CD, démar., 85 098 km **9 495 \$**

2003 COROLLA CE (26314A), verte, man., bas km, clim., CD, p. élect. **13 495 \$**

2002 ECHO, 4 EN INVENTAIRE, aut., man., à partir de **8 295 \$**

2003 COROLLA LE (ES786), vert opalin, aut., t. équ., bal. gar. Toyota 5 ans/100 000 km, seulement 56 357 km **15 995 \$**

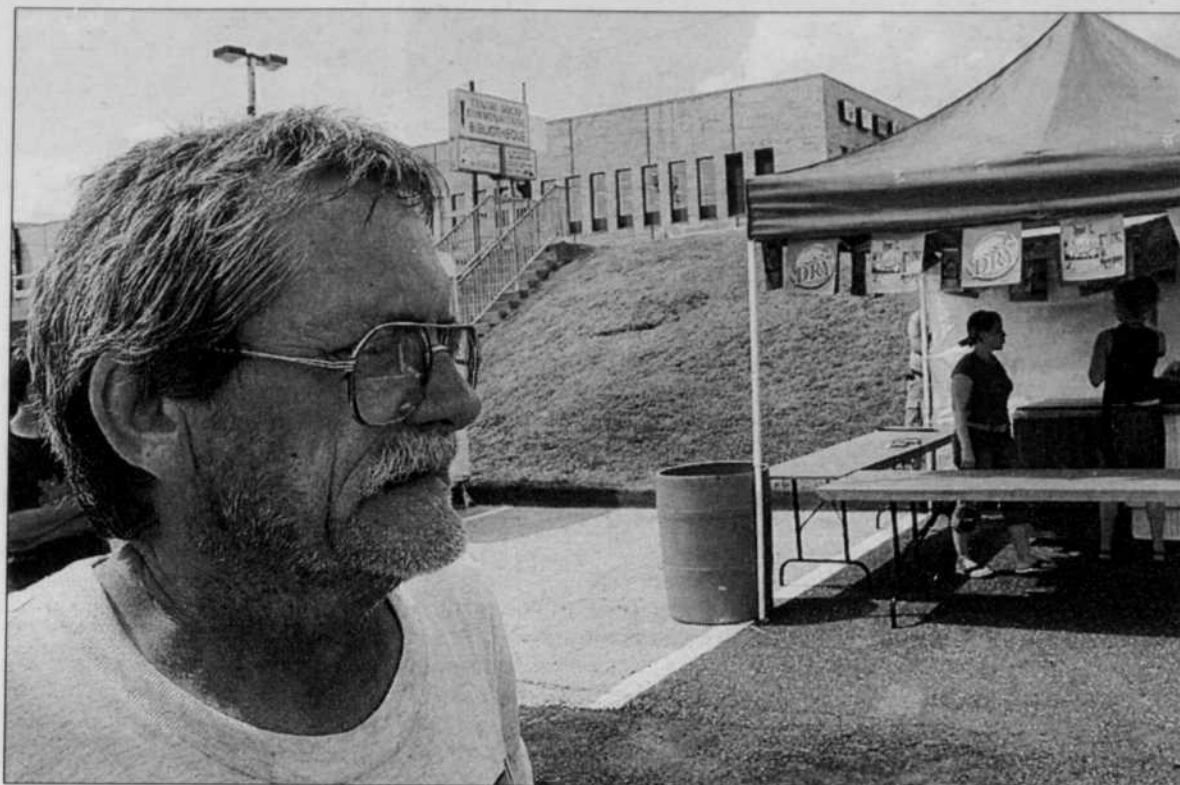
2001 ECHO, rouge, 4 p., aut., CD, 98 024 km, 8 995 \$ **Nouveau prix 8 495 \$**

2003 ECHO (270801A), 4 p., aut., dém. à dist., rouge vin, seulement 38 387 km **11 995 \$**

2000 ECHO, 4 p., man., clim., démar., radio-cassette **VENDU 7 995 \$**

6, rue Irwin Granby
450 378-8404 (Angle Principale et accès de l'autoroute)
www.estrie-toyota.qc.ca

Arts et culture



Marcel Daudelin, responsable des infrastructures, se réjouit de voir travailler les bénévoles qui préparent Musique en Vue.

Place au 15^e festival Musique en Vue



MARIE-FRANCE-LOU LEMAY
mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — En attendant les performances des Kaïn, Jonas, Paul Piché et compagnie, le son des marteaux et des scies résonnait sur le site de Musique en Vue hier alors que les bénévoles suivaient sous le soleil de plomb. L'heure était aux derniers préparatifs pour le festival qui débute aujourd'hui.

«Ça va super bien, a lancé Jean-Charles Lajoie, qui en est à son premier Musique en Vue en tant que directeur artistique. À ce temps-ci, c'est Dame nature qui décide. J'en suis aux derniers détails.» Confiant, il qualifie son équipe de bénévoles et d'employés «d'escouade d'élite».

À l'extérieur, la quarantaine de bénévoles s'activait comme des abeilles pour en mettre plein la vue aux 45 000 visiteurs attendus pour les 15 ans de l'événement.

La scène principale, qui mesure 54 pieds par 32 pieds, recevait ses dernières retouches, tandis que les

kiosques de rafraîchissements, très populaires si la canicule se poursuit, étaient mis sur pied. Au kiosque Molson, Annie accrochait les dernières banderoles. «On est une journée d'avance, on planifie nos affaires et on va être prêts demain (aujourd'hui)», lance-t-elle.

Fidèle au poste!

«Il fait extrêmement chaud, mais ça va! On est un peu en avance des autres années, on a plus de bénévoles», dit Marcel Daudelin, responsable des infrastructures. M. Daudelin, l'un des cofondateurs de Musique en Vue avec Daniel Tardif et Réjean Daigle, prend toujours ses vacances lors de l'événement.

Après 15 ans dans l'organisation, il se réjouit toujours de voir les bénévoles à l'œuvre. «Le plus le fun, c'est de voir le monde qui s'implique. Il y a toujours des nouveaux et cette année il y a plus de jeunes, dit-il. On vieillit, il va falloir donner notre place.»

Rencontré sur le site, Jean-François Loiseau s'occupe de la technique de scène. Le jeune homme de 19 ans aidera les musiciens à décharger les instruments de leur camion pendant les cinq prochains jours. «Demain (aujourd'hui), ça va être plus occupé. C'est le fun, je peux rencontrer les bands et l'ambiance est particulière.»

Un peu inquiet du temps incertain, Jean-Charles Lajoie ne veut courir aucun risque. «L'invitation est lancée à tout le monde pour mettre le chapelet sur les cordes à linge.»

Ça commence ce soir alors que le groupe Kaïn se produira à 21h30. Il sera précédé par les Dales Hawerchuk à 19h45, le rappeur granbyen Damien à 20h15 et par le groupe André à 20h45 qui réchaufferont la scène.

CENTRE DENTAIRE Giroux et Normandeau

Nouveau dentiste

Originaire de Granby, la Dre Karin Emde a obtenu son Doctorat en Médecine Dentaire de l'Université de Montréal en juin 2005. Elle a poursuivi sa formation en complétant une résidence multidisciplinaire à l'Hôpital Général Juif de Montréal, affilié à l'Université McGill. L'équipe du Centre Dentaire Giroux et Normandeau est fière de l'accueillir pour mieux vous servir.



Rendez-vous disponibles à compter du 31 juillet 2006 au :

54 Dufferin, Granby
450 375-2188

RP RÉAL PERREAULT CONSTRUCTION

Licence R.B.Q. : 82915208-41

Une entreprise familiale depuis 44 ans

Pour la région de Granby et Bromont

★ MAISON NEUVE
★ RÉNOVATION
★ PORTES ET FENÊTRES



GARANTIE MAISON NEUVE

APCHB

Propriétaire : Jocelyn Perreault

Tél. : 450 539-3515 • Cell. : 405-2748

336455V



DISTRIBUTION Philippe Ménard inc.
831 Cowie, Granby

Service de livraison résidentiel et commercial.

Livraison la journée même pour 1 ou plusieurs bouteilles

À Granby depuis 21 ans

Vente, location et réparation de refroidisseurs.

Tél.: 450 378-4040

Site internet: www.amaro.ca

335983V

CONFLITS D'INTÉRÊTS ET NÉPOTISME

Russell rejette les allégations de Masse



**MICHEL
LALIBERTÉ**

mlaliber@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Les allégations de conflits d'intérêts et de népotisme lancées par Paul Masse n'ébranlent pas le maire de Waterloo. Parce qu'elles sont sans fondement, assure Pascal Russell. Celui-ci y voit davantage un geste de frustration de la part de son adversaire politique.

«Ça fait pitié de voir son acharnement à tenter de discréditer le conseil. Il s'acharne. Il n'accepte pas la décision démocratique des citoyens», a dit M. Russell en allusion aux élections du 6 novembre où il l'avait emporté haut la main contre M. Masse. «Il essaie de me salir, de salir mes frères et le conseil. C'est assez triste», a-t-il ajouté hier après-midi lorsque joint à Québec où il séjourne avec sa famille.

M. Russell soutient que les membres de son administration ont toujours agi avec probité dans la conduite des affaires de la municipalité. Toutes les décisions, insiste-t-il, ont été prises dans le respect des règles et des lois. «On essaie de développer une ville avec une nouvelle approche. Au lieu de discréditer les gens qui travaillent dans les comités, comme ça se faisait avant, on les encourage. Ils donnent de leur temps bénévolement et ce sont les citoyens qui en profitent.»

M. Masse, qui a occupé le siège de maire de 1998 à 2005, accuse le maire Russell et les six conseillers de conflits d'intérêts, de népotisme et de remboursements illégaux de leurs dépenses. Il leur reproche en tout 15 décisions et gestes. Ceux-ci forment la base de sa plainte envoyée la semaine dernière au ministère des Affaires municipales et des Régions.

Rien d'illégal

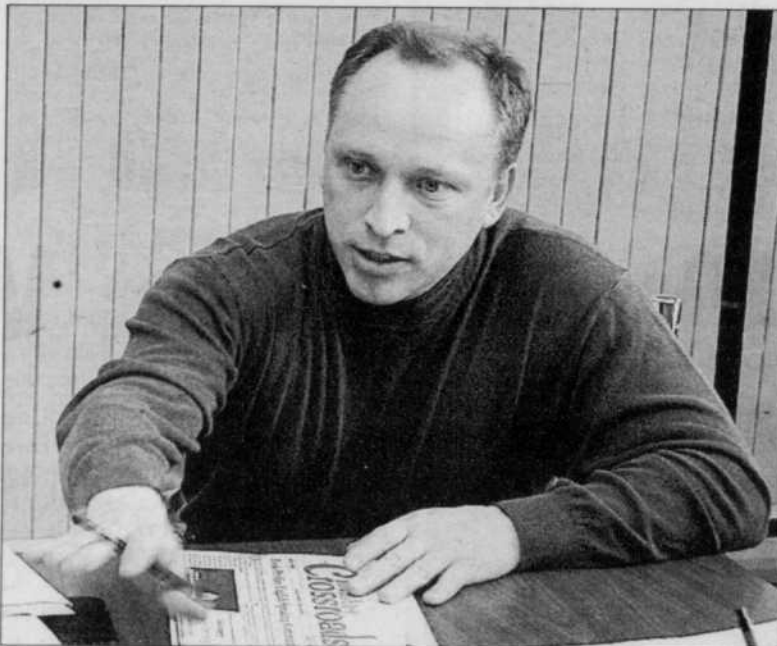
Le maire Russell ne voit rien d'illégal dans les trois contrats accordés à ses deux frères. Il rappelle que deux d'entre eux ont fait l'objet d'un appel d'offres en bonne et due forme. Quant à la vente dans son dépanneur de billets en vue du spectacle du carrousel de la GRC, il estime qu'il n'en a pas profité financièrement.

La décision de faire de son dépanneur un point de vente est celle du comité organisateur de l'événement, selon M. Russell. «Il y a plus de 400 personnes qui viennent dans mon commerce par jour. Nous sommes ouverts de 6h à 23h. On voulait seulement offrir aux gens une plus grande

accessibilité. Nous vendons des billets pour le tournoi pee-wee et pour les parties de l'équipe sénior. Je ne fais aucun sou de plus avec ça», a-t-il expliqué.

Informé que l'avocat spécialisé du droit municipal, Jean Hétu, qualifiait le geste d'imprudent, M. Russell a laissé entendre qu'il pourrait revoir cette habitude. «Si ça cause des problèmes, on va trouver une solution. On va réfléchir à tout ça.»

M. Russell a dit espérer que M. Masse abandonne ses idées vengeresses. «Il faudrait qu'il passe à d'autres défis. Il a presque 70 ans. Il devrait plutôt s'occuper de sa famille», lui suggère-t-il.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le maire de Waterloo réfute les allégations de son prédécesseur, Paul Masse, selon lesquelles son administration baigne dans les conflits d'intérêts et s'adonne au népotisme. «Ça fait pitié de voir son acharnement à tenter de discréditer le conseil. Il s'acharne. Il n'accepte pas la décision démocratique des citoyens», a-t-il dit.

Nan-Kea
175, rue Foch, Granby
(coin boul. Leclerc)
450 375-5252
demandes Isabelle

15 ans d'expérience
Anciennement
au Salon Frontenac

Isabelle Roberge - Coiffeuse pour hommes
Sans rendez-vous

Mar. et mer.: de 9 h à 17 h
Jeu.: de 9 h à 21 h
Ven.: de 9 h à 17 h

Saviez-vous que
80% de
l'apprentissage
passe par les yeux
des PETITS et
des GRANDS ?



JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2006

OBTENEZ GRATUITEMENT
DES LENTILLES SIMPLE VISION

avec traitement
résistant aux rayures*

* À l'achat d'une paire de lunettes (monture à prix régulier et lentilles ORMA 1.5 non amincies en inventaire seulement) ; les lentilles amincies et les autres traitements sont en sus ; cette offre ne peut être jumelée à aucun autre forfait, offre ou promotion et vise uniquement les étudiants de 21 ans et moins.



76, rue Court, Granby
450.372-1031
www.centropto.m2l.ca

MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST

**Centre Canin
Des Cantons**

Pension et pension éducative
(enclos privés en céramique,
vastes et confortables,
planchers chauffants)

Vente de chiots (élevage familial)

Spécialiste en comportement canin

Cours privés et en groupe
(maternelle, obéissance I, II, III,
agilité)

Toilettage

Vente de nourriture et d'accessoires

17, rue Dupuis
Canton de Granby
450 777-1819

**Alarme
JP COM**

FEU • VOL • CAMERAS • INTERCOMS • CENTRALE 24/24
ESTIMATION GRATUITE • RBQ : 8317-4110-53

RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • AGRICOLE

José Plouffe
(450) 777-1117

**Les toitures
Stéphane Picard**

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q. : 8278-7185-39

Tél.: (450) 378-1240
Télec.: (450) 378-1240

**Vous avez besoin
d'information
concernant votre
abonnement ?**

**Vous voulez nous
signaler
un problème ?**

N'hésitez surtout pas à communiquer
avec notre service à la clientèle
au 450 375-4555
afin que nous puissions répondre à
vos besoins et résoudre tout problème,
le plus rapidement possible !

Nos préposées répondront
à toutes vos questions
de 7 h à 16 h 30,
du lundi au vendredi
et le samedi de 7 h à 10 h

*Vous servir est un plaisir qui
se renouvelle **au quotidien!***

**À La Voix de l'Est
bien vous
servir,
notre priorité!**

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

335429V

Actualités

ABERCORN

Des travaux de 2,3 millions \$

MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Abercorn — Le petit village d'Abercorn résonnera au bruit de machines lourdes dès lundi. C'est alors que débiteront les travaux pour moderniser les réseaux d'aqueduc et d'égout desservant le village. La construction d'une usine d'épuration des eaux usées sera également entamée.

Le projet consiste à remplacer les tuyaux des réseaux d'aqueduc et d'égout sur la rue Thibault et sur la section est de la rue des Églises. Deux stations de pompage seront également construites près de la rivière Sutton. Elles serviront à capter les eaux usées pour les acheminer vers la future usine d'épuration située au bout de la rue Barclay, près de la route 139.

La mise en marche de l'usine d'épu-

ration mettra un terme à des décennies de laisser-aller de la part de la municipalité. Les eaux usées des résidents sont en effet déversées directement dans la rivière Sutton. Ces eaux non-traitées causent en partie l'eutrophisation (le développement d'algues bleues) dans le lac Champlain.

Le maire Jean-Charles Bissonnette estime que les travaux dureront trois mois.

Les travaux coûteront environ 2 275 000 \$, soit environ 75 000 \$ de plus que prévu. La municipalité devrait assumer 546 000 \$ de la facture, soit 24 % du montant. Les gouvernements fédéral et provincial paieront le reste.

C'est la compagnie J. Lapalme qui a mis la main sur les deux contrats. La firme de Magog a devancé une douzaine de soumissionnaires dans les deux processus d'appels d'offres.

EN BREF

Collecte de sang à Cowansville

Cowansville — Comme le veut la tradition, Héma-Québec s'arrêtera à Cowansville le jeudi 20 juillet pour

la collecte de sang du maire Arthur Fautoux. L'activité se tiendra au centre commercial Domaine du parc, du 175 de la rue Principale, entre 10h30 et 20h30.

Toute la population y est conviée.

Nouvelle galerie de photos

La Coupe Davis à Granby.
De nouvelles galeries durant tout le Tournoi.



Les membres de l'équipe vénézuélienne



ENVOYEZ-NOUS VOS PHOTOS
avec quelques notes explicatives et nous les mettrons en ligne pour vous.

Voici notre adresse:
mvmv@lavoixdelest.qc.ca

MA VIE MA VILLE

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

www.maviemaville.ca

DES SUPER IDÉES POUR MANGER DEHORS



POUR LES ABONNÉS
0000 privilèges

10 % DE RÉBAIS
SUR CE MAGAZINE

Pour en profiter
cyberpresse.ca/privilèges

**EN KIOSQUE
MAINTENANT**

Cuisinez avec Ricardo,
du lundi au vendredi, 11 h,
sur les ondes de Radio-Canada



La Voix de l'Est

335760V

Nouvelle saisie de cannabis à Bromont

Bromont (CS) — Les policiers bromontois ont exécuté un mandat de perquisition, lundi, dans une résidence de Bromont où une dizaine de plants de cannabis ont été saisis. Des pilules dont la nature reste à déterminer ont également été recueillies par les policiers. Le dossier a été soumis au bureau du procureur qui déterminera les accusations à porter dans ce dossier. Cette récolte s'ajoute aux 43 plants saisis par le service de police de Bromont dans un appartement du 11 rue Champlain, le 1^{er} juillet.

Le motocycliste hors de danger

Lac-Brome (CS) — Le motocycliste impliqué dans une collision avec une fourgonnette à Lac-Brome, dimanche, est finalement hors de danger, selon l'agent de communication de la SQ en Estrie, Louis-Philippe Ruel. Le jeune homme, âgé de 29 ans, a eu plus de chance que sa passagère, Jamie Lachapelle-Cyr, 19 ans, qui a succombé à ses blessures.

Les autorités rejettent la demande de libération du tueur Clifford Olson

Sainte-Anne-des-Plaines (PC) — Le tueur en série Clifford Olson, l'un des pires criminels de l'histoire canadienne, demeurera derrière les barreaux.

Olson a comparu devant la Commission nationale des libérations conditionnelles, au pénitencier de Sainte-Anne-des-Plaines, au nord de Montréal, hier. Des observateurs assistant à l'audience via la télévision en circuit fermé ont pu entendre les pleurs des proches des victimes venus présenter des déclarations sur les répercussions sur les victimes.

«Je ne crois pas que vous devriez vivre un seul jour à l'extérieur des murs de la prison», a déclaré à l'adresse d'Olson une femme dont la sœur de 13 ans a été tuée.

Trois proches des familles des victimes ont présenté en personne une déclaration sur l'impact des meurtres, tandis que deux autres ont soumis une déclaration enregistrée.

En 1982, le détenu aujourd'hui âgé de 66 ans avait admis les meurtres de huit filles et de trois garçons âgés entre 9 et 18 ans, en Colombie-Britannique. Il a purgé 25 ans de détention, ce qui l'a rendu admissible à une libération conditionnelle.

Hier, les trois membres de la Commission nationale des libérations conditionnelles ont décrit Olson, en sa présence, comme un meurtrier en série sadique, un psychopathe et un maniaque sexuel. Il ne leur a fallu qu'environ une demi-heure pour lui refuser la libération conditionnelle. Ils ont exprimé leur accord avec le constat des services correctionnels selon lequel Olson n'est pas du tout réhabilité et tuera encore certainement s'il est relâché.

Olson est apparu échevelé et délirant, divaguant sur les supposées informations qu'il détiendrait sur les attentats terroristes du 11 septembre.

De violents orages causent des dégâts importants et des pannes électriques

Montréal (PC) — De violents orages se sont abattus lundi soir dans le sud-ouest du Québec et en Ontario, provoquant des dégâts importants et de nombreuses pannes d'électricité.

Au Québec, près de 54 900 clients d'Hydro-Québec étaient toujours privés d'électricité en fin de journée, hier.

Les régions qui ont été les plus affectées sont les Laurentides et l'Outaouais, où 51 600 clients manquaient toujours de courant vers 16h, hier. Certains abonnés pourraient ne retrouver l'électricité que demain puisque dans certains cas, des lignes électriques doivent être reconstruites ou des poteaux remplacés.

D'autres pannes ont été signalées dans les régions de Québec et de Chaudière-Appalaches, où l'on comptait encore près de 2400 clients sans électricité hier après-midi. À Montréal, 700 abonnés étaient toujours affectés. Le service dans ces secteurs devait être rétabli au plus tard dans la nuit prochaine.

Sylvain Thériault, porte-parole de la société d'État, a indiqué que 225 équipes de travail avaient été mobilisées pour effectuer les réparations. Des renforts sont venus d'autres régions du Québec et certains monteurs sont même revenus de vacances pour prêter main-forte aux effectifs en place.

Des chalets situés au lac Claire à La Tuque, en Haute-Mauricie, ont été endommagés par les vents violents.

Dimanche au jeudi sur la terrasse

Soirée

Blues & B.B.Q.

Succulentes grillades cuites sur B.B.Q. extérieur

Artiste invité : Jacques Harrison

De 17 h à 22 h



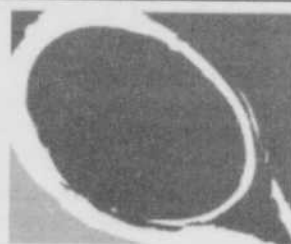
BORA
GRILL • LOUNGE

150 St-Jacques, Granby 450 776-1776
www.leborarestaurantlounge.com

TENNIS CANADA

CHALLENGER SERIES

GRANBY



BANQUE NATIONALE
PRÉSENTE LE
CHALLENGER
Natrel
DE GRANBY

11^e compétition internationale

Venez encourager les talents de chez nous :

Bester, Dancevic, Duclos, Gubenco et Steckley.

du 22 au 30 juillet
au tennis St-Luc à Granby

Billets disponibles aux Loisirs de Granby et au chalet St-Luc
Entrée gratuite les 22 et 23 juillet (Qualifications)

Prix d'entrée du 24 au 28 juillet : 5 \$ (jour); 8 \$ (jour et soir)

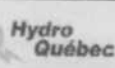
Prix d'entrée les 29 et 30 juillet (demi-finales et finales) : 10 \$

Laissez-passer pour les 7 jours : 30 \$

RÉSERVATION EN LIGNE

www.challengergranby.ca

Pour information : 450 375-7272



Horaire complet et information
Avant le tournoi : 450 375-4661 ou 450 777-5560
Pendant le tournoi : 450 776-4005

MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 9

Concours La balançoire chanceuse

chez IGA Extra Lefebvre

Voici les 10 participant(e)s pour la balançoire chanceuse de ce samedi 22 juillet à 13 h 30 :

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1) Ginette Pion | 6) Chantale Filion |
| 2) Manon Tétreault | 7) Céline Fréchette |
| 3) Nicole Gagné | 8) Sophie Tétreault |
| 4) Doris Paquette | 9) Linda Lemay |
| 5) France Boily | 10) Aimé Pépin |

N.B. : Ces noms peuvent changer si ces gens ne peuvent se présenter en magasin vendredi soir.

Un BBQ valant 250\$ à gagner chaque semaine



Grand prix:
un ensemble patio d'une valeur de 600\$ sera tiré au hasard à la fin du concours parmi tous les participants



M. Luc Frappier pose ici en compagnie de Mme Diane Éloi, gagnante du B.B.Q. et M. Charles Vallières, directeur du magasin.

Les gagnant(e)s du 15 juillet sont :

Jean-Maurice Dubois, Frédéric Tringle et André St-Onge gagnants de produits Dare ainsi que Johanne Coderre gagnante de produits Lays

Pour participer, faites vos achats chez :

IGA Extra Lefebvre
40, rue Évangéline à Granby

Un coupon de participation vous sera remis à la caisse.

Le concours se termine le 19 août 2006.

335726V

338213V

LA GRANDE LIQUIDATION

GM

Canada

0%

TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹

ÉVÉNEMENT MÉMORABLE. OFFRES INCROYABLES.

**PONTIAC
TORRENT**

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1100 \$ inclus.

369\$
PAR MOIS²

25 995\$
À L'ACHAT³

60 MOIS
0%
Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat jusqu'à 60 MOIS sur le Torrent 2006¹

Moteur V6 3,4 L à ISC de 185 HP • Boîte automatique à 5 vitesses • Climatisation • Phares antibrouillard • Lecteur CD • Glaces, portières et rétroviseurs à réglage électrique • Roues en aluminium

Route: 8,5 L/100 km (23 mi/gal.)
Ville: 12,6 L/100 km (23 mi/gal.)



★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁴



**PONTIAC
VIBE**

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1110 \$ inclus.

294\$
PAR MOIS²

18 895\$
À L'ACHAT³

Moteur 4 cyl. 1,8 L à DACT VVT-I de 126 HP • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Phares antibrouillard • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

Route: 5,9 L/100 km (40 mi/gal.)
Ville: 2,9 L/100 km (26 mi/gal.)

Meilleure de sa catégorie pour l'économie d'essence, pour une 4^e année consécutive



★★★★★
Sécurité 5 étoiles⁴

319\$
PAR MOIS²

0\$
DE COMPTANT
Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1250 \$ inclus.

**PONTIAC
MONTANA SV6**

19 595\$
À L'ACHAT³

Système de communication et d'assistance OnStar⁵ • Moteur V6 3,5 L à ISC de 201 HP • Boîte automatique à 4 vitesses • Freins ABS à disque aux 4 roues • Glaces avant, glace de custode et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Lecteur CD et MP3 • Climatisation • Glaces arrière teintées foncé • Télédévrouillage • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

Route: 8,7 L/100 km (32 mi/gal.)
Ville: 12,9 L/100 km (22 mi/gal.)

COMPAREZ

Voyez comment Pontiac se démarque. Découvrez pontiac.gmcanada.com

Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM⁶



340006V

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles réels 2006 suivants : Torrent (2L F26 B7A), Vibe (2L F26 B7A) et Montana SV6 (2L U1416 B7A). Les modèles illustrent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Taux d'intérêt à 0% sur le financement à l'achat pour un terme allant jusqu'à 48 mois (24 mois pour le Torrent 2006) sur approbation de crédit de GMAC seulement. 2. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact frontal et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impact latéraux pour le Torrent 2006. La plus haute cote de sécurité obtenue par le gouvernement américain. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impact frontal) pour la Montana SV6 2006. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 3. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 5. Cote de consommation telle que publiée dans l'Énergie par Ressources naturelles Canada pour le Torrent avec boîte automatique à 5 vitesses, la Montana SV6 avec boîte automatique à 5 vitesses et la Vibe avec boîte manuelle 5 vitesses. 6. Compréhension d'un abonnement de un an gratuit au plan Sans et sans. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 467-8877. Informations accrues de votre concessionnaire ou consultez le site pontiaccanada.com. 7. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. -Marque de commerce © 2005. Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmspourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

LA GRANDE GRANDE LIQUIDATION

Canada

0%

TAUX D'INTÉRÊT
À 0% SUR LE
FINANCEMENT À
L'ACHAT JUSQU'À
48 MOIS
SUR LA PLUPART
DES MODÈLES 2006¹

UN CHOIX MONUMENTAL DE PETITES VOITURES.



Chevrolet AVEO⁵ LS

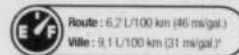
Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP • Habitacle pour 5 occupants • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Direction et freins assistés • Siège du conducteur réglable en hauteur • 1 190 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (42 pieds cubes) • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

149\$ /mois³
Comptant : 1756\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

11 595\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
169\$	692\$	0\$
182\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵



Chevrolet COBALT LS

Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à DACT de 145 HP • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable et trappe d'accès au coffre • Direction assistée électrique asservie à la vitesse • Contrôle automatique des phares à halogènes • Lecteur CD • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

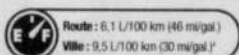
Louez le coupé ou la berline à

179\$ /mois³
Comptant : 1524\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

13 895\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
199\$	600\$	0\$
212\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



Chevrolet OPTRA⁵ LS

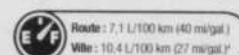
Moteur 4 cyl. 2,0 L à DACT de 119 HP • Freins à disque aux 4 roues • Lecteur CD et MP3 • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable • Phares antibrouillard • Roues de 15 po • Garantie limitée 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur sans aucune franchise

169\$ /mois³
Comptant : 1584\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 60 mois

13 495\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
189\$	452\$	0\$
197\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



Chevrolet HHR LS

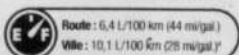
Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,2 L à ISC de 143 HP • Télédévrouillage • Roues de 16 po • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs repliables à commande électrique • Banquette arrière à dossier divisé 60/40 rabattable à plat • Lecteur CD • Habitacle pour 5 occupants • 1 574 L de volume utilitaire lorsque les sièges arrière sont rabattus (55,6 pieds cubes)

259\$ /mois³
Comptant : 3 052\$
Dépôt de sécurité : 0\$
Location : 48 mois

18 995\$
à l'achat²

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
289\$	1744\$	0\$
329\$	0\$	0\$

Préparation et frais de transport de 1045\$ inclus.



★★★★★ Sécurité 5 étoiles⁵

COMPAREZ

Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai
gratuit du service XM[®].



340007V



LA MARQUE N° 1 AU PAYS

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Cobalt (1A, 69, 177A), coupe Cobalt (1A, 69, 177A), Aveo (1J, 48, 177A) et HHR (1A, 69, 177A). Les modèles illustrent certaines caractéristiques. Les autres modèles peuvent varier. 1. Taxe d'intérêt 0%. 2. À l'achat, préparation incluse. 3. Taxe d'intérêt 0%. 4. À l'achat, préparation incluse. 5. Sécurité 5 étoiles pour la berline. 6. Pour plus de renseignements, visitez gmcanada.com. 7. Pour de plus amples détails, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.



Vous

ou l'un des vôtres
êtes en vedette
dans
La Voix de l'Est?

OFFREZ-VOUS UN SOUVENIR!

Les tarifs sont:

• Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc	15\$
• Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc	25\$
• Transmission d'une page en format PDF*	25\$
• Transmission d'une photo par courrier électronique*	20\$
• Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12	20\$
• Impression d'une photo couleur en format 5 x 7	10\$
• Impression d'une photo couleur en format 12 x 18	40\$

* Pour livraison
électronique,
payable à l'avance.
Taxes en sus.

Composez le
450 375-4555
poste 444

Laissez vos coordonnées
et nous vous recontacterons.

Entreprises et annonceurs: Tarifs spéciaux.



La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

335423V

Actualités



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le raz-de-marée a laissé derrière lui des centaines de bateaux de pêche détruits.

LE BILAN S'ALOURDIT À JAVA 341 morts

Pangandaran, Indonésie (AP) —

Des soldats fouillaient les décombres de maisons et des parents en larmes cherchaient leurs enfants disparus hier au lendemain du raz-de-marée qui a frappé l'île indonésienne de Java, faisant au moins 341 morts et 229 disparus, selon un dernier bilan officiel, provisoire.

Des corps recouverts d'un drap blanc s'entassaient dans des morgues de fortune. «Nous trouvons encore de nombreux cadavres coincés dans les ruines des maisons», a souligné le chef de la police locale Syamsuddin Janieb.

Dans le seul secteur de la station balnéaire de Pangandaran, on comptait 181 morts et 85 disparus, selon Syamsuddin Janieb, chef de la police locale. Au moins 89 morts étaient recensés dans le district voisin de Cilacap, 56 dans celui de Tasikmalaya et 13 dans quatre autres zones. Selon les autorités, 42 000 habitants ont fui leur maison, soit parce qu'elle a été détruite soit par crainte d'un autre tsunami, et on dénombrait au moins 600 blessés.

La plupart des victimes sont indonésiennes, mais la vague destructrice a également tué un Pakis-

tanaï et un Suédois. Ses deux fils âgés de cinq et dix ans, portés disparus lundi, ont été retrouvés vivants selon le ministère suédois des Affaires étrangères. Une touriste française a par ailleurs été blessée et a signalé que son petit ami était disparu. Le ministère néerlandais des Affaires étrangères a de son côté démenti des informations selon lesquelles trois de ses ressortissants avaient péri.

Urgence débordée

Au principal centre d'urgence régional, l'hôpital public Banjar, les médecins et les infirmières devaient faire face à un afflux continu de patients. Certains étaient traités directement dans les couloirs. Parmi les quelques patients étrangers, Hamed Abukhamiss, un Saoudien de 40 ans, a perdu sa femme et son fils. «C'était horrible, a-t-il raconté. On était comme dans une machine à laver».

Au milieu des décombres, des parents cherchaient désespérément leurs enfants disparus. «Ce n'est pas grave si je perds mes biens, mais Dieu rendez-moi mon fils», se lamentait Basril, un villageois, fouillant avec sa femme des ruines à Pangandaran, la zone la plus touchée.

TO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

Ce soir **14 millions***

LOTTO
649

Ça change pas le monde, sauf que...

QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC LOTO-QUÉBEC

*approximatif

Vente sous le parasol du 17 au 28 juillet

LA GRANDE LIQUIDATION

PONTIAC
BUICK
GMC
Canada

Avec tout achat de
véhicule à usage, courez
la chance de gagner:

- Ensemble de patio complet
- Billets super-spectacle
Gary Kurtz (Chapiteau Bromont)
- 2 B.B.Q.
- Beaucoup d'autres prix sur place



POURSUIT



14 295 \$*

- Moteur électrique 2,2 de 145 chevaux
- Aileron arrière surélevé
- Siège 60/40 arrière
- Lecteur CD AM/FM
- Roues 15 po
- Véhicule très sport

WAVE



11 595\$*

- Moteur 1,6 L
- Boîte 5 vitesses
- Sièges arrière rabattables

0%

TORRENT



25 995 \$*

- Moteur V6
- Transmission automatique
- Portes et glaces électriques
- Régulateur de vitesse

MONTANA V6



19 595 \$*

- V6, 3,5 L de 201 chevaux
- Climatisation
- Glaces et portes électriques
- Lecteur CD AM/FM
- 7 passagers

VIBE



18 895 \$*

- Climatiser
- Porte-bagages
- Lecteur CD AM/FM
- Roues de 16 po

SIERRA GLE 4X4



32 995 \$*

- Cabine multiplace
- Glaces et portes électriques
- Climatiser 2 zones
- Lecteur CD
- Moteur V8

ALLURE



24 595 \$*

- Moteur V6, 3,8 L
- Glaces et portes électriques
- Régulateur de vitesse
- Glaces laminées
- Roues 16 po



Le Trianon
PONTIAC • BUICK • GMC

LE TRIANON AUTO LTÉE

922 Principale, Granby **450 378-9063**

*Taxes et transport en sus.
Photos à titre indicatif.



Informez-vous au sujet
des 3 mois d'essai gratuit
du service XM.



MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 13

19

19

19

Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Jacques Pronovost
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935
 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
 et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
 une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

L'escalade qui mène à l'impasse

JEAN-GUY
 DUBUC

redaction@lavoixdelest.qc.ca
 ÉDITORIAL

L'escalade est une «aggravation, accélération d'un phénomène, d'un conflit, etc.» (*Larousse*). Elle peut se faire par des gestes; ou par des paroles. Les gestes on les voit dans la réplique d'Israël. Comme, par exemple, durant l'occupation allemande en France, les Allemands tuaient dix Français innocents pour la mort d'un seul de leurs soldats. Les paroles, on les entend dans la bouche de ceux qui considèrent que cette réplique est «justifiée» et «mesurée». Comme l'a décrite le premier ministre canadien Stephen Harper, isolé dans son jugement, comme dans sa position sur les accords de Kyoto, dans le groupe du G8. Son obstination dépasse même celle George W. Bush! Quand même étrange; on pourrait dire incompréhensible.

On sait tous que le Hezbollah est un groupe terroriste libanais qui détient prisonnier un soldat israélien; le Hezbollah a même des représentants au parlement libanais. Mais il n'est pas le Liban. Et les Libanais, en grande partie modérés et pacifistes, qui reçoivent les bombes sur la tête, sur leur aéroport ou sur leur port, n'ont rien à voir avec cette organisation extrémiste. Pourquoi les tuer?

Israël a occupé une partie du Liban pendant 18 ans. L'histoire risque de se répéter. Avec le même lot d'injustices, d'affrontements et de morts. L'escalade se poursuit, c'est de sa nature. Le Hezbollah ira plus loin. Israël ira plus loin. Les Palestiniens en paieront le prix à leur tour, impuissants contre la force de frappe d'un pays voisin, avec lequel ils entretiennent des relations de

guerre. Pourtant, il y a quelques mois, on croyait parvenir à un règlement respectueux des deux peuples. On croyait que la raison allait vaincre la haine.

C'est l'impasse.

Le *Jerusalem Post* de lundi condamne, a priori, tous les pays qui voudraient critiquer la réplique juive. La position du G8, qui invite à «la retenue», n'a aucune influence sur le parlement israélien. Parce que «la retenue» ne signifie rien, sinon le refus de s'impliquer. Washington ne condamnera jamais Jérusalem; et on vient d'apprendre qu'Ottawa non plus, même quand ses attaques font huit victimes canadiennes. On semble leur dire: «faites attention la prochaine fois...» Parce qu'il y aura des prochaines fois.

Benoît XVI a condamné les attaques des uns et des autres. Inutilement, évidemment, sauf pour le principe. Le Conseil de sécurité des Nations unies? En fin de semaine dernière, il a blâmé la Corée du Nord pour ses tirs de missile, un message sans équivoque, sans ambiguïté et unanime à Pyongyang, a-t-on dit. «La Corée du Nord rejette totalement la résolution». Le même Conseil demande à l'Iran de suspendre ses activités nucléaires. Réponse: refus aussi catégorique. Donc, les autorités internationales les plus puissantes ont perdu toute leur influence devant l'entêtement de pays qui considèrent leur intérêt supérieur à celui de tous les autres. Et que la mort de leurs ennemis s'insère dans une démarche nécessaire à leurs fins.

Notre monde fait face à une force nouvelle et puissante, celle des extrémistes du Moyen-Orient. En face d'eux, des pays qui ne peuvent répondre à leur folie que par les bombes pour défendre leur territoire ou leur hégémonie. Le dialogue est impossible: leur seul langage est celui des armes. Il va falloir des positions fermes pour combattre l'escalade et sortir de l'impasse. Mais les intérêts personnels obligent au silence.

Masse porte plainte contre l'administration Russell



LA VOIX DES LECTEURS

Les enfants parfaits...

(En réaction à la lettre de Cassandre Lessard-Dostie sur l'intégration des déficients intellectuels)

Tout d'abord, bravo Cassandre! Quelle belle ouverture d'esprit!! C'est rassurant de penser que tu fais partie de la génération «des décideurs» de demain.

Quant aux parents qui portent un jugement si dur sur la déficience intellectuelle, nous ne les jugeons pas, nous les plaignons. Ils passent à côté de l'essence même de la Vie: l'Amour inconditionnel. Nous souhaitons du fond du cœur que leurs enfants aient à leur tour de beaux petits enfants «parfaits» qui pourront alors être aimés et appréciés de leurs grands-parents.

Et, en réponse à ta lettre ouverte dans *La Voix de l'Est* du samedi 15 juillet, nous te résumons ici les

propos tenus par la mère d'un enfant trisomique lors d'une ligne ouverte ayant pour sujet «les enfants différents».

À la naissance de son enfant trisomique, le médecin a expliqué à la mère que la Trisomie 21 était due à un chromosome en plus.

Le médecin l'a rassurée en lui disant qu'en général, malgré un potentiel limité, les personnes atteintes de ce syndrome étaient affectueuses, aimantes, travaillantes et généreuses. Il lui a mentionné que ce sont également des personnes fondamentalement bonnes, honnêtes, sociables, intègres et sincères, qui ne connaissent ni la haine, l'égoïsme, la méchanceté et la rancune...

La mère a répondu: «Ne serait-ce pas nous alors, la société, qui avons un chromosome en moins?»

Que chacun en tire sa propre conclusion...

Daniel et Lise St-Pierre,
 Cowansville
 Parents d'un fils trisomique

Une opinion?

Vous avez une opinion à exprimer sur les sujets d'actualité? Nous nous ferons un plaisir de la faire partager à nos lecteurs. Votre lettre, qu'elle soit manuscrite, transmise par télécopieur ou par courriel, doit être signée et accompagnée de votre adresse et numéro de téléphone pour fin d'identification seulement. Seules la signature et la provenance seront publiées.

VOX POPULI

Devrions-nous détruire le Stade olympique?



Alex Peck
 Granby



Christiane Provencher
 Granby



François Gineau
 Granby



Martin Turcotte
 Granby



Éric Labrie
 Granby

«Non. Loto Québec devrait l'utiliser pour entreposer les machines de loteries vidéo qui sont retirées des bars.»

«Il faut le conserver et lui donner une autre vocation, en y tenant par exemple des expositions.»

«Non. Au prix que ça nous a coûté, il y a moyen d'en faire un grand complexe sportif.»

«Oui. On paie pour ça et il n'y a rien qui s'y passe à part un show aux dix ans.»

«Non. On ne peut pas détruire quelque chose qui nous a coûté aussi cher.»

PROPOS RECUEILLIS PAR CYNTHIA ST-HILAIRE

PHOTOS JANICK MAROIS



Un responsable de la sécurité libanais tente de se frayer un chemin à travers les décombres, près de Beyrouth.

OFFENSIVE ISRAËLIENNE AU LIBAN Pas de signe d'apaisement

Beyrouth/Jérusalem (AP) — Des familles entières tentaient hier de fuir le sud du Liban après une semaine de bombardements. Entrée dans son septième jour, l'offensive israélienne n'a pas faibli, avec de nouveaux raids qui ont tué onze soldats libanais et six civils dans le pays. Le nord de l'État hébreu a lui essuyé de nouveaux tirs de roquettes du Hezbollah.

Au septième jour de la crise, une cinquantaine de voitures remplies de civils, des drapeaux blancs improvisés à leurs fenêtres, se dirigeaient vers le nord sur des routes de campagne, serpentant entre orangers et bananiers pour éviter la route côtière, cible des bombardements des navires israéliens.

Le bilan s'alourdit

Au total, 227 personnes ont été tuées au Liban depuis le début de l'offensive israélienne contre le Hezbollah. Dans la nuit de lundi à hier, cinq civils ont péri lorsqu'une bombe est tombée sur leur maison dans le village d'Aitaroun, dans le sud du pays.

Onze soldats libanais ont par ailleurs trouvé la mort dans le bombardement de leur base à Kfar Chima près de Beyrouth. D'après les services de sécurité, ils ont été touchés alors qu'ils

couraient se réfugier dans des abris. Selon un responsable militaire, 35 soldats ont également été blessés. La base abrite une unité spécialisée dans la logistique et l'ingénierie militaire.

Kfar Chima est située à proximité du fief du Hezbollah, dans le sud de la capitale, bombardé sans relâche par les avions israéliens depuis mercredi.

L'armée libanaise ne s'est guère impliquée dans la crise qui oppose la milice chiite libanaise à Tsahal. Mais l'aviation israélienne n'a guère épargné les positions militaires du Pays du Cèdre. On ignorait la raison pour laquelle la base a été visée. Les médias libanais ont sous-entendu que l'État hébreu cherchait à empêcher que les ponts et routes détruits par ses frappes ne soient rapidement réparés.

Nouvelle stratégie, les avions israéliens visent désormais des camions soupçonnés de transporter des missiles du Hezbollah. Lundi, Tsahal a affirmé avoir détruit un véhicule transportant au moins un missile iranien longue portée capable d'atteindre Tel Aviv. Quatre camions ont encore été touchés hier. Une de ses frappes a tué un ressortissant jordanien qui circulait en voiture.

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

RE/MAX L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

Visitez toutes nos propriétés : **www.lequipebellefleur.com** **450 378-4120**

SPORTS Excellence
LE SPÉCIALISTE DU SPORT PAR EXCELLENCE

Du 16 juillet au 29 juillet 2006

BONELLI

30% à l'achat de tout vélo à prix régulier

Patins à roues alignées
rég. : 199,99 \$ + tx

Spécial : 139⁹⁹\$ + tx

Sandalettes et chaussures 20% à 50%

Maillots de bain 15% à 70%

Vêtements sélectionnés 25% à 70%

à l'achat d'une piscine toute équipée obtenez gratuitement

une marche «Lavoie Royale» ainsi qu'un drain de fond

SEC SPORTS EXCELLENCE CORPORATION

Forand Sports

SPORTS Excellence

ST-CÉSAIRE 900, ROUTE 112 469-2875

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du: **2006-07-18**

Astro	Jour	Mois	Année	Signe	909	6595
07	MAI	70	GÉMEUX	909	6595	

Extra 6209923

GROS LOT CE SOIR 14 000 000 \$

*décomposable dans les deux sens

En cas de départé entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 21 ans d'expérience

450 378-4120

L'équipe Lumière

Re/Max Professional Inc. Courtier immobilier agréé

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Heureux retraité du monde des affaires montréalais, **RAYMOND SIMARD** s'est installé sur le pourtour du club de golf Royal Bromont il y a huit mois. Le représentant de commerce y connaît déjà presque tout le monde. Mais samedi dernier, il aurait bien aimé voir sa «douce» caressant ses fleurs près de la maison quand il est passé tout près. Il lui aurait annoncé qu'il venait de réussir deux oiselets de suite, aux 5^e et 6^e trous, ce qui n'est pas coutume même s'il frappe très bien la balle. Et dire qu'il prétextait avoir mal au poignet avant le départ. Il portait même un bandage pour le prouver. Très sympathique et agréable compagnon de jeu, Raymond aura sûrement bien dormi samedi soir, lui qui est spécialiste du matelas pour avoir été si longtemps directeur chez Simmonds. Il a dû compter les oiselets (il en a réussi trois finalement dans sa ronde) plutôt que les moutons pour s'endormir.

C'est dans deux jours que Granby accueillera la Coupe Davis sur les courts du club de tennis St-Luc. Du tennis de haut calibre. Si vous n'avez pas encore acheté vos billets, ne tardez pas. Vous pourriez rater une belle occasion d'assister à des matchs intéressants. Ça débute le vendredi 21 juillet.

À ce sujet, **NICOLE HÉBERT**, préposée à l'aménagement du site, aurait commencé à se «rincer l'œil» lors de l'entraînement des joueurs de l'équipe du Venezuela. Sa remarque en disait long... «Ils ne sont pas vilains à voir jouer...»

Il y aura une vente de garage communautaire organisée par le Service des incendies de Philipsburg, Saint-Armand et Pike River, le samedi 22 juillet, à compter de 10h. Les organisateurs vous attendent

en grand nombre, au Bord de l'eau, à Philipsburg. Sur le site, on trouvera cantine, jeux et maquillages pour les enfants. Informations: **NATHALIE** au (450) 248-3647 ou 4281.

ANDRÉ LAFLAMME, du magasin Maxi de la rue St-Jacques, a passé quelques jours au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. L'homme, pour qui l'humour est chose courante, se disait «en vacances». Son épouse, **JEANNE**, du département des viandes chez Provigo du boulevard Leclerc, a laissé entendre un autre son de cloche. Pour elle, les vacances sont finies depuis le retour à la maison de son André...

LISE CÔTÉ, du magasin CPC, a commis une imprudence samedi dernier. La jeune dame s'est exposée au soleil, puis, elle s'est endormie. Résultat: une visite à l'hôpital. Une façon pour le moins incommode de commencer une période de vacances. La prudence est de mise par ces journées torrides.

La «ménopause», toutes les femmes en connaissent les effets un jour ou l'autre. Par contre, «l'andropause» laisse plusieurs hommes dans l'ignorance... Pour bien comprendre, aussi bien se fier au **Petit ROBERT (PAQUETTE)** qui dit: andropause, moineau au repos...

PAUL RIEL, rencontré aux Galeries de Granby, lundi après-midi, ne semblait pas se souvenir qu'il était à la messe de 19 heures, samedi soir dernier, à l'église Saint-Luc. Il lui a fallu un moment de réflexion pour finalement avouer... «C'est bien vrai, j'étais là». Reste à savoir si Paul voulait dire qu'il y était de corps, ou d'esprit.

ADRIEN ARÈS, un retraité (non

L'album de photos



Clôture d'une saison de rencontres

Pour marquer la fin d'une saison de rencontres, les personnes atteintes de maladie pulmonaire se sont réunies dans la salle communautaire de l'épicerie Loblaws. Conversations sérieuses, bien sûr, mais aussi sur des sujets plus légers à saveur estivale et sur des projets de vacances... Responsable du groupe, **Murielle Breault**, au centre de la photo, s'entretient avec quelques participants. Pour obtenir des informations sur les rencontres, on contacte **Murielle Breault** au (450) 534-4363.



voyant) dit avoir fait 46 métiers et demi, dans sa vie, dont 16 ans dans l'immobilier, en même temps que **MICHEL DUCHESNEAU**, l'ex-maire de la Ville de Granby. En fin de carrière, Adrien était gardien de sécurité. Le retraité depuis deux ans, parlait de vacances et rappelait qu'il aimait bien aller à Niagara Falls. D'ailleurs, il y est allé six années de suite.

ADRIEN, malgré son handicap, ne manque pas d'humour. Il m'a même posé cette question: pourquoi certains aveugles préfèrent-ils un bâton blanc plus long qu'une canne ordinaire? Devant mon ignorance, Adrien a enchaîné en disant que c'était «pour mieux... voir».

Toujours au sujet des vacances, **GÉRALD «BURT» POTVIN** raconte que lorsqu'il était en pleine forme et sur le marché du travail (Imperial Tobacco), il possédait un chalet sur les bords du lac Roxton. C'est là que la famille passait les vacances. Il avait un très bon voisin également, **ROMUALD GAGNON**, lui aussi employé de l'Imperial Tobacco et excellent ténor, tout comme Burt.

Samedi dernier, **GINO CAMARO**, l'Italien, s'est pointé dès 8h30 pour enlever un peu de tourbe afin d'agran-

dir un patio. Sur place, il a sorti les outils de... la Camaro: une pioche, une pelle ronde et un râteau d'à peine six pouces de largeur. Une «manière» de râteau «de bureau», comme dit **PIERRE SANTAROSSA**. Couper la tourbe, l'enlever, égaliser la terre,

placer les tuiles... **MICHEL** avait estimé que le travail lui prendrait une trentaine de minutes. Une fois la «job» terminée, on a dû lui donner raison. Effectivement, il avait travaillé environ 30 minutes, en... deux heures.



Afficher ses couleurs...

Ça ne faisait aucun doute, **Benedetta Grizzo** affichait ses couleurs lors de la finale de la Coupe du Monde de soccer. Elle pose ici entre deux «larrons» (?), **Pietro Santarossa** et **Michel Iannantuono**, fiers Italiens tout heureux de pouvoir y aller d'un grand élan de patriotisme.

Quatre générations...

Quelle grande joie! **Jolaine Côté**, la maman d'Émile (Gaucher) nous fait parvenir cette photo qui rassemble quatre générations. On y voit le papa, **Stéphane Gaucher**, la grand-maman **Claudette Gaucher**, l'arrière-grand-mère **Thérèse Hébert**, tenant dans ses bras bébé **Émile Gaucher**, né le 2 février 2006.

Une compétition internationale
Plus de 20 pays représentés

www.challengergranby.ca

PRÉSENTE LE

CHALLENGER

Natrel

DE GRANBY

du 22 au 30 juillet
au Tennis St-Luc à Granby

Loges, laissez-passer, billets, réservation :

450 375-7272 ou 450 375-4661 ou www.challengergranby.ca

Plus que

3

jours!

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.
- > **Café d'accueil chrétien**: tous les mercredis, soirée de prières et de louanges à 19h30, au local le Ca-jun du 18, St-Antoine Nord.
- > **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club de la bonne humeur**: scrabble duplicata tous les mercredis à 13h30 au local du club, 5 rue Mill, Bondville. Info: 450-539-2063.
- > **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
- > **Club de bridge St-Benoît**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoît.
- > **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
- > Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h et le samedi de 9h à 12h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
- > Adoration du St-Sacrement organisée par l'Eau Vive, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
- > Rencontre de soutien organisée par le **Groupe d'entraide G.E.M.E.**, tous les mercredis de 19h à 21h, au Centre Laurio Racine, 405 York, Granby. Info: 1-866-443-4363.
- > **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoît, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
- > Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 17h à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: jeux de pétanque tous les mercredis à 13h30, au terrain du Club.
- > **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

Partez en VACANCES...

avec la Honda Odyssee 2006



Taux de financement à partir de 1,9%

*Tous les détails chez Chagnon Honda



Réal Chagnon Président Gilles St-Laurent Dir. véhicules neufs Daniel Favreau Dir. véhicules usagés Jacques Jr. Charbonneau Représentant Michel Huneault Représentant René Parent Représentant Serge Charest Représentant



Chagnon Honda

450 378-9963

1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com



MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST

Viviane Schofield, Porteur du comité de priorité
« Éducation, formation, développement des compétences »

Postes à pourvoir!!!!

Comment mieux arrimer la préparation la main-d'œuvre
avec les besoins actuels et futurs de nos industries?



Vision2015
DESSINONS NOTRE AVENIR

Lisez les blogues
des porteurs de priorité
et réagissez en ligne!

www.maviemaville.ca

19

19

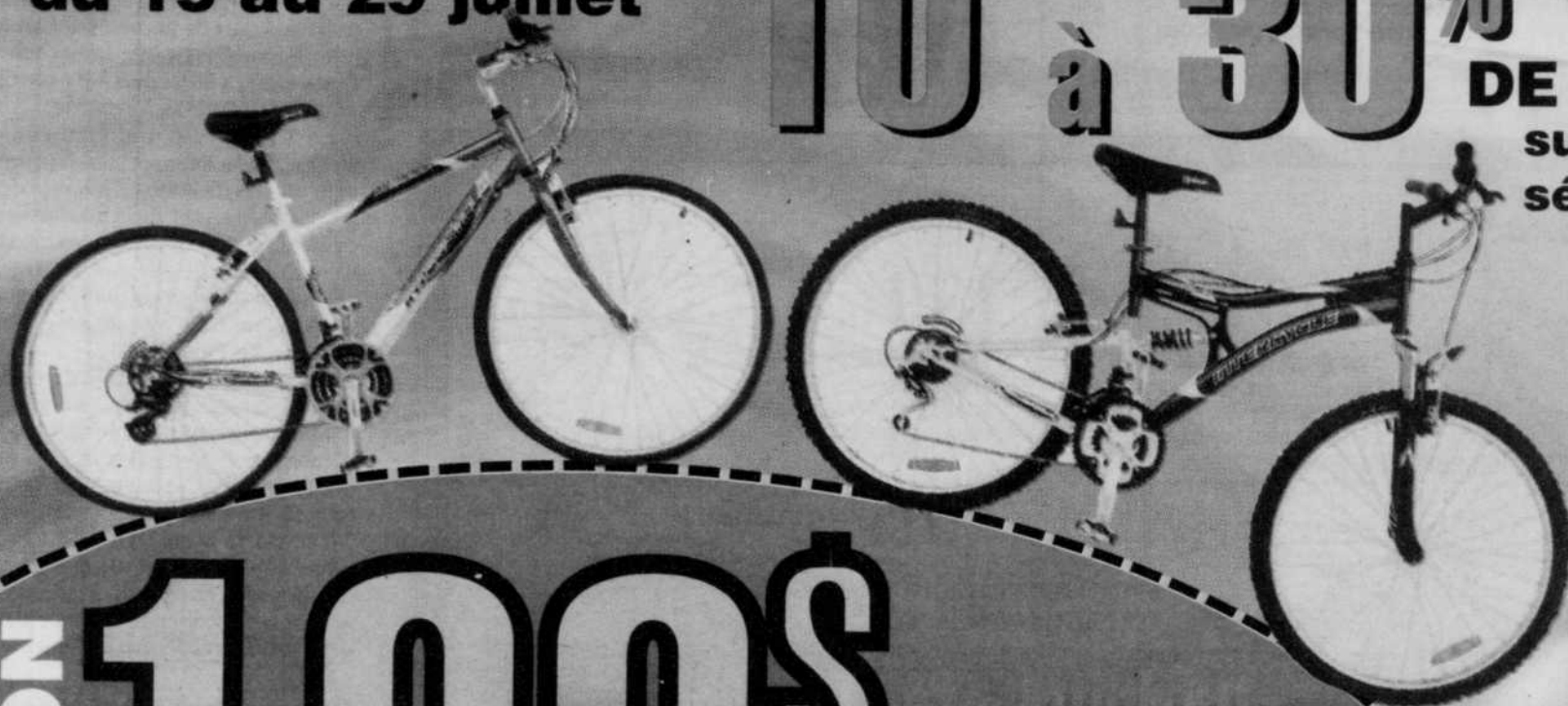
19

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

du 15 au 29 juillet

10 à 30%

DE RABAIS
sur vélos
sélectionnés



COUPON 100\$

Obtenez 100 \$
en accessoires
à l'achat de vélos
de 500 \$ et plus

Sur présentation de ce coupon seulement.
Ne peut être jumelé à aucun autre rabais. Valide du 15 au 29 juillet 2006.

On paie les taxes
sur les casques
et vêtements



Sur présentation de ce coupon seulement.
Ne peut être jumelé à aucun autre rabais.
Valide du 15 au 29 juillet 2006.

COUPON

COUPON

Pneu et
chambre à air
Achetez le premier
et le deuxième est à

Sur présentation de ce coupon seulement.
Ne peut être jumelé à aucun autre rabais. Valide du 15 au 29 juillet 2006.

**1/2
PRIX**

CYCLES
St-Onge

450. rue St-Luc, Granby
450 378-5353

MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 19

19

19

19

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

EN BREF

Des dizaines de Canadiens sont victimes d'une liste d'interdiction de vol

Ottawa (PC) — Des dizaines de Canadiens ont porté plainte officielle pour avoir été retardés aux aéroports parce que leur nom — ou quelque chose lui ressemblant — apparaissait sur une liste américaine de voyageurs indésirables («no-fly list»).

Au cours des deux dernières années, le ministère fédéral des Transports a reçu «entre 40 et 50 plaintes» de la part de personnes dont le nom apparaissait sur la liste des États-Unis, a dit la porte-parole du ministère, Vanessa Vermette.

En l'absence d'une liste canadienne, les sociétés aériennes procèdent aux vérifications d'identité des passagers à partir de la liste américaine, laquelle inclurait les noms d'environ 70 000 personnes. Ainsi, au moins deux députés fédéraux — le libéral Bill Graham et le néo-démocrate Pat Martin — ont dû subir des délais à cause de cette mesure de sécurité aéroportuaire.

Mais jusqu'à présent, on ignore le nombre exact de gens retardés parce que leur nom est le même que l'un de ceux figurant sur la liste américaine.

Une porte-parole d'Air Canada a refusé de répondre à des questions sur ce sujet, se bornant à déclarer que la société ne discute pas publiquement de questions relatives à la sécurité.

Harper défend à Paris sa gestion de la crise libanaise

Paris (PC) — Tout en qualifiant de «grande tragédie» la mort de la famille El-Akhras, le premier ministre Stephen Harper a défendu hier à Paris les mesures prises par son gouvernement pour évacuer les ressortissants canadiens qui se trouvent au Liban.

Sévèrement critiqué pour sa gestion de la crise libanaise, M. Harper a qualifié d'«extraordinaire dans les circonstances» la «vitesse» à laquelle les choses ont été mises en place. Après tout, a-t-il plaidé, il s'agira de «la plus grande évacuation de citoyens canadiens de notre histoire».

«Le Canada n'est pas un pays disposant des capacités nécessaires pour évacuer des milliers de citoyens de n'importe quelle partie du monde immédiatement, a fait valoir le premier ministre. Mais nos fonctionnaires ont travaillé fort, ils ont contacté des milliers de citoyens canadiens et ils ont (mis au point) très rapidement un plan qui sera mis en application très tôt.»

Les soldats canadiens libèrent un village dans le sud de l'Afghanistan

Kandahar, Afghanistan (PC) — Des soldats canadiens et leurs collègues des autres forces membres de la coalition ont repris hier le contrôle d'un village qui était tombé aux mains des talibans, dans le sud de l'Afghanistan, et ils s'apprêtent à tenter d'en libérer un second.

L'offensive est la suite imprévue d'une opération d'envergure lancée vendredi dernier dans la province de Helmand par des soldats afghans et alliés.

La coalition dirigée par les États-Unis a confirmé que les talibans se sont emparés des villages de Garmser et Naway-i-Barakzayi.

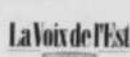
«... vous fera assurément passer une très belle soirée...» «Oui génial! (...). Encore génial!» La Voix de l'Est

présentée par
Michel Roberge
Comptable agréé

en collaboration avec
UNIPAIX
André Forest, pharmacien

L'Ancien
Presbytère

THÉÂTRE EN ÉTÉ présenté du 29 juin au 26 août, le jeudi, vendredi et samedi à 20h
Forfait souper-théâtre avec le restaurant **Leblanc Charbon**
Réservations 450 375-7767 • www.ancienpresbytere.com



Représentation supplémentaire le 2 août à 20h!

YARIS HATCHBACK CE 2007
179\$

PAR MOIS/LOCATION 60 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 1712\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
13 725\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 6,9 L/100 km†
Route : 5,5 L/100 km†

COROLLA 2006
199\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2078\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
15 715\$*



Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 7,1 L/100 km†
Route : 5,3 L/100 km†

**CHANGER L'AVENIR
ÇA PEUT MENER LOIN**

1 RE
MENSUALITÉ GRATUITE
À LA LOCATION*
OU REMISE ÉQUIVALENTE À L'ACHAT**

+

0\$
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

SUR TOUS LES AVALON, COROLLA, MATRIX, RAV4 2006 ET CAMRY, SOLARA, YARIS 2007



MATRIX 2006
219\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 2521\$
OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE

À L'ACHAT À PARTIR DE
17 200\$*

Véhicule à émissions
ULTRA FAIBLES

Ville : 7,9 L/100 km†
Route : 5,9 L/100 km†

**CHANGÉONS
L'AVENIR!**

VOYEZ DU PAYS
VOYEZ DU PAYS
VOYEZDUPAYS.CA

VISITEZ CHANGEONSLAVENIR.CA
POUR CONSULTER LE NOUVEAU NUMÉRO
DE NOTRE MAGAZINE GRATUIT



340010V

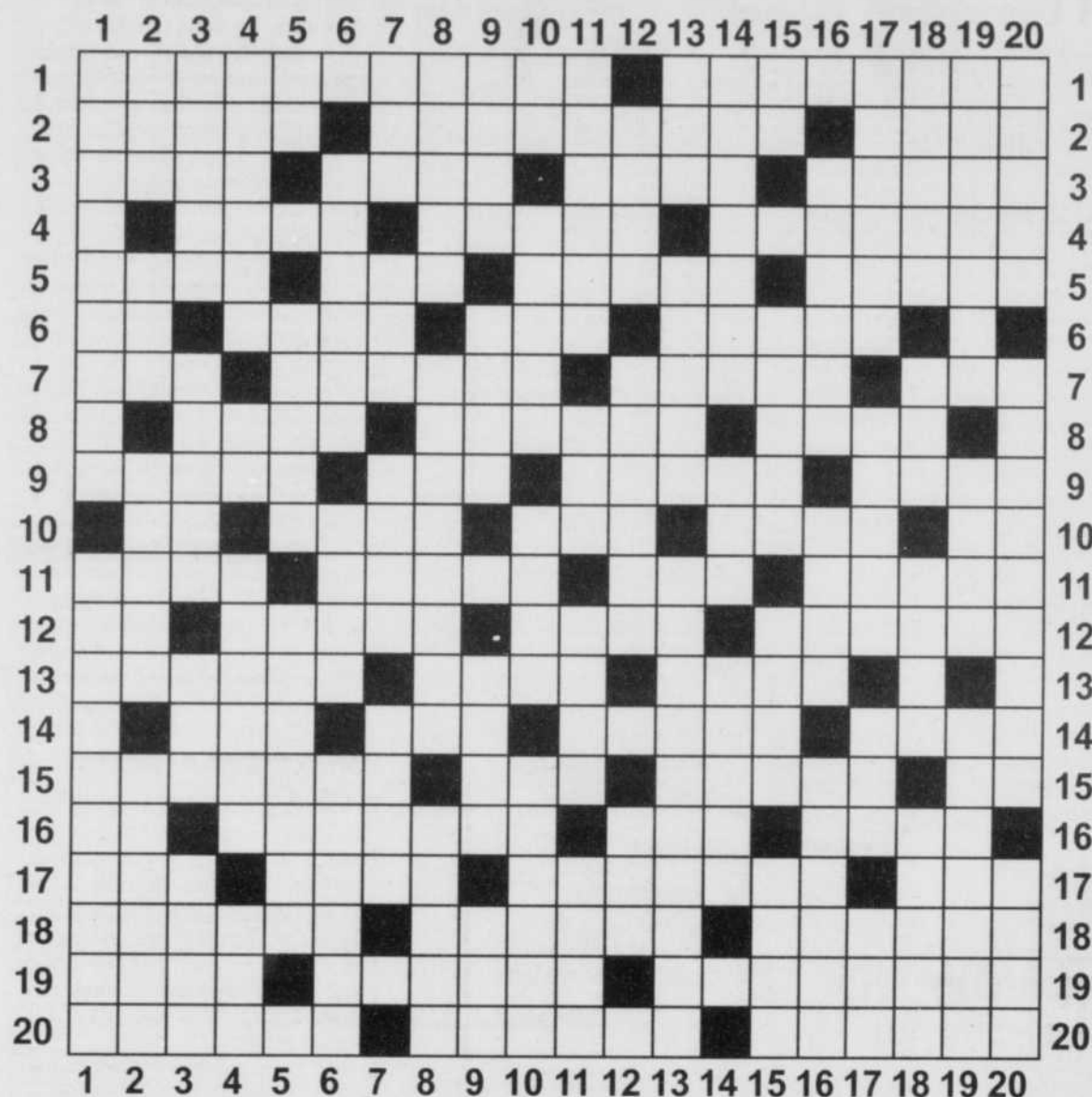
Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada Inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. *Offres de location au détail valables sur les modèles Corolla CE 2006, Matrix 2006, RAV4 2006 et Camry (à l'exception de la Camry hybride). Solara 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Première mensualité de 0\$ sur tous les modèles Yaris 2007 neufs en stock, pour un terme de location de 60 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois (Yaris hybride), Solara 2007 neufs en stock, un rabais représentant le coût d'assurance de 24 000 \$ sera accordé. **Remise à l'achat équivalente à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (Avalon, Corolla, Matrix, RAV4 2006 et Camry). L'assurance, applicable au financement à l'achat des modèles Yaris 2007, Solara 2007, Matrix 2006 et Camry (à l'exception de la Camry hybride), Solara 2007 neufs en stock, *PDSF pour les modèles Corolla CE 2006, Matrix 2006 et Camry (à l'exception de la Camry hybride). Les rabais aux diplômés jusqu'à 1 000 \$ sur un an ne peut offrir selon le modèle. *Cotés de consommation (ville/route) basés sur l'année-modèle 2006 (année-modèle 2007 pour la Yaris). Pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 31 juillet 2006. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Montréal.

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa. Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



L'Extra

Problème n° 215 - Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Amen - Ramené à la religion.
2. Agora - Rebelle - Lever les pattes.
3. Être culotté - Défaite des Prussiens - Fait des faux plis - Abruti.
4. Projets - Aller ça et là - Illimités.
5. Partie demaison - Conscience morale - Hache - Finaude.
6. Prénom d'un bandit - Villa de Tivoli - Certain - Acide sulfurique.
7. Voile triangulaire - Organe des plantes à fleurs - C'est-à-dire - A cours à Nagano.
8. Fermé - Oiseau palmipède - Comme les péchés capitaux.
9. Intenter une action - Cri de douleur - Approuvé - Matière pesante.
10. Article - Sandale de plage - Du verbe être - Éculée - Patrie d'Abraham.
11. Uranie ou Clio - Invitation à boire - Désavoué - Petite brise.
12. Le premier - Astronaute américain - Bleu du ciel - Jeune marginal.
13. Décaper - Fourreau - Voies urbaines.
14. Utile en reliure - Actif au Japon - Réfutant - Ruminant.
15. Produit détersif - Outil ou

- oiseau - Canneberge - Élément de jeu.
16. Lettre grecque - Agacés - Se crie dans l'arène - Grillé.
17. Beau parleur - Père de Thésée - D'un rouge-brun - Masse dure.
18. Concept de base des mathématiques - Chamois - Appuyé.
19. Glaive - On y pédale à deux - Phylactère.
20. Trop ajustée - Retiré - Prête pour être montée.

VERTICALEMENT

1. Abandon public et volontaire d'une religion - Qui professent la religion islamique.
2. Après vous - En lutte avec Israël - Bain de vapeur - Partie du monde.
3. Grains de beauté - Frappe le malade - Ignoble - Pénible.
4. Fouille du regard - Panneau d'étoffe - Lieu saint - Berceau.
5. C'est-à-dire - Activité physique - Mégoter.
6. Renard bleu - Couper - Vit médiocrement.
7. On la gave - Possessif - Petit équidé - Donne de l'air.
8. Congénitale - Gitanes - Pot.
9. Ivan IV - Paysage - Marché conclu - Avant l'ONU.
10. Zeus la fit beugler - Dupé - Il serre fort - Touche au Liban.

11. Il glisse - Il est pingre - Comptoir d'un bar - Grand arbre.
12. Cadavre - Candide - Luth africain.
13. Oeuvre de Corneille - Couvrir d'un halogène - Utopique.
14. Fric - Obtenue - Trucmuche.
15. Néon - Ouïes - Lettre grecque - Intervalle de temps.
16. Aiguisé - Dieu de l'Amour - Jésus y serait né.
17. Métal du groupe des lanthanides - Bondé - Principe chinois - Poil palpébral.
18. Regimant - Sainte - Épopée familiale - Lutin.
19. Partie d'une bride - Peiner - Stupidité.
20. Coloré - Célèbre église de Paris - Dernier repas du Christ.

SOLUTION

problème n° 214



SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Un notaire de Granby est à la recherche d'une secrétaire ayant les aptitudes suivantes:

- Connaissance de l'informatique (logiciels usuels);
- Connaissance de l'anglais;
- Excellente connaissance du français écrit;
- D.E.C. en techniques juridiques ou en bureautique ou expérience équivalente.

25 h à 30 h / semaine

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae d'ici le 21 août 2006 au

Casier 1812
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby (Québec)
J2G 9L4

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Robert Ouellette, Granby; Christiane Bergeron Lacroix, Sutton; Alice Goyette, Cowansville; Thérèse Métivier, Farnham; Jeannette Jolicoeur, Cowansville; Simone Bisson, Cowansville; Michel Hamel, Granby; Annie Lefebvre Ostiguy, Canton de Shefford; Samuel Morin, St-Étienne de Bolton; Lucien Deschamps, Cowansville; Mario Desmarais, Granby; joyeux 59^e anniversaire de mariage à Jeannine et Yvon Gince, Granby; joyeux 26^e anniversaire de mariage à Karmen Landry et Sylvain Larivière, Granby; joyeux 54^e anniversaire de mariage à Fleurette et Paul Blanchard, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)



Carrières et professions workopolis.com
cyberpresse.workopolis.com

SportRack

SportRack Accessories Inc.

est à la recherche
d'un candidat pour
comblé le poste suivant:

INGÉNIEUR

Le candidat recherché sera responsable de la conception, des spécifications techniques, de la faisabilité des projets, des prototypes et des coûts de production.

Exigences

- Diplôme en ingénierie
- Expérience dans la fabrication de produits dédiés à l'industrie de l'automobile
- Expérience en conception mécanique, en injection de plastique et modelage (Thermoformage)
- Maîtriser le français et l'anglais tant à l'oral qu'à l'écrit (essentiel)
- Connaissance de logiciels DAO: AutoCad (12 et +) et SolidWorks

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae

700 Bernard, Granby, Québec, Canada J2G 9H7 ou

par télécopieur au (450) 777-3615 ou par courriel à l'adresse personnel@sportrack.com

Centre des camions Pièces et Service

Vente et service de système de réfrigération ZANOTTI



Nous sommes présentement à la recherche d'un:

TECHNICIEN EN MÉCANIQUE DIESEL ET AUTOMOBILE

pour effectuer l'entretien et les réparations mécaniques sur des camions de classe moyenne. Le poste est permanent et l'entrée en fonction serait en date du 1er août 2006.

Nous favoriserons le candidat qui a au moins un an d'expérience, qui est ponctuel, débrouillard et ordonné. Le candidat doit aussi savoir faire preuve d'initiative et d'esprit d'équipe. S'il demeure à l'extérieur de la région de Granby, il doit être disposé à déménager.

Nous offrons un salaire compétitif et des avantages sociaux intéressants.

Les intéressés peuvent communiquer avec monsieur Roch Jutras au 450 378-8404 ou faites-lui parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 378-1478.

Demande de recours collectif contre Desjardins

ROLLANDE PARENT

Presse canadienne

Montréal — Une résidente de Châteauguay veut obtenir l'autorisation d'intenter un recours collectif contre Desjardins Sécurité financière, à qui elle reproche de lui avoir caché les coûts supplémentaires découlant de l'augmentation du taux d'intérêt sur son prêt hypothécaire pour couvrir le coût d'une assurance-vie contractée auprès de la même compagnie.

Au moment de rembourser le solde de son emprunt hypothécaire, Carmen Paré a évalué que la façon de faire de Desjardins lui avait occasionné des coûts additionnels de 1000 \$, soit 16 \$ par mois. Elle soutient dans sa demande que Desjardins ne l'en avait pas informée.

Au nom de toutes les personnes dans son cas, elle réclame le remboursement de la somme qui aurait été payée en trop, en plus de dommages exemplaires de 100 \$ pour chaque personne.

Les 1000 \$ que M^{me} Paré estime avoir payé en trop découlent, avance-t-elle, de l'augmentation du taux d'intérêt à la suite de la prise d'une assurance-vie qui a fait diminuer moins rapidement le capital à rembourser et qui, par conséquent,

a fait en sorte que le coût de l'assurance a été plus élevé que l'augmentation des versements mensuels qui était dans son cas de 50 \$.

M^{me} Paré fait valoir dans sa demande d'autorisation d'un recours collectif que Desjardins aurait dû lui expliquer «le coût caché de cette assurance».

Elle signale que Desjardins oblige les emprunteurs hypothécaires qui désirent prendre une assurance auprès d'elle à payer la prime à même le prêt dont le taux d'intérêt est ajusté à la hausse.

«En agissant ainsi, elle les oblige à payer un taux d'intérêt plus élevé», fait valoir M^{me} Paré.

«À cause de cette hausse du taux d'intérêt, le solde du capital dû diminue moins vite et il sera nécessairement plus élevé au moment où l'assuré remboursera ou renouvellera son emprunt», ajoute-t-elle.

Protection du consommateur

M^{me} Paré mentionne que La loi sur la protection du consommateur de même que le Code civil du Québec obligent les institutions financières à fournir des conseils et des informations claires à leurs clients. Elle considère que l'omission de Desjardins d'agir en ce sens constitue

une faute pour laquelle l'institution doit payer des dommages.

«Si l'assurance avait été payée séparément, sans augmenter le taux d'intérêt, seulement la prime d'assurance due aurait été payée et aucune perte n'aurait été subie à cause des coûts cachés supplémentaires qui se concrétisent par un solde plus élevé sur le capital», précise-t-on dans la demande d'autorisation déposée auprès de la Cour supérieure.

Du côté de Desjardins Sécurité financière, le porte-parole Claude Beauchamp a assuré en entrevue téléphonique que dès que la cause sera entendue en Cour supérieure, l'institution financière sera là pour «réfuter les allégations de M^{me} Paré».

«Quand une personne opte pour une assurance-vie sur le prêt hypothécaire, elle reçoit un guide de l'adhérent qui, en page 13, mentionne comment est calculé le coût de l'assurance, le taux d'intérêt de base exigé par la Caisse Desjardins, le taux additionnel requis pour l'assurance. Un tableau démontre comment se fait l'amortissement du capital emprunté. Il est écrit que l'amortissement du capital est généralement modifié sans toutefois prolonger la durée du prêt», a-t-il avancé.

Investissement dans le Technoparc

Bromont — La compagnie Chasco s'approprie à investir 1,6 million \$ dans le Technoparc de Bromont. Le bâtiment du 40 boulevard Industriel verra sa superficie passer de 21 000 à 59 000 pieds carrés et servira principalement à l'entreposage. Les travaux d'agrandissement de la bâtisse devraient se dérouler du 31 juillet au 15 décembre prochain.

Chasco se spécialise dans le développement et la gestion d'immeubles industriels. Elle gère plus de 700 000 pieds carrés d'espace industriel à travers la province.

Le New York Times abolira 250 postes et rapetissera ses pages en 2008

New York (AP, PC) — Le quotidien *New York Times* a annoncé hier qu'il prévoyait changer de format et fermer une de ses imprimeries au New Jersey, ce qui se traduira par la perte de 250 emplois.

À partir du printemps 2008, les pages du quotidien seront 3,8 cm plus étroites et offriront 11 % moins de surface rédactionnelle; la direction du journal veut compenser environ la moitié de cette perte d'espace par l'ajout de pages.

Les changements qui entraineront en vigueur au printemps 2008 devraient permettre au journal d'économiser quelque 42 millions \$ US par année.

Le *New York Times* note que deux concurrents, le *Washington Post* et *USA Today*, ont déjà rogné sur leurs pages, et que l'industrie des journaux doit contrer la hausse des coûts du papier ainsi que la perte de lecteurs et de revenus publicitaires, face à la progression d'Internet dans les usages d'information.

La FPJQ demande un moratoire sur les fusions dans les médias

Montréal (PC) — La Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ) s'inquiète du nouveau mouvement de consolidation dans l'industrie canadienne de la radiodiffusion, après l'annonce la semaine dernière de l'offre d'achat du groupe CHUM par Bell Globemedia.

La FPJQ, qui représente près de 2000 journalistes, se dit aussi inquiète de «certaines rumeurs dans le monde des médias», après que le pdg d'Astral Media eut évoqué une possible fusion ou un rapprochement avec Corus Entertainment. Les deux groupes possèdent au Canada et au Québec de nombreuses stations de radio et de télévision.

Dans un communiqué transmis hier, la FPJQ souligne que ces annonces arrivent au moment où le comité sénatorial canadien sur les médias d'information «vient de sonner l'alarme sur les dangers d'une trop grande concentration de la presse au Canada».

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Power Corp	435301225	550	29 620	29 750	-0.690
Power Fin	435301225	550	24 620	24 800	-0.280
Power C Ip	1775	50 050	50 050	50 050	+0.030
Power C Ap	2	0 000	0 000	0 000	0.000
Power C Bp	1650	25 630	25 470	25 470	-0.000
Power C Cp	701	26 200	26 110	26 110	-0.070
Power Fin	283146	3 700	31 680	31 880	-0.670
Prairie Schoon	7506	15 600	15 350	15 350	-0.250
Precision o	1700	0 185	0 185	0 185	-0.005
Prem I A	8179	10 000	9 860	9 870	+0.050
Prem I p	25108	16 130	15 800	16 050	+0.160
PremID	1255	2 700	2 260	2 280	-0.260
Primary Energy	4092310	0 000	9 850	9 900	-0.100
Prime Dvnd	63340	10 900	10 410	10 410	-0.490
Prime Dvnd	63340	10 900	11 150	11 150	-0.070
Prime Rate Plus	13700	13 050	13 050	13 050	-0.200
Prime Rate Pr	2659	11 370	11 200	11 200	-0.020
Prod Enhance	4785	1 290	1 290	1 290	0.000
ProEx Energy	1736713	400	12 750	12 900	-0.250
Promatek o	14800	1 700	1 700	1 700	+0.100
Promet L o	20775	0 345	0 330	0 330	0.000
ProSpec Res	100880	3 920	3 900	3 900	-0.090
Plash Cor	237033	96 170	93 920	95 590	+1.500
Pulse	7516	2 800	2 730	2 730	-0.070
Pure Energy Svc	1333620	0 000	19 850	19 900	-0.050
Pure Oil o	86875	0 065	0 060	0 065	+0.005
Pwr Fin D	1600	26 590	26 170	26 170	-0.130
Pwr F 5.90	1565	26 350	26 230	26 230	-0.220
Pwr Fin A	725	25 330	25 330	25 330	+0.020
Pwr Fin C	2150	27 100	27 080	27 080	-0.020
Pwr Fin F	10830	25 600	25 390	25 480	-0.180
Pwr Fin H	2075	26 150	26 150	26 150	-0.150
Pwr Fin I	3548	26 900	26 850	26 850	-0.100
Pwr Fin J	6281	26 330	26 150	26 330	+0.130
Pvys Capital	24700	1 350	1 270	1 350	0.000
QX Networks	2000	10 250	10 250	10 250	-0.010
Q8 o	42100	1 830	1 760	1 770	-0.030
QLT Inc	166109	7 600	7 200	7 250	-0.220
Quadr Mining	80505	11 500	10 400	11 500	+1.100
Quebec w f	126168	0 890	0 890	0 890	+0.130
Quebecor B	19630	25 380	25 070	25 390	-0.030
Quebecor Inc	1100	26 140	25 150	26 140	+0.140
Quebecor w c	6145	23 980	23 750	23 980	+0.230
Quebecor w d	2550	16 500	16 350	16 500	+0.050
Questak	1310180	0 415	0 385	0 385	-0.025
Questair	44600	1 290	1 200	1 260	+0.010
Quest Capital	376748	2 780	2 720	2 750	-0.020
Questair Tech	17000	1 150	1 030	1 140	+0.060
Questerre o	22325	0 700	0 670	0 700	-0.010

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
R Split II	750	30 330	30 060	30 060	-0.590
R Split II A	842	30 460	30 210	30 460	-0.250
R R Donnelley	300	34 000	33 660	34 000	-0.100
Railpower Tech	2628881	650	1 450	1 630	+0.020
Rally Energy	1367983	2 500	2 400	2 480	-0.140
Rand a tech	6620	1 780	1 780	1 780	0.000
Rdm corp o	62200	1 290	1 220	1 290	-0.010
Rdm Res	74825	20 010	19 500	19 880	-0.120
Red Back Mng	448993	590	3 420	3 440	-0.110
Redcorp o	27500	0 410	0 390	0 390	0.000
Reitman	870	20 920	20 150	20 920	+0.020
Reitman A	18173	19 800	19 620	19 800	+0.120
Reitman B	300	3 110	3 110	3 110	+0.100
Reitcash o	35650	6 350	6 250	6 300	0.000
Research	509887	73 950	70 620	73 610	+2.510
Resin Systems	60200	1 680	1 560	1 650	+0.110
Resverlogix o	4864	5 700	5 430	5 430	-0.420
Revenue P	3616	14 000	13 850	14 000	+0.100
Revett Mntis o	5800	1040	1 000	1 000	-0.100
Rex Dia o	30600	0 080	0 080	0 080	0.000
Richelieu	13801	21 250	21 010	21 010	-0.220
Richmont	1100	4 400	4 400	4 400	0.000
Rider	57572	12 860	12 200	12 650	-0.150
Ridley I	40500	7 520	7 500	7 500	-0.500
Rio Nar w	5000	0 285	0 270	0 270	-0.020
Rio narcea	329945	2 300	2 110	2 220	-0.070
Ritchie Bros	5996	57 880	56 790	57 670	-0.340
ROC PREF II	16240	24 320	23 760	23 760	-0.340
ROC PREF III	1170020	550	20 110	20 550	-0.440
Roc Engv o	8379	3 170	3 050	3 170	+0.120
Rockwrt o	7 150	7 050	7 050	7 050	0.000
Rockview Eng	360133	760	3 710	3 710	-0.050
Rotest L	20725	2 050	2 010	2 050	-0.400
Rogers A	35	0 000	0 000	0 000	0.000
Rogers B	43878	45 830	45 300	45 830	+0.150

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg	Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg
STRATA Income5666	10.280	10.270	10.270	10.270	-0.030	TD Bk M	2400	27.290	27.250	27.250	-0.020
StrataGold o	13000	1.350	1.310	1.310	-0.010	TD Bk n	200	0.000	0.000	0.000	0.000
Stratos Gl	7162	5.730	5.570	5.570	-0.030	TD Split B Pr	550	28.700	28.510	28.700	+0.190
Strongco Incom	1738722.500	21.500	22.310		+0.050	TD Split Cl B	438	28.500	28.500	28.500	-0.710
Stud Trans Ames	778811.570	11.400	11.570		+0.070	Technicoil	13190	2.230	2.130	2.130	+0.070
Stylus Energy	1400	4.150	4.150	4.150	+0.050	Teck B	1455124	68.950	67.240	68.890	+1.990
Sulliden o	167130	0.940	0.810	0.940	+0.120	Teck Com A	1548	73.010	73.010	73.010	+0.000
Sun life	1006993	43.800	43.080	43.160	-0.410	Tecsys o	4100	1.400	1.300	1.300	+0.050
Sun Life Fin P	4730	24.900	24.800	24.800	-0.150	Tekmion	283400	4.350	4.300	4.300	-0.400

Notre but, vous



L'ée
Bie

Succ
328
Bure
Gran
J2G
1 80

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

335426V



1037 Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier
immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE



*Jean vend des
propriétés!*

JEAN VINCELETTE

Cell.: 450 521-6013

ou
450 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance courtier immobilier agréé



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

51 DES LILAS, CANTON GRANBY, grande maison mobile 14x70, avec 2 c.c., foyer, plancher flottant, grand salon, terrain loué, secteur très recherché, arbres matures, toiture garantie jusqu'en 2012. Montée sur "beam" d'acier. À vous pour 78,500\$. 450-372-8554

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

À VENDRE directement du constructeur, bungalow de 156,000\$ clé en main et jumelés-bungalows avec garage, 141,000\$, dans secteur haute-ville. Inf.: 450-776-2676.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR
Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 450-777-8888, 450-776-0090

DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR
Maisons neuves, choix de plusieurs modèles
Prix compétitifs.

VISITE LIBRE DIMANCHE de 14h à 16h
au 538 du Gèranium
François : 776-5520; 372-9458



Gilbert Laplante

Agent immobilier affilié
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

*Ma priorité,
vous servir efficacement!*

450 522-0060

450 378-4120

Estimation gratuite

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

RE/MAX Bur.: **378-4120**

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Remax Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

rés.: 450 378-9940
cell.: 450 775-9940

Les plus ACTIFS en immobilier

VENEZ VISITER nos propriétés plus belles que jamais sur câble et www.ta.tv

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
450 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
450 776-4170

L'immobilier à votre rythme!

450 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

LYNE McCRAW

POUR DES RÉSULTATS...



Bernard Rousselle
Agent immobilier affilié

Isabelle Chabot
Agent immobilier affilié

(450) 776-3578

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANDE MAISON 46 x 34 à palier, 4 c.c., situé au 53 9e rang Est, Cantons. Voir, www.maisons-a-vendre.ca M002997. 189,900\$. Faites une visite. 450-378-5672

NOUVEAU - BUNGALOW

Construction 1987, 3 c.c. s-sol 2/3 fini, terrain de 20,100 pi. car., secteur Cantons (Rôtisserie) Prix demandé, 140,000\$. Visites sur rendez-vous. Inf. 450-777-2994.

510 COMMERCES À VENDRE

BAR LAITIÈRE et NOUVEAU CONCEPT DE VENTE au détail de fromage, dans centre d'achat. Inf.: 450-521-5790

513 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS À VENDRE à Shefford, en lot (28) ou à l'unité. Inf.: 450-372-2618, 450-578-3876.

530 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

BROMONT SUR LE GOLF, bachelors meublés, foyer au gaz, entrée privée, câble, tout fourni, libre imm., 550\$/mois. 450-534-1272

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

Michel Désilets



- Estimation gratuite
- Achat
- Vente
- Échange
- Succession

450 378-4120

RE/MAX professionnel inc. courtier immobilier agréé

NOUVEAU

Maison 2 étages
Rue Candiac, Canton de Granby, grand terrain boisé, près de l'école Joseph-Poitevin et des Galeries. Directement du constructeur.
Info. 450 577-1769
ou **450 777-8596**

531 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 BEAU 3½ chauffé, éclairé, semi-meublé, pl. bois et céramique, frais peint, près des Galeries, libre imm., 435\$ tout inclus. 450-378-8717 ou pag. 450-360-1218

3½ À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

GRAND 5½ SECTEUR LAC BOIVIN Pl. flottant et céramique. Libre 1er août. 635\$/m. Eau chaude incluse. 1er mois gratuit. 450-378-6147.

IMM. OU AOÛT-SEPT. 2½ Meublé, chauffé ou non. Eau ch., buand., locker, endroit propre, paisible. Près Centre-Ville. 450-375-7735.

MEUBLES, chauffés, éclairés. 1½, 338\$/m. 2½ avec chambre, 420\$/mois. 3½, 440\$/465\$. 3½ luxueux, semi-meublé, 565\$/mois. Info: 450-378-4121

SECTEUR HAUTE-VILLE 2½ semi-meublé, eau chaude, piscine, 455\$/mois. Tél. 450-776-8456 ou 450-776-4536

532 LOGIS À LOUER EN RÉGION

BROMONT: grand 4½ très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

533 LOGIS À LOUER À GRANBY

0000-GRANDS 4½, libres fin juillet, b. franc, asp. central, armoires mélamine, système d'intercom, bon secteur. 777-9897, 450-469-2517

1 MOIS GRATUIT - BROMONT: condo 4½ insonorisé, foyer au bois, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., libre imm. ou juillet. 450-577-1361 ou 450-534-1167/demandez Ginette.

397 AVE DU PARC, 3e étage, 4½, imm. tranquille, non-fumeur, libre 1er août. 1 stationnement, intercom, 460\$/mois. 450-360-0755

3½, IMM. ET 1ER AOÛT demi sous-sol, poêle, frigo, réf. obligatoires, pas de chien, 375\$/m. Au 179-187-191 boul. Fortin. Inf.: 450-776-0636

3½ À LOUER Rue maisonneuve, 1er étage, pl. bois-franc, poss. semi-meublé, locker ext., libre le 1er sept., 400\$/m. Tél.: 450-521-1006.

3½ LIBRE IMM. et 1er AOÛT, secteur J-H Leclerc, demi s-sol et étage, réf. obligatoires. Poêle, frigo et eau chaude fournis. Pas de chien, 345\$, 385\$ et 400\$ par mois. 1130 Simonds Sud. 776-0636

3½ SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310

3½ TRÈS GRAND, dans un bas, 620 Lebrun, près de Rona. Libre imm. Grand remisage. Personnes 50 ans et plus. 567\$, 450-776-7036

GRANDS 3½-4½ MODERNES
3½ à 450\$/mois, août, sept.
4½ à 510\$/mois, août, sept.
Insonorisés, plancher béton, style condo
Asp. central, inst. lav. et séch.
Idéal pour retraité, semi-retraité
124 Laurent, 41 Pinard 450-372-2474

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4½, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre imméd., 675\$/m. 450-776-8456 ou 450-776-4536

BEAU GRAND 4½, boul. Boivin, avec solarium et remise dans un duplex, très éclairé. Pl. céram. et b. franc, idéal pour couple, 550\$/m., libre 15 août, 450-777-8650 ou 450-531-7707

BEAUX GRANDS 4½ À LOUER

1 LIBRE IMMÉDIATEMENT

1 POUR LE 1ER SEPTEMBRE

961-967 CARON

CONSTRUCTION 2004

2 PLACES DE STATIONNEMENT

1½ POUCE DE BÉTON SUR PLANCHER

QUARTIER TRANQUILLE

BALCON

IMMEUBLE DE 3 ÉTAGES

580 \$ / MOIS

RÉFÉRENCES EXIGÉES

PAS D'ANIMAUX

VISITE SUR RENDEZ-VOUS

POUR INFO : 450-770-8514.

GRAND 4½ au 444 DU NÉPHAR, app. 12

vue sur le lac et ville de Granby, près piste cyclable, immeuble neuf avec ascenseur, 2 stat., remise, 695\$/mois. Libre immédiatement. Info : Curtis Skinner 450-378-4120

GRAND 5½ BAS DE DUPLEX, chauffage inclus. Libre 1er sept., 700\$/mois, chauffé, au 25 Laval Nord. Info: 450-375-9271

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

GRAND 5% dans duplex, 2 balcons, cour privée, cabanon, 535 \$ / mois. 450-378-3226 ou 450-372-5754

IMM. OU AOÛT BEAU GRAND 4% (Dans six-pièces) Comme neuf. Remise int-ext., patio, pl. bois-flott., céram., endroit très calme. Réf. exigées. Situé au 70 rue Fatima. 450-375-7735.

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénover, 600\$. Endroit tranquille, bcp. de rangement. 450-372-9082.

LIBRE 1er août, 5% plancher flottant, porte-patio, 1er étage, au 1150 Simonds Sud, 535\$/ms.

LIBRE 1er sept. : grand 5%, plancher flottant, porte-patio, 2e étage, au 1020 Le Corbusier, 545\$/mois. Pour gens peu nombreux, préférence 40 ans et +. Immeubles tranquilles. Inf.: 450-531-8012

LIBRE 1er SEPT., SECTEUR J.H. LECLERC : 5% insonorisé, pl. béton, 2e étage, aucun tapis. Enquête de crédit obligatoire. Inf.: 450-375-2629 ou 450-378-9737

LIBRE IMMÉDIATEMENT 5%

PIGNONS DU LAC pour 50 ans et +, grandes pièces, bois flottant, walk-in, ascenseur, proximité du lac et piste cyclable, 289 Denison Est. Tél. 450-777-5599

NOUVEAU! GRAND 4% récent, 313 Dozois, 3e étage, pour 1er sept. ou avant, 570\$/mois. Cause: transfert. 450-372-4082 ou 450-770-0118

SECTEUR HAUTE-VILLE 3% eau chaude four-nio, piscine, entrée lav-séch., immeuble en béton, 545\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE grand 4% (655\$), 5% (655\$). Immeuble béton, piscine et foyer, grand balcon, plancher flottant et céramique. Info: 450-776-8456 ou 450-776-4536

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON

Situé dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs (Séulement quelques 3% et 4% disponibles) Pour 1er sept., magnifique P.H. sur 2 étages, 2 balcons + 1 terrasse. Prix: 1,350 \$

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord (Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron (3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques (1 seul 3% à 450\$/mois)

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité 3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: (450) 378-5050

TRÈS GRAND 4% À SOUS-LOUER rue Caron, Granby. Pour 1er août. 450-372-4691 ou 450-521-4081

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

RECHERCHE COLOC pour partager grand 5% à Granby. Près du Lac Boivin. Info. 450-531-0378.

537 MAISONS À LOUER A GRANBY

A LOUER MAISON JUMELÉE, secteur haute-ville, Montplaisant sur le Lac, à partir de 850\$/mois. Références requises. 450-776-2676.

539 CHAMBRES À LOUER

A1
MANOIR DES PINS — 450-777-4559
125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux

540 CHAMBRES ET PENSION

COMPLEXE ST-JACQUES POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 729,30\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi B2 (soins longue durée)
Visite sur rendez-vous 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS À LOUER

A MAGOG Sur le lac Memphrémagog. 2 c.c., tout meublé, piscine int. et ext., tourbillon, à la semaine ou au mois. Réservez vite. 450-263-2129.

545 LOCAUX À LOUER

AUBAINE! A LOUER À MOITIÉ PRIX Local commercial au rez-de-chaussée d'un édifice récent. Grand stationnement et climatisé. Dans un secteur dynamique de Granby. Info: Claude 418-872-6866

LOCAL COMMERCIAL à louer, approx. 2,000 pi.ca., 5\$/pi.ca., chauffé, clim. et déneigé, situé au 125 boul. Lord, Granby. 450-531-7707.

LOCAL POUR PROFESSIONNELS 1,500 pi. ca. 2 bureaux, 5 salles d'examen, réception, rue Denison est, près du lac Boivin. 450-531-4777.

564 SERVICES FINANCIERS

FINANCEMENT BESOIN D'UNE AUTO

2EME CHANCE AU CRÉDIT

Approbation en 2 heures

Livraison en 48 heures

Possibilité de zéro comptant; 7/7 jours, 8 à 20 heures. Comptabilité Lacroix associés. 514-269-4727

PROPOSITION de CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE

Arrangements avec les créanciers

Carte de crédit - Prêts - Impôts - Hydro

Factures - Etc.

Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite.

Aucun dépôt d'ouverture de dossier. Gestion en comptabilité Lemieux

7 jours / 7. De 8h à 20h. Tél. 514-365-8059

571 PERDU

CHAT PERDU (Samy), gris foncé et blanc, secteur 11e Rang et Matane, ch. Dale, St-Hubert. Récompense promise. 450-372-8944

CHAT PERDU Répond du nom de Mademoiselle, Chatte espagnole Angora, visage moitié gris/caramel, 4 pattes blanches. Perdu au Domaine Fontaine Bleue. Inf. 450-776-7468.

PERDU PETIT CHIEN le 18 juillet a.m. Lhassa apso mâle adulte, presque tout blanc, les oreilles plus foncées, du nom de Willy. Vu coin Dunkin Donuts près Halles Granby. (450)777-4022

572 TROUVÉ

CAMERA NUMÉRIQUE trouvée chez Ultramar rue Denison Est à Granby, le 12 juillet; avec des photos de prises. S.v.p. laissez message, 450-770-6209, pag.

574 VENTES DE GARAGE

325 RUE ROBITAILLE, GRANBY, samedi et dimanche 22-23 juillet, beau temps, mauvais temps.

La Voix de l'Est

Profitez de notre
SPECIAL VENTE DE GARAGE
pour vous annoncer

VENTE-GARAGE
POUR
25\$ SEULEMENT
+ taxes
*Pour profiter du spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.

OBTENEZ

3 parutions de 4 lignes dans
La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.

1 affiche « Vente de garage » de 11 X17 po

5 ballons « Vente de garage »

1 stylo de La Voix de l'Est

1 tablette de 25 feuilles

ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS

En cas de pluie: 1 parution (seulement) dans La Voix de l'Est du samedi de votre choix.

Les petites annonces
450 375-8888

Avant 16 heures le jeudi.

600 DIVERS ARTICLES

2 GARDE-ROBES EN MÉLAMINE À VENDRE 150\$ pour les 2. Très propres. Tél. 450-372-3012.

600 DIVERS ARTICLES

1- VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usagés

Info: J. Pontbriand

2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond

P.S.: Achète ménage complet ou par pièce

Tél. (450) 372-2450

BANC DE SCIE, 10 po. comme neuf et corroyeur 6 po. comme neuf, de marque King industriel, très peu utilisé, prix demandé 1,600\$ nég. 450-539-1035 après 18 h.

BLEUETIÈRE BENOIT

GROS BLEUETS SUCRÉS

AUTO-CUEILLETTE, DÉJA CUEILLIS

2676, CH. VAIL, A DUNHAM

INFO: 450-295-2326

www.bleuetierebenoit.qc.ca

BLEUETS

Autocueillette

Vente en kiosque aussi

Bleuetière érablière Giard

15 chemin Giard, Granby

450-372-6320

FRUITS - LÉGUMES

À CUEILLIR OU EN KIOSQUE

FRAMBOISES, BLEUETS

EN ABONDANCE

Fraises à jour neutre et pommes.

Tomates, concombres, poireaux etc.

PRODUITS DU TERROIR

Confitures, gelée, marinade

Tartes maison, farine bio

2150 rg Papineau 450-379-5277

2355 Principale est (Rte 112) 450-379-9744

Kiosque Chez Zellers

LA TROUILLE BLEUE Bleuets: autocueillette ou déjà cueillis. Au 892 Denison ouest, Granby. Info: 450-375-7339 ou 450-578-3061

LAVEUSE ET SÈCHEUSE Inglis; téléviseur 27 po. de marque Sanyo; meuble de salon. 450-375-9527

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complet, livraison possible, coût 8,500\$, à vendre pour 5,500\$. 514-989-7488

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Conseils en décoration sur demande
• Service de confection
450 372-8499



Alain pour vous servir!

VISA

ALLO 2683

STORES TOILES OPAQUES

VENTE et INSTALLATION

TISSUS • MODE
DE LORME

746 St-Jacques, Granby

450 375-1349

Décoration 450 375-9155

332041V

600 DIVERS ARTICLES

TRACTEUR À GAZON Columbia 11 hp, 400\$. Petite remorque 30x45", 120\$. Tracteur Noma 12 hp, 450\$. Tondeuse Lawn Boy. 450-260-1360

601 MEUBLES ET ELECTROMÉNAGERS

GARDE-ROBE EN MÉLAMINE fini, bois, 175\$. Étagère en mélamine blanche, 100\$. Causeuse 2 places, recouvertes à neuf, 200\$. Mini-sècheuse, 100 volts, 75\$. 450-379-9299.

LAVEUSE-SÈCHEUSE Maytag, en bonne condition, 350\$. Inf: 450-375-9275.

602 ANIMAUX

NOUVEAU ET EXCEPTIONNEL! Shampooing à la lavande fait d'huile essentielle pure. Tue puces et poux, pour chien, chat, cheval, etc. Aucun danger pour l'animal. Maintenant disponible à la Coop Excel, 61 rue Ste-Thérèse à Granby. 450-298-5335, Lavandoo

609 REMORQUES

REMORQUE Heavy Duty tout usage (très robuste), roues 14" doubles, suspension tandem, devant et l'arrière s'ouvrent, ridelles amovibles; dimension int. 10'6" x 4'6", 30" hauteur, et en cadeau: 2 rampes amovibles pour monter à l'intérieur de la remorque en VTT ou un tracteur à gazon, facilement manoeuvrable: à cause de la (long) très longue. Faut voir! 450-772-5750

616 HORTICULTURE

EXCAVATION GRANBY INC

(JULES TAYLOR)

Pierre, sable, terre, spécial remplissage

service de bull, 450-375-5433.

617 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

630 ESCORTES

★ ★ ★ 1 ROMANCE ENR! ★ ★ ★

Nouvelle administration

Beau choix de demoiselles.

Reçoit et déplace. 450-578-2572

Engageons. 450-405-4902

★ A- MASSAGE ÉROTIQUE ★

CLIMATISÉ, PRIVÉ, GRANBY: 450-776-4475

À - PLAISIR - PLAISIR Te reçoit en privé. Jolies

demoiselles. Spécial 15 min. et domination et +. En région. 450-337-1010; 450-522-7317

FEMME 40 ANS, DISTINGUÉE

TRÈS DOUCE, SENSUELLE,

SÉLECTIVE. 375-8667

JENNIE MASSAGE CHINOISE ET +

St-Charles S., coin St-Luc. 450-375-0813

MESSIEURS!!!

Sarah vous reçoit

de midi à 22 heures. Inf.: 450-263-4350

♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥

Moments intimes. 7 / 7 - 24 / 24

450-776-3410 - Urgent - Engageons \$\$\$

632 MESSAGES

ALLÔ!
Juste toi et moi pour un 15 minutes et plus.
Inf.: 378-0263

MASSAGE À FLEUR DE PEAU

A Granby. Inf.: 450-521-4362

640 SERVICES OFFERTS

A à Z CONSTRUCTION

Évaluation gratuite de votre maison

AGRANDISSEMENT DE TOUT GENRE

Inf. Pierre Couture 450-531-9463

R.B.Q. 8320-0501-38

ENTRETIEN EXTÉRIEUR

- Abattage d'arbres

- Déboisement

- Taille de haies et arbustes etc.

Assurance responsabilité

Service prof. Estimation Gratuite

OLIVIER ALLARD 450-372-4837 rés.

450-775-0257 cell.

AVIS À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

640 SERVICES OFFERTS

LAVE-AUTO L'EXCELLENCE

503 Principale, 770-0213

Lavage à 6,99\$

Cirage, shampooing, 20% de rabais

Avec ce coupon seulement

Valable jusqu'au 18 août 2006

LES ENTREPRISES GIRARDIN

SPECIALISTES EN TAILLE DE HAIES

à partir de 2\$ du pied. Essouchement, élagage,

émonage, abattage d'arbre. Estimation gratuite.

Assurance responsabilité. 10% de rabais

pour 65 ans et +. Inf: 450-521-2933.

RAMPES ET CLÔTURES EN PVC "SEFACO"

Vente et installation, qualité supérieure, garanti

25 ans. Prix compétitifs. Estimation gratuite.

Inf.: François ou Jacinthe: 776-5520, 776-5414

ou 372-9458

RÉNOVEZ À BAS PRIX, joints, ébénisterie, me-

nagerie, terrassement, etc. habilités dans tout

les quarts de métier de la construction.

375-4040 ou 531-2872

Tél.: 450-378-0911

NETTOYAGE

TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,

murs, plafonds,

dégâts d'eau, fumée,

service d'entretien

28 Mirabel, Granby

J2H 2G9

363486V

SERGE QUINTAL

CONSTRUCTION

Licence R.B.Q.: 2572-5888-25

Restauration et rénovation

de maisons anciennes

ou autres genres

• Patio • Deck

• Galerie • Véranda

Information:

Tél.: 450 777-8397

Cell.: 450 525-0302

363486V

TERRE À PARTERRE

TERRE NOIRE

tamisée

Livraison ou chargement

sur place pour petite et

645 SANTÉ

Chantal Simard
MASSOTHÉRAPEUTE
 90 minutes pour 45\$
 (Sans sexualité)
 Membre A.M.P.Q. 521-5487

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE
 Mme Labbé. 777-4370

MASSAGE SUÉDOIS
 Cowansville. Info : 450-266-1222

MASSAGE SUÉDOIS KASSANDRA
 Granby. Info : 450-521-1331

660 PERSONNEL DEMANDÉ

ALOETTE COSMÉTIQUES
 Pour renouveler vos produits ou pour devenir conseillère en beauté, contactez Micheline au (450) 378-3344

AUBERGE DES CARREFOURS
 est à la recherche de
AIDE-CUISINIER(ÈRE)
 Travail permanent à temps plein.
 Inf: Michel ou Benoit Ouellette 450-263-7331.

660 PERSONNEL DEMANDÉ

AUBERGE QUILLIAMS
 recherche du personnel
 temps plein et partiel
BUS BOY - GIRL
COMMIS DÉBARASSEUR
SERVEURS (EUSES)
 Demandez Ghislain

FEMMES DE CHAMBRES
 Demandez Suzanne

RÉCEPTIONNISTE
 Demandez Christine

CUISINIER
PLONGEURS
 Demandez David
 (450) 243-0404
Auberge Quilliams
 572 Lakeside, Lac Brome

BESOIN D'UNE PERSONNE FIABLE pour s'occuper d'une personne avec la sclérose en plaques. Du dimanche au vendredi, doit demeurer sur place. 450-773-0978, St-Hyacinthe

BESOIN IMMÉDIAT

Employés sérieux et responsables demandés pour usine de reconditionnement de pare-chocs automobiles. Expérience en usine ou en carrosserie requise. Postes possibles: sablage, application de putty de finition, soudage et peinture. Quarts de jour et de soir. 40 heures, 5 jours par semaine. Taux horaire 10\$/h + .50\$ de prime de soir. Gamme complète d'avantages sociaux après 6 mois. Se présenter pour une entrevue au 770 Vadnais, Granby

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
 À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 14 Langlois, Granby.

CAISSIÈRE DEMANDÉE pour centre de rénovation à St-Césaire, environ 30 h semaine. Poste permanent. Expérience serait un atout. Sur rendez-vous seulement, Line, 450-469-3137

CAMELOT recherché
 pour distribuer

LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE
À L'ANGE-GARDIEN

Pour les rues: Des Cèdres, Des Pins, St-Hubert, Laurent Barré, Principale, St-Jean et St-Joseph. Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 527.

Service Laitier
AGRI-PRO
 INC.

Ange-Gardien
 (près autoroute 10)

Technicien(ne) entretien préventif

La personne recherchée sera responsable de l'entretien et de la réparation de l'équipement de traite et des systèmes connexes.

Exigences et conditions de travail:

- Secondaire terminé
- 1 à 6 mois d'expérience

Les compétences recherchées sont:

Être minutieux, autonome, avoir de l'entregent, facilité à manipuler les outils, avoir un bon sens de l'analyse, posséder un permis classe 5, avoir des connaissances du milieu agricole, anglais de base.

Envoyez votre c.v. par télécopieur au

450 293-1511

ou par la poste

81, route 235

Ange-Gardien (Québec) JOE 1EO
 à l'attention de Yvan Houle

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché
 pour distribuer
LA VOIX DE L'EST
LA PRESSE ET LA TRIBUNE
À ACTON VALE

Pour les rues: Place Boisvert, Boulay, Cushing, de la Mine, Leclair, Daignault.
 Laissez vos coordonnées au 1-800-282-5232

660 PERSONNEL DEMANDÉ

CAMELOT recherché
 pour distribuer
LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE
À GRANBY

Pour les rues: boul. Boivin, Ave du Parc, St-Charles et St-Hubert.
 Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 527.

CANTINE AU PIED DU KLONDIKE
 est à la recherche d'un(e)
LIVREUR(EUSE)
 À St-Alphonse. Doit avoir un véhicule.
 Info: 450-531-4355

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE

VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
 Téléphoner au: 1-866-776-7893

Emploi Québec



Entraîneur(e) de natation

Le Club de Natation Nataskouach est à la recherche d'entraîneur(e)s pour différents niveaux de nageurs âgés de 7 à 14 ans.

1. Poste: **Entraîneur(e)-adjoint(e)**
2. Statut du poste: **15 à 30 heures par semaine, selon disponibilité.**
3. Contrat: **septembre 2006 à juin 2007**
4. Sauveteur national obligatoire
5. Salaire: **Compétitif, établi selon l'expérience**

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de:

Club Natation Nataskouach
a/s Martin Boulet

350, av. du Parc, Granby (Québec) J2G 2N4
Téléphone: 450 776-6295 / Télécopieur: 450 776-6536
Courriel: cnng@bellnet.ca

artopex®

Fabricant de mobilier de bureau

20 POSTES PERMANENTS À LA PRODUCTION



Salaires compétitifs

- Salaire minimum chez Artopex : 10.20\$
- Augmentation après la période de probation
- Primes de soir et de nuit

Avantages d'emploi

- Fonds de pension
- 13 congés fériés
- Vacances
- 2 congés mobiles
- Assurance santé
- Assurance salaire
- Équipement de sécurité
- Formation

Faites parvenir votre curriculum vitae :

par télécopieur au 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou en vous présentant au 800 rue Vadnais, Granby.

Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.



Joignez-vous à une équipe en croissance continue !

Pour notre terminus de:

ROUGEMONT

Nous recherchons

PRÉPOSÉ AUX PNEUS

(quart de jour)

&

MÉCANICIENS DE REMORQUES

(quart de soir et de nuit)

Remboursement de 500\$ sur achat ou réparation d'outils/ année

Responsabilités:

- Effectuer l'entretien préventif
- Accomplir les travaux de réparation mécanique et/ou électrique de façon sécuritaire
- S'assurer de la conformité des équipements en tout temps

Exigences:

- Posséder une année d'expérience pertinente
- Connaître les réglementations gouvernementales
- Posséder une carte PEP (atout)

Avantages:

- Prime de rendement
- 12 congés fériés payés

Venez joindre l'équipe et découvrez pourquoi **Robert Transport** a été reconnu parmi les 50 employeurs de choix au Canada en 2005 et 2006, ainsi que l'une des compagnies les mieux gérées en 2004 et 2005 !

Communiquez avec

Clabarre@robert.ca

Téléphone: 450 641-4324 ext.: 1780

Sans frais: 866 358-1200 - Télécopieur: 450 641-4084



Hôtellerie de charme
 LAC BROME - QUÉBEC - CANADA

Dû à la grande progression des ventes
Auberge Quilliams de Lac-Brome recherche

CUISINIERS

avec expérience en cuisine française
 temps plein, très bonnes conditions,
 endroit agréable de haut de gamme
 belle équipe et bonne atmosphère

15\$ de l'heure

Contactez David,

450 243-0404 ou 1-888-922-0404

www.aubergequilliams.com

572 Lakeside, Lac-Brome,

sortie 90, autoroute 10

660 PERSONNEL DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE À GRANBY

Pour les rues : Louis-Hébert, Place Windsor, Ave. Windsor, Gannon.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CHEF CUISINIER
à temps plein et fin de semaine pour Resto sortie 55, Ange-Gardien
Inf.: Diane, 450-531-8165 ou Michel: 450-777-8164

CONSEILLER TECHNIQUE demandé pour un travail de 40 h semaine, chez Saturn Granby, demandez Daniel Wagner, 450-378-1404

CUISINIER demandé à temps plein ou partiel, Inf.: 450-243-5592 demandez Stéphanie.



CAISSIÈRE SUPERVISEURE

Département du service
De semaine et fin de semaine
2 ans d'expérience
* Vous présenter au
999 Principale Est, Farnham
et demandez Francine
ou envoyez c.v. par télécopieur au
450 293-2823

363695V

UNIPRIX

recherche une COSMÉTICIENNE

d'expérience ayant des connaissances en coloration pour travailler temps plein et partiel. Horaire rotatif. Disponibilité de jour, soir et fin de semaine demandée.
• Équipe de travail dynamique et agréable.

Se présenter avec votre c.v. à la Pharmacie Uniprix A. Forest (département des cosmétiques)
338 St-Jacques, Granby
et demander Katie Larouche

363967V



est à la recherche d'un PRÉPOSÉ(E) ACCUEIL / COMMIS À LA FACTURATION

Poste à temps plein et partiel
Tâches:
• Accueillir et répondre aux appels des clients
• Effectuer la facturation de toutes les transactions

Exigences:
• Connaissance logiciels (Fortune, Word, Excel)
• Expérience vente au détail
• Bon sens de l'organisation
• Bilinguisme un atout
Salaire à discuter

Envoyer votre c.v. à M. Claude Viau soit par fax au 450.378-2492 ou par e-mail claud.viau@sonxplus.com
39 rue Evangéline, Granby

363883V



751, rue Principale
Les Halles de Granby

Conseillère beauté

Poste à temps plein
35 heures / semaine

- Disponibilité soir et week-end
- Dynamique
- Belle personnalité
- Facilité à communiquer
- Détenir un diplôme d'esthéticienne

Contactez Daniel Chalifoux ou Danielle Nadeau au

450 375-5596

363892V

660 PERSONNEL DEMANDE

CUEILLEUR(EUSE) DEMANDÉ(E)S

par la Bleuettière La Bromontoise.
Tél. 450-534-1674, laissez message

CUISINIER(E) DEMANDÉ(E)
à temps plein et fin de semaine pour Resto sortie 55, Ange-Gardien
Inf.: Diane, 450-531-8165 ou Michel: 450-777-8164

CUISINIÈRE DEMANDÉE immédiatement pour résidence de personnes âgées (100 repas). Expérience cuisine familiale. S.V.P. envoyez CV: fax 450-378-1389 ou tél. 450-372-0723

DEPT. DES FRUITS ET LÉGUMES

2 postes à temps plein
Se présenter au Shell
au 98, Rte 235, à l'Ange-Gardien.

DOMAINE CHAMPÊTRE
recherche de personnel dans un B&B situé à Granby, femme de chambre et réception à temps partiel, demandez France au 450-378-3011

LAVE-AUTO L'EXCELLENCE

recherche laveur(euse) d'auto avec ou sans expérience. Inf.: 770-0213. Apportez CV au 503 Principale, Granby.

LES DÉLICES DE LA TABLE, à Bromont recherche serveur(euse), de soir du dimanche au mercredi. Inf.: 450-534-1646.



BOUCHER

Minimum 1 an d'expérience et/ou école de boucher
Salaire selon compétences
Disponible les fins de semaine
S.V.P. vous présenter au
585 St-Hubert
Canton de Granby
et demandez Mario Lachapelle

363892V

660 PERSONNEL DEMANDE

LE ST-CHRISTOPHE HÔTEL ET SPA

recherche
CUISINIERS(ÈRES)
Pour les petits-déjeuners
POUR LE SPA

Réceptionniste; bilingue, belle apparence, à temps partiel. Esthéticienne avec expérience; bilingue un atout.

HOMME DE MAINTENANCE

Travaillant
Envoyez votre CV:
Fax: (450) 405-4756 ou courriel:
psaad@hotelstchristophe.com
ou 255 Denison Est, Granby J2H 2R4

LIVREURS

Urgent besoin de livreurs au:
PIZZA SALVATORE
15 rue Authier
Granby
450-375-0123
(coin 822 Principale)

A.C. Friction inc. 2005

A.C. Friction est une entreprise, située à Roxton Pond, qui fabrique des pièces de freins automobile. Nous travaillons dans un contexte de juste à temps, mettant en valeur l'amélioration continue. Nous recherchons des personnes dynamiques et autonomes démontrant des aptitudes pour le travail en équipe dans la fabrication.

- Les exigences sont:
- Les diplômés ayant un secondaire V seront favorisés
 - 1 à 2 années d'expérience en usine
- Nous offrons une ambiance stimulante et agréable. Ces postes sont permanents. La rémunération horaire varie entre 9 \$ et 10 \$, selon les qualifications. 363872V
- Si vous êtes intéressés par ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 378-2149 ou par la poste au 920-B, rue St-Jean, Roxton Pond QC J0E 1Z0

Une compagnie dynamique, en pleine expansion, est à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) À LA VENTE dans le domaine du meuble au détail

Si vous êtes une personne passionnée par la vente, que l'ambition, la détermination et l'esprit d'équipe font partie de vos qualités, faites parvenir votre CV avant le 31 juillet.

L'expérience dans ce domaine est un atout.
Bonne rémunération et avantages sociaux.
Congés sur semaine

M. Denis Riel
1470 St-Paul Nord
Farnham (Québec) J2N 2W8
Télécopieur: 450 293-2727
Courriel
meubles.denisriel@videotron.ca



Avec passion...
MEUBLES DENIS RIEL



Armstrong-Hunt Inc., un manufacturier d'échangeur de chaleur reconnu, situé à Granby depuis 1952 désire présentement combler les postes permanents suivants:

Soudeurs Haute Pression

À ce titre, la personne doit maîtriser les techniques de soudage à l'Arc, au MIG, au TIG, à l'acier, à l'acier inoxydable et devra se qualifier selon nos procédures de soudage.

Exigences:

- D.E.P en technique de soudage
- Capable d'initiative et de travail d'équipe
- Expérience serait un atout.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 juillet 2006 à :

Ressources Humaines

Armstrong-Hunt Inc., 648 rue Moeller, Granby, Qc, J2G 8N1
Télécopieur: 450 375-3787
Courriel: info@ah-granby.com

Armstrong-Hunt Inc. offre des chances d'emploi égales à tous.

363899V

660 PERSONNEL DEMANDE

MATÉRIAL L'AVERDURE SONT À LA RECHERCHE D'UN CONSEILLER en quincaillerie et matériaux de construction. 1 an d'expérience serait un atout. Poste permanent. Aptitudes à travailler en équipe. Entrée en fonction immédiate. Envoyez votre C.V. par fax au 450-532-4203, a/s: Louis-Marie Laverdure.

N. BERNARD PONTIAC BUICK CADILLAC GMC de COWANSVILLE

recherche un
AVISEUR TECHNIQUE
avec expérience, dans les produits GM serait un atout et bilingue.
Contactez Normand Bernard au 450-266-3000 ou en soirée au 819-846-3496

NISSAN GRANBY

Opportunité: domaine de l'automobile. Joignez-vous à une équipe gagnante; le groupe Beaucage. Nous recherchons un représentant dynamique et disponible. Sur rendez-vous, référence: Jérôme Bellot au 450-378-9088

NOUS EMBAUCHONS JOURNALIER (E)S pour assemblage de produits en bois. Les immigrante(s) sont bienvenue(s). 9 \$ l'heure. Exigence: expérience en travail manuel Adam Lumber Inc., 40 Allen, Waterloo, QC. Tél.: 450-539-1858 ou en personne.

PERSONNE AVEC CAMIONNETTE 7 passagers, pour transport scolaire 2006-2007. Rémunération 0.95 \$ le km. Si intéressé(e), tél. après le 7 août au 450-797-2299 ou cell. 514-688-9480

PERSONNEL DEMANDÉ
Pour abattage, éviscération et emballage de poulets. Travail à temps plein. 450-375-4620

PRÉPOSÉ DE NUIT pour résidences de personnes âgées. Avec expérience et cours P.D.S.B., 24h. à 32h/sem., 1 fin de sem. sur 2, salaire \$5/h. Envoyez C.V. par fax au 450-372-9809.



Nous sommes présentement à la recherche de candidate(s) motivées pour notre boutique située aux Galeries de Granby.

Assistant(e)-Gérant(e) en entraînement

Temps plein

Profil recherché:

- Expérience pertinente avec le public et dans la vente au détail;
- Excellentes habiletés comme communicateur;
- Volonté d'offrir à la clientèle un service exceptionnel;
- Bon flair et connaissance des tendances modes;

Les personnes qui désirent relever des défis à la mesure de leur talent sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au 450 449-9924 ou par courriel à emplois@bikinivillage.com

363955V

2 emplois à combler à St-Pie

Nous sommes présentement à la recherche d'une personne responsable pour occuper le poste de

PEINTRE

pièces de métal sur chaîne de production (peinture avec pistolet poudre électrostatique).

Les tâches comprennent notamment : faire l'ajustement et la préparation de l'équipement de peinture, peindre les pièces, effectuer les vérifications avant, pendant et après la peinture ainsi que toutes autres tâches connexes.

Nous sommes aussi à la recherche d'un

SOUDEUR

pour soudures au mig

(connaissance de la soudure au tig serait un atout important) pour assemblage de pièces de métal. Le candidat doit être manuel, capable de lire des plans, disponible pour temps supplémentaire, capacité de travailler sous pression.

NOUS OFFRONS UNE GAMME D'AVANTAGES SOCIAUX.

On peut fournir son c.v. par courriel à: ipetit@quefer.com ou par télécopieur au: 450 772-5314 ou en personne au 153 St-Pierre à St-Pie

363882V

660 PERSONNEL DEMANDE

PRÉPOSÉ (E) DE NUIT disponible sur semaine et fin de semaine. Débrouillard (e), honnête et responsable. Salaire 10\$ / h, prime incluse. Présentez-vous au Couche-Tard, 351 St-Charles Sud, Granby.

RESTAURANT EAST SIDE MARIO'S DE BROMONT

est à la recherche de cuisinier(ère) et de barman(maid) avec expérience. Salaire compétitif et avantages sociaux.

Télécopiez votre C.V. 450-534-0575
Ou se présenter hors des heures d'affluence

RESTAURANT LE BORA

recherche: Barmaids (Pour fin de semaine), serveurs(euses) (Temps plein), buss boy, (Temps plein). Se présenter au 150 St-Jacques à Granby avec CV.

RESTAURANT VIEUX DULUTH

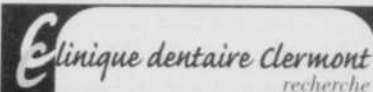
est à la recherche de
SERVEURS (EUSES) ET CUISINIER
À TEMPS PLEIN avec expérience
Se présenter au 925 Principale à Granby demandez Thomas.

SERVEUR(SE) ET LIVREUR

Recherché(e)s. Se présenter au Becco Pizzeria 3029 rue Foster, à Waterloo, 450-539-2400

NOUVEAU

SERVEUSE DEMANDÉE AU VALENTINE BROMONT pour les petits déjeuners. Se présenter avec CV: Chez Valentine Bromont, au 89 boul. Bromont ou téléphone au 450-534-1840 demandez responsable.



Hygiéniste dentaire

Pour joindre une équipe dynamique; pour un poste à temps plein; du lundi au jeudi.

Télécopiez votre c.v. au
450 534-3073 ou poste:
au 837 Shefford, suite
100, Bromont J2L 1C4

363953V



CARROSSIER

Minimum 10 ans d'expérience
Connaissance en redressement de châssis

Salaire selon expérience

Avantages sociaux

Contactez
Jean-Pierre Ouellet
450 263-0288

363893V



751, rue Principale
Les Halles de Granby

Technicien(ne) de laboratoire

Poste à temps plein
35 heures / semaine

- Disponibilité soir et week-end
- Être apte à travailler dans des situations de stress
- Dynamique
- Facilité à communiquer
- Expérience et ou avoir suivi la formation d'assistance technique en pharmacie

Contactez Daniel Chalifoux ou Danielle Nadeau au

450 375-5596

363893V

660 PERSONNEL DEMANDE

SERVICES DE PERSONNEL MANPOWER

Chef de file mondial en placement de personnel

RECEPTIONNISTE BILINGUE
Permanent - Granby

COMMIS-COMPTABLE SÉNIOR
Bilingue - Permanent

DESSINATEUR MÉCANIQUE
Temporaire - Granby

ELECTROMÉCANICIEN/MÉC.
INDUSTRIEL JUNIOR
Permanent - Granby

JOURNALIERS LOURDS
2 - Permanent - Granby
2 - Contractuel 6 sem. - Bromont
2 - Permanent - Bromont - de fin de semaine
(12 hrs), \$10.00/hr

20 JOURNALIERS
Temporaire - Chambly

COMMIS À L'EMBALLAGE
Permanent - Cowansville
\$9.00/hr

Les candidatures doivent être soumises
par télécopieur au 776-7730 ou par courriel :
melanie.rocheleau@na.manpower.com

SUSHI SHOP

GRANBY ET BROMONT
recherchent

PERSONNEL À TEMPS PLEIN
(Formation disponible).
Apportez votre CV au

130-C boul. Des Carrefours, Bromont ou
Contactez Gilles au 450-531-8279.
Pour Granby au 740 Principale
Contactez Jean-Marc au 450-521-4542

670 AUTOS

AUTO LUMINA 1993, à vendre pour les pièces,
950\$. Aussi carrosserie et divers articles à vendre.
450-378-8717 ou pag. 450-360-1218

CAUSE: SANTÉ - MUSTANG DÉCAPOTABLE
2003 rouge, int. noir, spécial "Pony", 35,500
km, jamais sorti l'hiver, 19,500\$. Informations:
450-770-0541

CHRYSLER INTREPID 94, V6 3.3 L, transmis-
sion neuve, mécanique A1, 1,350\$. Info : (après
17 h) 450-375-2402

NISSAN MAXIMA 1995, V6 aut., blanc, A/C,
tout équipée, comme neuve, 3,500\$.
450-776-6621

Pierre Boivin Auto

• 450 777-3553 •

À l'achat d'un véhicule,
obtenez un CADEAU

03 NISSAN ALTIMA S2.5, aut., t. équ., 11 995\$
02 HONDA ELANTRA GT, 4 p., hayon, t. équ.
02 FORD FOCUS, 4 p., 5 vit., clim., bal. gar.
02 SATURN SC1, 3 p., 5 vit., bal. gar., 7 395\$
02 CHEVROLET CAVALIER, 4 p., aut., bal. gar., 7 295\$
02 CHEVROLET CAVALIER, 2 p., 5 vit., bal. gar.
02 OLDSMOBILE ALERO, 4 cyl., aut., bal. gar.
02 CHEVROLET SILVERADO, 2x4, quad cab, clim.
02 KIA SEDONA LX, V6, t. équ., 8 695\$
02 CHEV. CAVALIER VLX, 4 p., aut., clim., bal. gar., 7 295\$
02 CHEV. IMPALA, V6, 3.4 L, t. équ., 7 495\$
02 CHEV. CAVALIER VLX, 2 p., 5 vit., clim., bal. gar.
01 FORD FOCUS, 4 p., clim., 5 vit.
01 CHRYSLER PT CRUISER, 4 p., 5 vit., clim., 7 795\$
01 CHEV. BLAZER LS, 4x4, 2 p., t. équ., 9 995\$
01 HONDA ACCENT GS, 2 p., aut., 6 295\$
01 HONDA TIBURON, 5 vit., 95 000 km, bal. gar.
01 HONDA SONATA GL, 65 000 km, t. équ., 8 795\$
00 CHEV. SILVERADO 1500, 4x4, aut.
00 CHEV. BLAZER, 4 p., aut., 4x4
00 HONDA CIVIC DX, 2 p., 5 vit.
00 CHRYSLER CONCORDE, bas km, très propre !
00 JEEP CHEROKEE SPORT, 6 cyl., 4 L, 8 495\$
00 VOLKS JETTA TDI, aut., clim., 9 495\$
00 FORD TAURUS SE, 4 p., t. équ., 3 L, V6, 6 495\$
99 HONDA CIVIC, 4 p., aut., clim.
99 DODGE DAKOTA KING CAB, V6, 2x4
99 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., 5 vit., 4 900\$
99 SUZUKI GRAND VITARA, V6, bien équ.
99 PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., bien équ.
98 CHEV. SILVERADO, t. équ., V8, 5.7 L, Cab Plus
97 VOLKS GOLF, 2 p., 5 vit., 4 695\$
97 SUZUKI SIDEKICK GLX, 4 p., 5 vit., 4 495\$
96 FORD ESCORT, 2 p., 5 vit.
96 FORD WINDSTAR GL, bien équ., 3 295\$
95 ACURA INTEGRA, 4 p., aut., t. équ., 6 795\$
95 DODGE RAM 1500, édition Laramie, 4x4, 5.2 L, V8
95 VOLKS PASSAT VR6, 4 p., aut., 4 495\$
93 CHEVROLET LUMINA APV, 1 700\$

Tous nos véhicules
sont garantis et inspectés
1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE,
CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu.
Tel: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.

TOYOTA TERCEL NOIR 1998 126,000 km, aut.,
2 p., prix demandé 5,000\$ nég. Téléphonez
après 18h au 378-2822.

TOYOTA TERCEL 89 1 seul proprio., 177,000
km, pas de rouille, très propre, 1,200\$. Info.
450-378-4831 ou Louise au 450-534-0508.

TOYOTA TERCEL LS 1994 man., 4 p., verte, en
très bon état, toujours bien entretenu, vient
avec 4 pneus hiver, présentement chauffée à
neuf. Suspension, amortisseur, freins et plu-
sieurs autres pièces changées. Moteur refait à
neuf. 1 seul proprio. 2,500\$. 450-372-9299.

AUTOMOBILES

112 INC

1304 Principale, Granby

450 378-7983

• FINANCEMENT SUR PLACE •

1 SEUL PRIX
LE VRAI

Spécial VACANCES
-500\$

sur tous nos véhicules*

(*5000\$ et plus)

Venez comparer nos
bas prix!

www.automobiles112.com

05 OPTRA LS, aut., t. équ., 29 000 km, bal. de gar.
05 FOCUS SE, 4 p., aut., 17 000 km, bal. gar.
05 MAXIMA SE, t. équ., 37 000 km, noire
03 RAM 1500 SLT, 5.7 Hemi, Quad cab, roues 20 po, 78 000 km
03 MUSTANG GT, décap., aut., t. équ., 42 000 km, bal. gar.
03 ACCENT GL, aut., t. équ., 59 000 km, bal. gar.
03 SATURN ION 2, aut., clim., 71 000 km
03 ACCENT GS 2 p., man., 81 000 km
03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 54 000 km
03 RANGER XLT cab. all., aut., t. équ., 70 000 km
03 SATURN VUE, V6, aut., t. équ., 43 000 km, noire
03 MONTANA, 4 p., 7 pass., t. équ.
03 FOCUS SE, man., t. équ., «mags»
02 GMC ENVOY SLT 4x4, t. équ., 79 000 km, «mags»
02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 77 000 km, comme neuf!
02 SUNFIRE, 4 p., man., clim., 72 000 km
02 FOCUS ZX5, man., t. équ., «mags»
02 GRAND AM SE, 4 p., aut., t. équ., 75 000 km
02 ACCENT GS, man., 83 000 km, bal. gar.
02 SATURN SC1, man., t. équ., «mags», 37 000 km
02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56 000 km, bal. gar.
02 TAURUS LX, aut., t. équ., 74 000 km, bal. gar.
02 GOLF CL, 2 p., man., 67 000 km, bal. gar.
02 CAVALIER Z24, man., t. équ., 87 000 km, bal. gar.
02 CIVIC, 4 p., aut., «mags», bal. gar., comme neuve!
02 KIA SEDONA LX, 7 pass., t. équ., bal. gar.
02 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., bal. gar.
02 ALERO GL, 4 p., aut., 86 000 km, t. équ., bal. gar.
02 SUNFIRE, 2 p., man., CD, 70 000 km, rouge, bal. gar.
02 SONATA GL, aut., t. équ., noire, impeccable
02 SATURN SLI, 4 p., aut., t. équ., CD, glaces élect.
02 CARAVAN SE, 7 pass., t. équ.
02 PROTEGE LX, 2 L, aut., clim., bal. gar.
01 SEBRING LX, V6, t. équ., 80 000 km, comme neuf!
01 NEON LE, aut., t. équ., «mags», aileron
01 TOYOTA ECHO, 2 p., man., 89 000 km
01 TOYOTA ECHO, 4 p., man. Faut voir!
01 WINDSTAR LX, 4 p., t. équ., 3.8 L
01 GR. VITARA GX, V6, aut., 94 000 km
01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81 000 km
01 TIBURON SE, man., t. équ., 67 000 km, bal. gar., noire
01 HONDA SANTA FE, 4x4, t. équ., V6
01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable
01 NEW BEETLE GLS, cuir, «mags», 71 000 km, toit ouvrant
00 BUICK LE SABRE, aut., t. équ., «mags»
00 ACURA INTEGRA SE, man., t. équ., «mags»
00 INTREPID, t. équ., 72 000 km
99 OLDS. ALERO GLS, aut., t. équ., V6
99 NEW BEETLE TDI, man., t. équ., faut voir!
99 SONATA GLS, V6, aut., t. équ., 112 000 km
98 WINDSTAR LX, aut., t. équ., «mags», 2 850\$
97 CHEV. VENTURE, all., aut., t. équ., 2650\$
97 SUNFIRE, décap., aut., t. équ., «mags», 6 950\$
96 GR CARAVAN, t. équ., 3.3 L, 7 pass., 3850\$
95 CHEV. S10, aut., V6, cab. allongée, 5 900\$

Le VRAI spécialiste des 1^{er} et 2^{es}
chances AU CRÉDIT
GARANTIE 1 AN GRATUITE
sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS



**SUPER
SPÉCIAUX DE
VACANCES**
Rabais de
500\$ à 1500\$

05 CHRYSLER 300, noir, 67 000 km, 19 500\$
05 TOYOTA ECHO, 3 p., 5 vit., gar. 6 ans/160 000 km
05 MONTANA SV-6, allongé, t. équ., 12 000 km
04 CHRYSLER INTREPID ES, toit, 10 400\$
04 DODGE SX SRT4, 5 vit. (230 h.p.), 50 000 km
04 KIA SEDONA EX, t. équ., 36 000 km
04 DODGE CARAVAN, Edition anniversaire, 13 400\$
03 HONDA TIBURON GT, 5 vit., toit, cuir
03 FORD WINDSTAR LX, t. équ., 66 000 km, 11 700\$
03 ACURA RSX PREMIUM, aut., toit, cuir, 68 000 km
03 PONTIAC MONTANA, 4 sièges capitaine, 10 400\$
03 HONDA ACCORD DX, 4 p., clim., 15 700\$
03 DODGE CARAVAN SE, 4 sièges capitaine, 3.3 L, 9 900\$
03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 13 500\$
03 PT CRUISER GT, aut., toit, «mags», 12 500\$
03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km
02 CHEV. TRACKER LX, 4x4, 4 p., 5 vit., 45 000 km
02 MAZDA PROTEGE 5, 5 vit., toit, clim., 54 000 km
02 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., CD, 7 800\$
02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, 10 500\$
02 BUICK RENDEZ-VOUS, 4 r. motrices, t. équ., 15 400\$
02 FORD WINDSTAR SPORT, 3.8, t. équ., 10 900\$
02 HONDA CIVIC SI, 5 vit., «mags», toit, 48 000 km
02 HONDA ACCENT GS, 3 p., 5 vit., 35 000 km
02 HONDA ACCENT GL, 4 p., 5 vit., «mags»
02 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, 9 900\$
02 BUICK CENTURY, V6, t. équ., 69 000 km
02 DODGE CARGO MAXI VAN 2500, clim., V8
01 GMC SONOMA, 2.2, 4 cyl., aut., 8 400\$
01 FOCUS SE, fam., Z-tec, aut., clim., 7 200\$
01 HONDA ACCENT GS, 3 p., aut., 6 400\$
01 NISSAN MAXIMA SE, toit, cuir, 13 700\$
01 SATURN L200, 2.2 L, 4 p., 5 vit., clim.
01 SEBRING LX, 4 p., V6, «mags», 8 900\$
01 NISSAN SENTRA GXE, 5 vit., clim., 8 900\$
01 ACURA 3.2 TL, toit, cuir, 80 000 km
01 CHRYSLER SEBRING LX, 4 cyl., clim., 55 000 km
00 HONDA SONATA GL, 4 cyl., aut., clim., 5 400\$
00 HONDA SONATA GL, 4 cyl., aut., clim.
00 VOLKS NEW BEETLE GLS, 5 vit., toit, cuir
00 VOLKS JETTA GLS, VR-6, aut., 9 700\$
00 CHEV. VENTURE, 7 pass., clim., 5 900\$
00 TOYOTA COROLLA, 5 vit., clim., CD
00 CHRYSLER SEBRING LXi, 2 p., V6, 8 600\$
99 DODGE DAKOTA, X-cab, 3.9 L, aut., clim., 68 000 km
99 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 68 000 km
99 GMC SAFARI CARGO, 4.3 L, clim.
99 PLYMOUTH VOYAGER, t. équ., 5 900\$
98 HONDA CIVIC DX, 3 p., aut., 6 400\$
98 NISSAN MAXIMA GXE, t. équ., 7 500\$
97 TOYOTA RAV4, 5 vit., 4x4, clim., 7 200\$
96 CHEV. CAMARO, 3.8 L, aut., clim., 98 000 km
94 PLYM. VOYAGER, 3 L, 7 pass., 900\$
94 MAZDA MPV, V6, 7 PASS., 3 800\$

601 Principale, Granby
450 378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

Estrie
TOYOTA
ESTRIE D'OCCASION
450 378-8404

2004 RANGER EDGE, noire, aut., clim., CD,
67 181 km, 20 495\$
2004 NISSAN SENTRA 1.8 S, aut., t. équ.,
argent, 4 p., 10 995\$
2004 HONDA CIVIC SE, aut., clim., CD,
4 p., grise, bas km, 16 495\$
2003 HONDA CIVIC DXG, rouge vin, man.,
clim., CD, portes élect., 28 455 km, bal. gar. Honda 5
ans/100 000 km, 13 995\$
2003 NISSAN ALTIMA 3.5 L, noire, aut.,
t. équ., 70 000 km, 15 995\$
2002 ACURA 1.7 EL, aut., t. équ., «mags»,
démar., 77 000 km, 14 495\$. Nouveau prix 14 495\$
2002 HONDA CIVIC COUPÉ DX, man.,
rouge, CD, 8 995\$

670 AUTOS

GRANBY OCCASION

La Solution...

505 Dufferin, Granby
450-776-3858

Visitez dans le confort de votre foyer :
WWW.GRANBYOCCASION.COM

2004 BMW 320i, 45 km, 27,995\$
2003 SUNFIRE, 4 p., 36\$/sem.
2003 GRAND AM SE, v6, 40\$/sem.
2002 SONATA, full, 47\$/sem.
2002 VENTURE V6, 45\$/sem.
2002 NEON, 4 p., air, 37\$/sem.
2002 SUNFIRE, aut., 37\$/sem.
2002 PROTEGE SE, 5 vit., air, 44\$/sem.
2002 COROLLA, 4 p., 5 vit., 42\$/sem.
2002 EECHO, 5 vit., 42\$/sem.
2002 ELANTRA VE, full, 42\$/sem.
2002 FOCUS SE, 4 p., 42\$/sem.
2002 ELANTRA, 4 p., aut., 39\$/sem.
2002 ACCENT GS, aut., 37\$/sem.
2002 ACCENT 5 vit., 32\$/sem.
2001 ECHO, 4 p., 5 vit., 37\$/sem.
2001 SEABRING LXI full, 47\$/sem.
2000 ACURA EL full, 55\$/sem.
2000 IMPALA, full, 39\$/sem.

AUBAINE:

1997 HONDA ELANTRA wagon, 2,995\$
1996 NEON 1,995\$
1995 GEO METRO, 995\$
1992 SONATA, 995\$

OUVERT LE SAMEDI
Mensualités + taxes

672 CAMIONS

DODGE VAN 250 CARGO 1990, blanc, très pro-
pre, mécanique A1, prix 3,200\$. JF
450-521-2477.

674 VÉHICULES TOUT-TERRAIN

VTT POLARIS 1995 Magnum 425, 4 temps,
treuil 2000 lb, seulement 650 km, rack à baga-
ges avant avec support (arc ou carabine), rack
arrière pour bidon essence, siège passager et
appui-pieds, très propre, et aussi disponible
petit trailer dompeur Rubbermaid pour VTT.
450-772-5750

677 ROULOTTES

GOLDEN FALCON 32 pi. + 2 extensions, très
propre, galerie 10x30, veranda 8x12, cabanon
8x10, kart de golf, tondeuse et plus.
Inf.: 450-770-0662 après 11 h

ROULOTTE PROWLER 24 PI. 1976, à vendre,
3,800\$ nég. Tel. 450-770-0213.

678 TENTES-ROULOTTES

TENTE-ROULOTTES et ROULOTTES à louer. Il
reste quelques places disponibles. Réservez
tôt. 1009 Principale à Granby. 450-378-3433.

TENTES-ROULOTTES

À louer et à vendre, très propres, équipées,
route 112, ouvert 7 jours. 450-378-0149.

670 AUTOS

670 AUTOS

Elegance ACURA



Véhicules d'occasion certifiés

SPECIAL

8 DÉMO ACURA 2006
de 2 000 km à 8 000 km

2005 ACURA TSX, bleue, aut., 27 000 km
2005 ACURA RSX, 6 vit., type S,
orange brûlé
2005 ACURA 3.2 TL, noire, aut.
2005 ACURA TSX, gris, 6 vit., 29 300 km
2004 HONDA CIVIC DX-G, aut., 4 p.
2003 ACURA 1.7 EL TOURING, bleue,
5 vit., 50 000 km
2003 ACURA RSX PREMIUM, 5 vit., argent
2003 ACURA RSX, 5 vit., 61 000 km, argent
2003 ACURA, 1.7 EL, bleu, aut., cuir,
54 200 km
2002 ACURA RSX Type S, 6 vit., noire,
ens. de jupe + «mags»
2002 ACURA 1.7 EL TOURING, noire, aut.
2002 HONDA CIVIC COUPÉ LX, noire,
5 vit., t. équ., «mags»
2001 ACURA 1.7 EL, aut., cuir, noire
2000 ACURA 1.6 EL, argent, aut.,
97 000 km
2000 ACURA 1.6 EL, verte, aut., 4 p.
1999 ACURA 3.2 TL, argent, 4 p., aut.
1999 HONDA ACCORD EXL, 2 p., coupé,
t. équ., 5 vit., argent
1999 ACURA 3.2 TL, aut., V6, lagune
1995 VOLKS JETTA, turbo
diesel, noire, 5 vit.

Occasion
en Or

1325 Principale
Granby
450 378-4969

AVIS PUBLIC

Avis est, par les présentes, donné que, à la suite
du décès de Jean-Paul Laffamme, en son vivant
résident au 74, rue Principale à Ste-Angèle-de-
Monnoir, province de Québec, JOL 1P0, survenu
le seize avril deux mille six (16 avril 2006), un
inventaire des biens du défunt a été fait par
Jeannine Laffamme, résident au 30, rue Jacques-
Cartier Sud, St-Jean-sur-Richelieu, Québec,
J3B 6S4, le dix juillet deux mille six (10 juillet
2006) devant M^{re} Ginette Gagnon, notaire au 1124,
avenue Union, Saint-Césaire, Québec, JOL 1T0,
conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés
à l'étude de M^{re} Ginette Gagnon, notaire, sise au
1124 avenue Union, Saint-Césaire, Québec, JOL 1T0.

Donné ce treize juillet deux mille six.
M^{re} Ginette Gagnon, notaire

CANADA COUR SUPÉRIEURE
PROVINCE DE QUÉBEC (Chambre de la famille)
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 460-12-001589-812
FRANCINE LAPIERRE

Requérante
MOHAMMED EDDAHIA
Intimée
Et
SUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC
Mis-en-cause

ASSIGNATION
ORDRE est donné à FRANCINE LAPIERRE de com-
paraître au greffe de cette cour située au 77, rue
Principale à Granby dans les 30 jours de la publica-
tion du présent avis dans le journal LA VOIX DE
L'EST.

Si la partie requérante comparait, la requête en
annulation de pension alimentaire sera présentée
devant le tribunal le mercredi 20 septembre 2006, à
9 h en salle B.223 au Palais de justice de Granby.
Une copie de la requête en annulation de pension
alimentaire a été remise au greffe à l'intention de
FRANCINE LAPIERRE.

À MONTRÉAL, le 11 juillet 2006
Honorable Juge Daniel H. Tingley

Décès



BEAUREGARD
Chanoine
Lucien
1932-2006

Au Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 15 juillet 2006, à l'âge de 74 ans, est décédé Monsieur le Chanoine Lucien Beauregard, prêtre du diocèse de Saint-Hyacinthe. Né à Saint-Damase le 20 janvier 1932, fils de feu Armand Beauregard et de feu Lucienne Palardy. Ordonné prêtre le 15 juin 1957, il a exercé son ministère sacerdotal comme auxiliaire au Séminaire de Saint-Hyacinthe, secrétaire, assistant-chancelier et assistant-cérémoniaire à l'Évêché de Saint-Hyacinthe, vicaire à Marieville, aumônier scolaire à la Régionale Honoré-Mercier, curé à Saint-Alphonse de Granby, curé à Sainte-Famille de Granby (1980-1998), et aumônier des Frères du Sacré-Cœur à Granby, depuis 1998.

Il laisse dans le deuil quatre sœurs et quatre frères : Jean-Guy (Thérèse Vertefeuille), Huguette (feu Germain Messier), Yves (Gisèle Plamondon), Réal (Pierrette Bastien), Ginette (feu Denis Voghel), Claude (Cécile Coderre), Thérèse (Robert Cawthorn) et Cécile, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Les funérailles auront lieu le jeudi, 20 juillet, en l'église Sainte-Famille de Granby (115 rue Principale Granby), à 11 h.

Le Chanoine Lucien Beauregard sera exposé au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

mercredi de 14 à 17 h, et de 19 à 22 h. Il sera réexposé en chapelle ardente à l'église Sainte-Famille jeudi, journée des funérailles, à compter de 9 h. L'inhumation aura lieu ce jeudi vers 16 h, au cimetière paroissial de Saint-Damase. (18-19-20)

**Comblez
le vide**

A Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 361-9142 www.fqa.qc.ca



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour l'aide obtenue. Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.M.D.

363976V



GUÉNETTE
M. Jean-Louis
1938-2006

Au C.S.S.S.R.Y.-Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, le 18 juillet 2006, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Jean-Louis Guénette, époux de feu Jeanne Desroches, demeurant à Ste-Cécile-de-Milton.

Il laisse dans le deuil son fils : Benoit (Nathalie Couvet); ses petits-enfants : Francis, Elizabeth, Sophie. Il était le frère de : Thérèse, Germaine (feu Eugène Duclos), feu Clément (Simone Lemaire), Georgette (feu Roméo Viens), Roger (Réjeanne Latour), Gizèle (Roger Favreau), Nicole (Marc Boutin), Réal. Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

M. Guénette repose au salon de Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.) Granby

Tél.: (450) 777-1171 ou 1 888 730-6666

Téléc.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil : samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9 h.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 22 juillet 2006, à 11 h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette, suivie de la crémation à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à la Société Alzheimer Granby et région seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire. 19-20-21-22

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



SANSOUCY
M. Lionel
1923 - 2006

Au Centre hospitalier de Granby, le 18 juillet 2006, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Lionel Sansoucy, époux de feu Aline Ste-Marie, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son fils : René (Rolande Pagé); son petit-fils : Mathieu; ses 2 sœurs : Thérèse (Léopold Fortin), Germaine (Eugène Messier); ses belles-sœurs : Paulette (feu Denis), Thérèse Ste-Marie (feu Gérard); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 3ième étage du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à M. Sansoucy.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie vendredi, jour des funérailles, à compter de 14 h, à l'église. Sous la direction de :

Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes

Angle St-Jude N., Granby

Tél.: (450) 777-1171 ou 1 888 730-6666

Téléc.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le vendredi, 21 juillet 2006, à 16 h, en l'église St-Luc de Granby. L'inhumation aura lieu le samedi, 22 juillet 2006, à 9 h 30, au cimetière de St-Pie.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église. (19-20-21)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



LAPALME
Vaillancourt
Mme Claire
1942-2006

À Granby, le 16 juillet 2006 à l'âge de 64 ans, est décédée Mme Claire Lapalme née Vaillancourt, épouse de M. Réjean Lapalme, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil outre son époux Réjean, ses enfants : Benoit (Lise Lanciault), Patrick (Katherine Lapalme), Jean-François (Katty Belcher). Ses petits-enfants : Son frère et ses sœurs : Robert, Denise (Maurice Desforges), Clémence (Armand Beaudry), Yvette, Diane (Richard Blouin), ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La Liturgie de la Parole sera célébrée le jeudi 20 juillet à 14 h, en la Chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. Les heures de visites seront ce même jeudi, journée de la Liturgie, à compter de midi. 18-19

Louis Garneau
Président
Louis Garneau sports inc.
Moi, j'ai signé
ma carte
de don
d'organes.
Et vous?
Un engagement
clair!
1 800 267-3434
LE DON DE LA VIE



PELLETIER
M. Alfred
1921-2006

Au Centre Hospitalier de Granby, le 14 juillet 2006, à l'âge de 85 ans est décédé M. Alfred Pelletier, époux de feu Bernadette Rouleau, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil ses enfants : Denise (Richard), Diane (Normand) et Daniel (Peter); ses petits-enfants, sa sœur et son frère : Yvonne Pelletier et Albert Pelletier (Réjeanne), ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier bien sincèrement le personnel du Centre Hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à Monsieur Pelletier.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie mercredi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 13h. La célébration de la Parole aura lieu le mercredi 19 juillet 2006, à 14h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette 997, rue des Colombes (angle St-Jude N.), Granby

Tel: 450-777-1171

ou 1-888-730-6666

Téléc. 450-777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Suivie de l'inhumation au cimetière Mgr. Pelletier. (17-19)

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs

Chantiers
Jeunesse
un don qui sauve...
Encadré des dons
450, rue St-Jacques
C.P. 2000, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
Fax: 372-4498 • 1-800-361-9142
Courriel: info@bessette.com www.bessette.com

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
Une approche humaine
JULIE GIRARDOT
JACQUES GIRARDOT
470, RUE DUFFERIN
GRANBY
450-372-4498

Pour respecter vos émotions
et vos choix
Le Columbarium
une alternative
peu coûteuse
Eric et Gilles
Le Sieur
Renseignez vous
Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414
Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

Fleuriste
Laurel Hardy
372-1554
En cas d'urgence: 770-0769
120-1 Principale, Granby
(Voisin de Pain Pain)
Les spécialistes du chic à bon prix

Accompagnement
SERVICES DE SUIVI DE DEUIL
LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com
SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT / ROXTON POND / VALCOURT / WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-8886

MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST 29

Décès



**BISSONNETTE
LEMIRE
Bernadette
1923-2006**

Au Foyer Courville de Waterloo, le 18 juillet 2006, à l'âge de 83 ans est décédée Madame Bernadette Lemire, née Bissonnette, épouse de feu monsieur Alcide Lemire, demeurant à Waterloo. Elle était la fille de feu Alfred Bissonnette et de feu Robertine Leduc.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon, François (Lucienne Ducharme), Danielle, Maurice (Suzanne Létourneau), Josée (Richard Lévesque); ses petits-enfants: Martin, Stéphanie, Michel, Geneviève, Julien, Simon, André, François et Laurent; ses arrière-petites-filles: Sophie et Isabelle. Elle était la sœur de feu Robert Bissonnette (Doris Hayden), feu Vincent Bissonnette (Lise Vincent), feu Jean-Guy Bissonnette. Elle laisse également sa belle-sœur et son beau-frère: Irène Lemire (feu Léon Gauthier), Al Lemire; ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.

Madame Lemire repose au salon de

**Les Résidences Funéraires
Bessette**

5034, rue Foster, Waterloo

Tél.: 450-539-1606 ou

1-888-730-6666

Téléc.: 450-539-3035

www.famillebessette.com

affiliées à la C.T.Q.

Heures d'accueil: jeudi, de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 50. Les funérailles auront lieu le vendredi, 21 juillet 2006, à 11 h en l'église St-Bernardin de Waterloo, suivies de la crémation à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles au salon funéraires. (19-20-21)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



**TREMBLAY
SÉNÉCAL
Mme Simone
1923-2006**

Au Centre hospitalier de Granby, le 17 juillet 2006, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Simone Sencal, née Tremblay, épouse de feu Lucien Sencal, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Marcel (Claudette Guillemette), Roger (Nicole Poisson), Laurette, Réal, Conrad (Hélène Audet), Rolland (Lucie Pelletier), Rita (Serge Guillemette), Réjeanne (Alain Higgins), André (Christiane Vaudry), Cécile (Réal Lalonde); ses 15 petits-enfants; ses 6 arrière-petits-enfants; sa sœur: Jeannette Tremblay; ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Mme Tremblay repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

Angle St-Jude N., Granby

Tél.: (450) 777-1171 ou

1-888-730-6666

Téléc.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: jeudi, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Vendredi, jour des funérailles, à compter de 12 h (midi) jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Les funérailles auront lieu le vendredi, 21 juillet 2006, à 14 h en l'église Notre-Dame de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière de Les Jardins Funéraires Bessette. (19-20-21)

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

*Perdre un être cher,
c'est difficile.
Perdre l'espoir,
c'est intolérable.*

L'Association Diabète Québec
investit la totalité des dons
«In Memoriam» dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

(514) 259-3422

OU

1-800-361-3504

La Croix-Rouge est à la recherche de personnes pour constituer son équipe d'intervention locale.

Appel de candidatures pour

BÉNÉVOLES

Une formation sera offerte à cette équipe qui sera responsable des interventions lors de sinistres (incendies, inondations, etc.) dans votre communauté.

Postes bénévoles disponibles

(sur entrevue de sélection)

- Chefs d'équipe d'intervention
- Responsables d'opération
- Bénévoles-terrain
- Bénévoles en logistique

Profil recherché

- Habileté à communiquer efficacement
- Esprit d'équipe / Empathie
- Leadership
- Disponibilité lors d'interventions
- Avoir un permis de conduire valide

**JOIGNEZ NOTRE ÉQUIPE
DÈS MAINTENANT!**

Contactez-nous au 1 800 363-7305 poste 3071

**Croix-Rouge
canadienne**



**PAQUETTE
M. Ernest
1917 - 2006**

De St-Césaire, à Val Joli, le 14 juillet 2006, à l'âge de 88 ans et 11 mois, est décédé M. Ernest Paquette, époux de feu Angéline Brodeur.

Il laisse dans le deuil ses enfants, Monique (feu Fernando Lyonnais), André (Diane Davignon), Huguette, Diane (Guy Alix), Claude (Micheline Gagnon) et Lucie Lemieux qu'il considérait comme sa fille ainsi qu'un très grand ami Jacques Bergeron, ainsi que beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

Les funérailles seront célébrées le jeudi, 20 juillet 2006, à 14 h en l'église de St-Césaire. La famille recevra les témoignages de sympathie dès 13 h à l'église. L'inhumation des cendres suivra au cimetière de Rougemont.

Nous désirons remercier le personnel du centre d'accueil Val-Joli de St-Césaire, pour les bons soins prodigués à notre père. En guise de sympathie, des dons à l'Association des maladies pulmonaires seraient appréciés. Sous la direction de:

DESNOYERS

Salons Funéraires

1521 rue St-Paul, St-Césaire

(450) 469-3106

Fax: (450) 658-1146

sympathie@maison-desnoyers.com

(19)



**Lachapelle-Cyr
Jamie
1986-2006**

Accidentellement, le 16 juillet 2006, à l'âge de 19 ans, est décédée Jamie Lachapelle-Cyr, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil sa mère: Debra-Ann Lachapelle (Yves Gibeault); son père: Armand Cyr; sa grand-mère: Rita Baird; ainsi que ses oncles et tantes, cousins, cousines, autres parents et amis.

Jamie repose au salon de:

Les Jardins Funéraires Bessette

997, des Colombes

Angle St-Jude N., Granby

Tél.: (450) 777-1171 ou

1 888 730-6666

Téléc.: (450) 777-4393

www.famillebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: jeudi, de 19 h à 22 h et vendredi, jour de la

célébration de la Parole, à compter de 9 h.

La célébration de la Parole aura lieu vendredi, le 21 juillet 2006, à 11 h, en la chapelle de Les Jardins Funéraires Bessette suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure.

19-20-21

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

L'arrivée de Vénus en Cancer annonce un mercredi de velours. Enfin... on vous le souhaite. D'ailleurs, son influence chaleureuse veillera sur vous jusqu'au 12 août. Vous amorcez une période durant laquelle l'intimité devrait occuper une place importante. Profitez-en pour vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue. C'est peut-être à vous de faire les premiers pas...



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune en Taureau, angulaire au Lion, peut vous contraindre à vous contenter d'un deuxième choix aujourd'hui. Rappelez-vous que l'obtention de votre premier choix n'est pas exclue; il suffit de savoir patienter. Pesez le pour et le contre; il vaut probablement mieux attendre un peu que de consentir à un arrangement qui ne vous conviendrait pas réellement.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Au trigone de votre Signe, cette Lune en Taureau annonce un milieu de semaine empreint d'émotivité, et peut-être même de tendresse. Il n'est pas nécessaire d'essayer de camoufler votre sensibilité. En fait, les personnes qui vous côtoient souhaitent probablement la voir transparaître davantage. Un mercredi au cours duquel les natifs de la Vierge gagneront à être vrais.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Les aspects planétaires actuels annoncent une étape plutôt favorable. Vous évoluez dans un climat de bonne entente dans lequel vous êtes en mesure de recevoir facilement des appuis importants. Il n'est pas nécessaire de faire des pieds et des mains pour trouver la solution recherchée, il suffit tout simplement de regarder autour de vous.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Cette Lune encore en Taureau, face au Scorpion, vous valorise et oriente les regards vers vous. Il est possible de fasciner vos interlocuteurs et de faire une excellente impression sur les gens que vous rencontrerez. Vous avez tous les atouts pour séduire quelqu'un d'intrigant. Ayant l'embarras du choix, le problème sera peut-être de ne pas savoir vers qui vous tourner.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

C'est le temps de vous défaire d'un fardeau qui pèse sur vos épaules. En cas de malaise, la pire chose à faire serait de se replier sur soi et de le laisser mûrir. De jouer au chat et à la souris n'a jamais permis aux choses d'avancer; c'est en faisant face à la situation que de meilleurs résultats seront obtenus. Pourquoi compliquer ce qui pourrait être si simple?



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Intensifiant votre charisme, le passage de la Lune en Taureau fera en sorte que vous vous sentirez plus à l'aise en société. Votre sens de l'humour tombera à point et c'est vous qui mènerez le bal. Vous pourrez ainsi vous mériter la sympathie et l'admiration du plus grand nombre, tout en suscitant l'intérêt d'une personne dont vous souhaiteriez approfondir la connaissance.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Formant un carré avec Neptune en Verseau, cette Lune en Taureau est susceptible aujourd'hui de vous désillusionner. Vous pourriez constater que vos interactions avec certaines nouvelles rencontres manquent de dynamisme et de fluidité. Toutefois, il est toujours possible d'éviter les déceptions en s'abstenant de se créer des attentes et de vivre d'espérances.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Logée dans votre Signe, la planète Uranus agit actuellement comme catalyseur. Vous n'avez qu'à exercer une petite pression pour provoquer de grands changements. Toute situation qui commence à vous ennuyer peut être modifiée soudainement. Vos initiatives peuvent avoir des répercussions beaucoup plus rapidement que prévu; prévoyez le coup.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Ce milieu de semaine vous demande d'évaluer le pour et le contre et d'envisager un léger compromis. Bien que votre première impression soit généralement juste, il est probable que vous ayez à réviser votre perception d'une personne récemment rencontrée. Les traits de caractère qui vous importunaient n'ont pas disparu, mais vous constaterez qu'ils sont accompagnés de qualités...



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'influence bienveillante de cette Lune en Taureau peut aujourd'hui vous procurer un soulagement inespéré. En fait, un événement complètement extérieur à vous peut vous délivrer d'un stress qui minait votre paix d'esprit. Les réponses à vos questions peuvent provenir de sources étonnantes et insoupçonnées. Et... bonnes nouvelles concernant une affaire qui traînait.



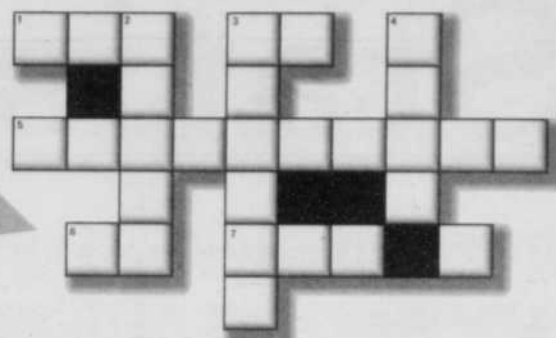
Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il est possible d'idéaliser certaines options hypothétiques. Prenez le temps d'étudier une situation avant de modifier vos engagements de façon permanente. Ceci ne veut pas dire que votre première impression ne sera pas confirmée dans un avenir rapproché, mais d'ici là, rien ne presse. Si l'occasion en vaut vraiment la peine, elle demeurera disponible un laps de temps.

336320V

JEUX



19

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

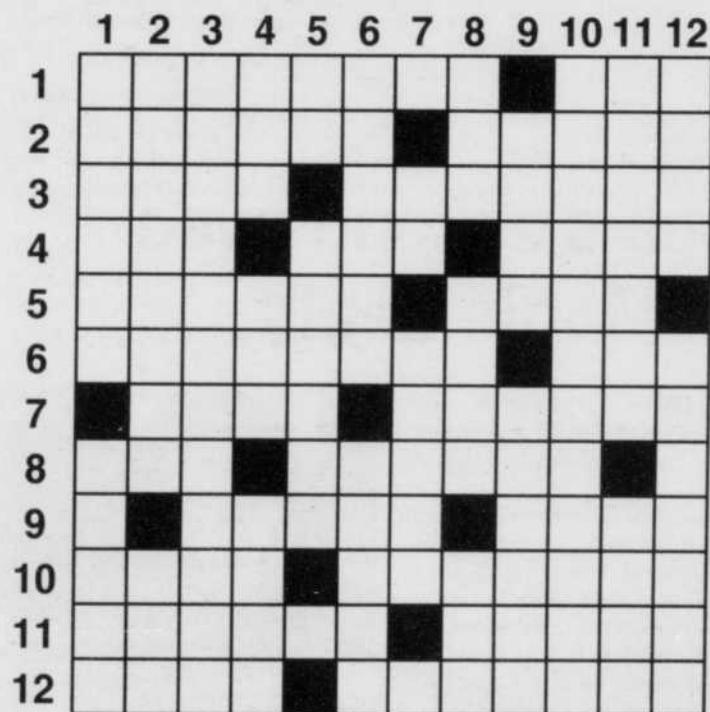
HORIZONTALEMENT

- Qui cherche à attirer l'attention - S'avance dans la mer.
- Rendre tranchant - Peut se dire d'un nez.
- Passe en Alsace - Comme les rhinocéros.
- Cool - Poème destiné à être chanté - Gros poisson.
- Amené à soi - Être surnaturel, dans la religion shintoïste.
- Adjectif numéral ordinal - Crêpe asiatique.
- Substance atoxique formée dans le foie - Araignée.
- Médecin spécialiste - Originaire.
- Commune de Suisse - Passe à Chartres.
- Prêtre - Mettre à l'abri.
- Affaiblissement - Sert à percer le cuir.
- Le propre de l'homme - Européens.

VERTICALEMENT

- Roi de la jungle - Récompense d'acteur.
- Acquéreur - Sans aspérités.
- Peindre grossièrement ou avec des couleurs criardes.

MC1818



- Important acide - Labiée à fleurs jaunes - Distancé.
- Épouse d'Ouranos - Levant.
- Rongée lentement - Ventilés.
- Indique une négation - Unité de longueur.
- Région sèche - Coiffure de militaire - C'est le cinquième.
- Mammifère carnivore - Fait de sortir de son engourdissement (pl.).
- Qui contiennent de fausses accusations.
- Lieu où travaille le peintre - Prénom.
- Évalué - Femmes acariâtres.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1817

1	K	O	D	I	A	K	G	E	M	I	R
2	I	V	R	E	O	V	I	P	A	R	E
3	N	E	A	N	T	O	T	A	G	E	S
4	G	P	A	R	I	E	R	A	N	I	
5	C	L	E	I	G	U	E	Z	E	N	
6	H	O	I	O	N	C	R	I	E	E	
7	A	G	E	N	E	C	R	A	N	U	
8	R	E	N	D	U	O	I	S	E	U	X
9	L	N	E	R	V	U	R	E	S		
10	E	C	U	M	E	V	E	U	L	E	S
11	S	A	Y	N	E	T	E	S	O	N	T
12	L	E	E	G	E	N	E	T	T	E	

MOTS MYSTÈRES

MM1818

ACAJOU
AROLLE
AUBIER
BALSA
BARDEAU
BEDANE
BILLE
BRASSE
BUIS
COEUR
COUPE
CRIC
DOSSE
DOUVAIN
DUR
EBENISTE
ECHELLE
ECOPERCHE
ENTAILLE
EPICEA
ERABLE
ESSENCE
EXOTIQUE
FENTE
FEU
FIN
GALE
GRAS

GRUME
ISBA
LAMBRIS
LIBER
LIEGE
LOUPE
MINE
MORT
NOEUD
NOYER
OKOUME
OUVRE
PELARD
PIN
POIRIER
POUTRE
RABOT
RESINE
RONCE
ROSE
ROULURE
SAL
SCHLITTE
STERE
TABOURET
TEK
TROPICAL
VER

BOIS - Un mot de 8 lettres

R T E B U E F E N T E M I N E
E O T C R C R I C L E I O T X
R B S E N A D E B R S K T R O
V A I E F O S A B B U I A O T
U R N O Y E R S A I L E B P I
O D E C H E L L E H L N O I Q
J E B I S L S A C L I T U C U
A A E I B A O S O F E A R A E
C U N P O U T R E P G I E L G
A E D O U V A I N N E L T A R
E L O I K O E C G O C L L M A
C L S R R O L R O T E E A B S
I I S I U B U E R U L U O R T
P B E E D M A M N I P G D I D
E H C R E P O C E E R E T S E

Solution du dernier problème:

DECORATEUR



Niveau de difficulté : MOYEN

0310

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	9	6	8	2	1	4	5	3
3	8	4	9	7	5	2	6	1
5	2	1	4	6	3	8	9	7
1	5	3	2	4	8	9	7	6
8	6	9	3	5	7	1	4	2
4	7	2	1	9	6	3	8	5
6	3	8	5	1	4	7	2	9
9	4	5	7	3	2	6	1	8
2	1	7	6	8	9	5	3	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0309

PENSÉE

« La confiance est le meilleur antidote à opposer à la peur et au doute ».

LE SOURIRE MATINAL

Autrefois, on sifflait en travaillant. Aujourd'hui on porte un walkman.

BEN

335444V



19

Statistiques

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff.
New York	55	37	598	-
Atlanta	44	49	473 11 1/2	-
Philadelphie	42	49	462 12 1/2	-
Florida	41	50	451 13 1/2	-
Washington	39	55	415	17
Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	52	40	565	-
Cincinnati	49	44	527 3 1/2	-
Milwaukee	46	48	489	7
Houston	45	48	484 7 1/2	-
Chicago	35	56	385 16 1/2	-
Pittsburgh	33	61	351	20
Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
San Diego	49	43	533	-
Arizona	46	46	500	3
Los Angeles	46	47	495 3 1/2	-
San Francisco	46	47	495 3 1/2	-
Colorado	44	48	478	5

Lundi 17 juillet
Pittsburgh 3 Colorado 1
Atlanta 15 St. Louis 3
Florida 4 Washington 2
Arizona 8 L.A. Dodgers 3
Milwaukee 10 San Francisco 1
San Diego 8 Philadelphie 6

Mardi 18 juillet
Washington en Florida
Colorado à Pittsburgh
N.Y. Mets à Cincinnati
Houston à Chicago Cubs
Atlanta à St. Louis
L.A. Dodgers en Arizona
Philadelphie à San Diego
Milwaukee à San Francisco

Mercredi 19 juillet
Colorado à Pittsburgh, 12h35.
Washington en Florida, 13h05.
Philadelphie à San Diego, 15h35.
Milwaukee à San Francisco, 15h35.
N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10.
Houston à Chicago Cubs, 20h05.
Atlanta à St. Louis, 20h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 21h40.

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueurs	MJ	AB	P	CS	Moy.
FSanchez Pitt	90	314	54	114	363
Garciparra LAD	72	284	57	98	345
Holliday Col	89	348	62	116	333
Clones Atl	76	291	58	97	333
Pujols StL	75	277	67	91	329
Rolen StL	80	298	61	98	329
McCabe Flo	90	324	66	105	324

Berkman Hou	87	318	52	103	324
Renteria Atl	83	338	64	108	320
Wright NYM	90	351	62	112	319

Points — Utley, Philadelphie, 75; Reyes, New York, 75; Ramirez, Florida, 71; Beltran, New York, 70; Weeks, Milwaukee, 68; Rollins, Philadelphie, 68; Pujols, St. Louis, 67.

Points produits — Berkman, Houston, 85; Pujols, St. Louis, 83; Alonzo, Atlanta, 81; Howard, Philadelphie, 78; Wright, New York, 77; CalLee, Milwaukee, 76; Beltran, New York, 73.

Coups sûrs — Holliday, Colorado, 116; Utley, Philadelphie, 116; FSanchez, Pittsburgh, 114; Eckstein, St. Louis, 114; Wright, New York, 112; Reyes, New York, 111; Renteria, Atlanta, 108.

Doubles — FSanchez, Pittsburgh, 33; Johnson, Washington, 33; Atkins, Colorado, 30; Holliday, Colorado, 29; Rolan, St. Louis, 29; LGonzalez, Arizona, 29; Zimmerman, Washington, 28; Utley, Philadelphie, 28.

Triplés — Reyes, New York, 12; DRoberts, San Diego, 9; SFinley, San Francisco, 9; Sullivan, Colorado, 8; Lofton, Los Angeles, 7; Pierre, Chicago, 6.

Circuits — Howard, Philadelphie, 31; Pujols, St. Louis, 31; Dunn, Cincinnati, 30; ASoriano, Washington, 29; CalLee, Milwaukee, 26; Beltran, New York, 26; Berkman, Houston, 25.

Buts volés — Reyes, New York, 39; Pierre, Chicago, 32; Ramirez, Florida, 26; Flopez, Washington, 23; DRoberts, San Diego, 23; ASoriano, Washington, 23; Furcal, Los Angeles, 22.

Lanceurs (11 décisions) — TGlavin, New York, 11-3, 786, 3.56; Webb, Arizona, 10-3, 769, 2.52; Penny, Los Angeles, 10-3, 769, 3.26; CZambrano, Chicago, 9-3, 750, 3.23; Trachsel, New York, 9-4, 692, 4.57; Capuano, Milwaukee, 10-5, 667, 3.46; Carpenter, St. Louis, 8-4, 667, 2.85; CYoung, San Diego, 8-4, 667, 3.59.

Retraits sur trois prises — CZambrano, Chicago, 131; Harang, Cincinnati, 127; Peavy, San Diego, 125; Smoltz, Atlanta, 116; Capuano, Milwaukee, 113; Webb, Arizona, 113; PMartinez, New York, 111.

Victoires protégées — Isringhausen, St. Louis, 26; Hoffman, San Diego, 25; Turnbow, Milwaukee, 23; Lidge, Houston, 21; Gordon, Philadelphie, 21; BWagner, New York, 18; Borowski, Florida, 18.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
	G	P	Moy.	Diff.
Boston	55	36	604	-
New York	54	36	600	1/2
Toronto	52	40	585	3 1/2
Baltimore	44	51	463	13
Tampa Bay	39	54	419	17
SECTION CENTRALE				
	G	P	Moy.	Diff.
Detroit	62	30	674	-
Chicago	57	34	626	4 1/2
Minnesota	51	40	560 10 1/2	-
Cleveland	41	51	446	21
Kansas City	32	60	348	30
SECTION OUEST				
	G	P	Moy.	Diff.
Oakland	48	45	516	-
Los Angeles	47	45	511	1/2
Texas	47	46	505	1
Seattle	44	49	473	4

Lundi 17 juillet
Toronto 10 Texas 1

Boston 5 Kansas City 4
N.Y. Yankees 4 Seattle 2
Baltimore 5 Oakland 3
Minnesota 6 Tampa Bay 3
L.A. Angels 10 Cleveland 5

Mardi 18 juillet
Chicago White Sox à Detroit
Texas à Toronto
Oakland à Baltimore
Seattle à N.Y. Yankees
Kansas City à Boston
Tampa Bay au Minnesota
Cleveland à L.A. Angels

Mercredi 19 juillet
Oakland à Baltimore, 12h35.
Seattle à N.Y. Yankees, 13h05.
Kansas City à Boston, 13h05.
Cleveland à L.A. Angels, 15h35.
Chicago White Sox à Detroit, 19h05.
Texas à Toronto, 19h07.
Tampa Bay au Minnesota, 20h10.

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Mauer Min	80	299	49	112	375
Jeter NY	85	341	61	117	343
Isuzuki Sea	93	397	69	135	340
Rios Tor	72	270	46	89	330
Mathews Tex	81	342	51	112	327
Cano NY	69	271	34	88	325
Hafner Cle	88	306	71	98	320
Crawford TB	86	347	57	110	317
Pierzynski CHW	79	293	35	93	317
VGuerrero LAA	90	354	50	111	314
Dye CHW	81	293	57	92	314

Points — Sizemore, Cleveland, 73; Hafner, Cleveland, 71; Thome, Chicago, 71; Isuzuki, Seattle, 69; DÖrtz, Boston, 68; Swisher, Oakland, 66; Damon, New York, 66.

Points produits — F's — DÖrtz, Boston, 90; Thome, Chicago, 80; Morneau, Minnesota, 77; Hafner, Cleveland, 77; Ibanez, Seattle, 77; Giambi, New York, 76; VWeils, Toronto, 72.

Coups sûrs — Isuzuki, Seattle, 135; MYoung, Texas, 121; Tejada, Baltimore, 120; Jeter, New York, 117; Mauer, Minnesota, 112; Matthews, Texas, 112; Sizemore, Cleveland, 111; VGuerrero, Los Angeles, 111; Loretta, Boston, 111.

Doubles — Lowell, Boston, 33; Teixeira, Texas, 31; MYoung, Texas, 31; Matthews, Texas, 30; Sizemore, Cleveland, 27; CGuillen, Detroit, 26; DeRosa, Texas, 26.

Triplés — Crawford, Tampa Bay, 9; JoLopez, Seattle, 7; Sizemore, Cleveland, 6; Isuzuki, Seattle, 6; Podsednik, Chicago, 6; Teahen, Kansas City, 5; Reed, Seattle, 5; Ibanez, Seattle, 5.

Circuits — DÖrtz, Boston, 32; Thome, Chicago, 31; Hafner, Cleveland, 28; Giambi, New York, 28; Dye, Chicago, 25; Morneau, Minnesota, 24; Glauz, Toronto, 24; MRamirez, Boston, 24.

Buts volés — Figgins, Los Angeles, 36; Crawford, Tampa Bay, 32; CPatterson, Baltimore, 31; Podsednik, Chicago, 29; Isuzuki, Seattle, 28; BRoberts, Baltimore, 24; Damon, New York, 18; Jeter, New York, 18.

Lanceurs (11 décisions) — Halladay, Toronto, 12-2, 857, 3.06; Liriano, Minnesota, 10-2, 833, 2.12; Mussina, New York, 11-3, 786, 3.30; Schilling, Boston, 11-3, 786, 3.42; ESantana, Los Angeles, 11-3, 786, 3.88; Rogers, Detroit, 11-3, 786, 4.10; Verlander, Detroit, 11-4, 733, 2.83.

Retraits sur trois prises — JoSantana, Minnesota, 145; Kazmir, Tampa Bay, 125; Schilling, Boston, 124; Bonderman, Detroit, 119; Mussina, New York, 113; Liriano, Minnesota, 108; Lackey, Los Angeles, 107.
--

Victoires protégées — Papelbon, Boston, 27; Jenks, Chicago, 26; Bryan, Toronto, 24; Jones, Detroit, 24; Ray, Baltimore, 23; FRodriguez, Los Angeles, 22; MRivera, New York, 22.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE AMÉRICAINNE
Oakland (Zito 9-6) à Baltimore (Benson 9-8), 12h35
Kansas City (Redman 6-4) à Boston (Beckett 11-5), 13h05
Seattle (Meche 9-4) à N.Y. Yankees (R.Johnson 10-7), 13h05
Cleveland (Byrd 6-6) à L.A. Angels (Lackey 8-5), 15h35
Chicago White Sox (Vazquez 9-4) à Detroit (Bonderman 9-4), 19h05
Texas (Millwood 9-5) à Toronto (Janssen 6-8), 19h07
Tampa Bay (Seo 2-7) au Minnesota (Radke 7-7), 20h10

LIGUE NATIONALE
Colorado (Jennings 6-7) à Pittsburgh (Duke 6-8), 12h35
Washington (Ortiz 6-8) en Florida (Sanchez 2-0), 13h05
Philadelphie (Lieber 3-7) à San Diego (Young 8-4), 15h35
Milwaukee (Davis 5-6) à San Francisco (Morris 8-7), 15h35
N.Y. Mets (Trachsel 9-4) à Cincinnati (Harang 10-6), 19h10
Houston (Clemens 1-3) à Chicago Cubs (Maddux 7-10), 20h05
Atlanta (Sheil 0-0) à St. Louis (Carpenter 8-4), 20h10
L.A. Dodgers (Lowe 7-6) en Arizona (Batista 8-5), 21h40

Ligue junior Rive-Sud

Classement

Partie d'hier non comprise				
	PJ	V	D	Moy. Diff.
St-Hyacinthe	20	16	4	800 -
St-Constant	16	11	5	688 3
Granby	16	8	8	500 6
St-Jean	16	7	9	438 7
Longueuil	17	7	10	412 7 1/2
Brossard	19	3	16	158 12 1/2

Lundi 17 juillet
Longueuil 6 St-Jean 2

Mardi 18 juillet
St-Jean à Granby

Mercredi 19 juillet
Granby à St-Constant, 19h30
St-Hyacinthe à Brossard, 19h30

Ligue senior du Québec

Classement

Partie d'hier non comprise				
SECTION CONCEPT GLOBAL VIP				
	PJ	V	D	Moy. Diff.
Sherbrooke	22	18	4	818 -
Acton Vale	25	12	13	480 7 1/2
Coaticook	21	10	11	476 7 1/2
Ailes du Qc	24	6	18	250 13
SECTION ZPLAZA HOTEL				
	PJ	V	D	Moy. Diff.
Trois-Rivières	22	15	7	682 -
Riv-du-Loup	22	14	8	636 1
Québec	18	7	11	388 6
Victoriaville	23	6	17	261 9 1/2

Lundi 17 juillet
Acton Vale 3 Trois-Rivières 4

Mardi 18 juillet
Québec à Rivière-du-Loup

Mercredi 19 juillet
Victoriaville à Québec, 20h
Coaticook à Sherbrooke, 20h

Ligue Canam

Classement

	G	P	Moy.	Diff.
Nashua	3	0	1.000	-
New Haven	3	0	1.000	-
x-North Shore	2	1	.667	1
Québec	2	1	.667	1
Brookton	1	2	.333	2
Worcester	1	2	.333	2
New Jersey	0	3	.000	3
Sussex	0	3	.000	3

x - champion de la première moitié de saison.

Dimanche 16 juillet
Brookton 10 North Shore 5
New Haven 7 New Jersey 0

Lundi 17 juillet
Aucun match

Mardi 18 juillet
Match d'étoiles (à El Paso, Texas)
Étoiles de la Ligue CAN-AM c. Étoiles de la Ligue de l'Association américaine

Mercredi 19 juillet
Aucun match.

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST							
quipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Montreal	4	4	0	0	130	68	8
Winnipeg	5	3	2	0	119	107	6
Toronto	4	1	3	0	72	83	2
Hamilton	5	1	4	0	94	126	2
SECTION OUEST							
quipe	MJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Calgary	5	3	2	0	131	110	6
Saskatchewan	4	2	2	0	125	150	4
Edmonton	4	2	2	0	69	104	4
C.B.	5	2	3	0	143	135	4

Garth Snow devient directeur général des Islanders

Nommé le 8 juin, Neil Smith est congédié

Uniondale, New York (PC) — Il y a eu un changement majeur à l'organigramme des Islanders de New York, hier.

Neil Smith a été congédié du poste de directeur général des Islanders moins de deux mois après avoir été embauché. Les Islanders ont annoncé que le gardien auxiliaire Garth Snow le remplaçait.

Le propriétaire des Islanders, Charles Wang, a déclaré que Smith avait été congédié en raison de profondes divergences d'opinions. Il avait été embauché le 8 juin dernier, en même temps que l'entraîneur-chef Ted Nolan, pour remplacer Mike Milbury.

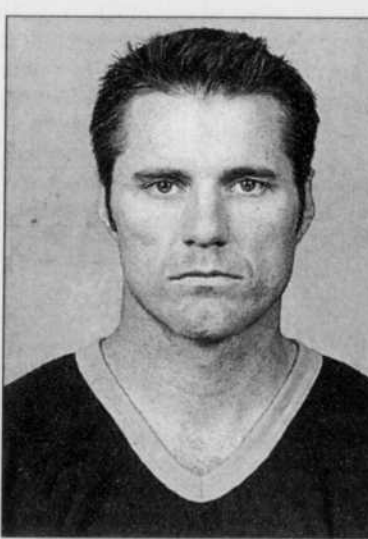
«J'ai abondamment discuté avec Garth du poste de directeur général ce printemps et il m'a vraiment impressionné par ses connaissances et sa passion, a déclaré Wang. Quand le poste est devenu

disponible, ce fut un choix facile.»

Vétéran de 12 saisons dans la LNH, Snow a passé les quatre dernières avec les Islanders. Il a annoncé sa retraite, hier, pour accepter ses nouvelles fonctions.

«C'est un rêve qui se réalise, a déclaré Snow. C'est un poste que je désirais plus que tout. Les fans des Islanders peuvent être assurés que cette concession fera tout ce qui est en son possible pour ramener la coupe Stanley à Long Island.»

Snow rejoint un tout nouvel état-major chez les Islanders. En plus de Nolan, les Islanders ont embauché Pat LaFontaine en tant que conseiller senior, Bryan Trotter comme directeur du développement des joueurs, Ken Morrow au poste de directeur du dépistage professionnel et Tony Feltrin en tant que dépisteur en chef au niveau amateur.



Le gardien Garth Snow, qui a annoncé sa retraite hier, a été immédiatement nommé directeur général des Islanders de New York.

Peca s'entend avec les Maple Leafs

Toronto (PC) — Le joueur de centre Michael Peca a conclu une entente d'un an avec les Maple Leafs de Toronto.

La mise sous contrat de ce vétéran de 32 ans, qui était joueur autonome, a été confirmée, hier, par le directeur général des Leafs, John Ferguson. L'entente rapportera 2,5 millions \$ US au joueur natif de la Ville Reine.

«Il est inutile de dire à quel point cette signature est importante pour moi, étant natif de Toronto. Mais c'est plus que ça, a dit Peca en conférence de presse. Mon désir de jouer à Toronto dépasse le fait d'être né ici. C'est de reconnaître une organisation fière, qui prend tous les moyens pour offrir une équipe gagnante à ses partisans.»

Pour Ferguson, l'acquisition de Peca comble un besoin spécifique. «Nous ajoutons à notre formation un excellent joueur dans toutes les phases de jeu, qui fera des Leafs une équipe plus difficile à affronter et c'est ce qui compte pour nous.»

Peca, qui a passé 11 ans dans la Ligue nationale, jouait avec les Oilers



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Michael Peca

d'Edmonton la saison dernière. Après un lent début de campagne, il a connu une bonne deuxième moitié de saison et de bonnes séries éliminatoires.

En 71 matches avec les Oilers, il a marqué neuf buts et 14 aides, pour 21 points. En 22 matches de séries éliminatoires, il a inscrit six buts et cinq passes.

En 693 matches dans la LNH avec les Canucks de Vancouver, les Sabres de Buffalo, les Islanders de New York et les Oilers d'Edmonton, Peca a marqué 190 buts et ajouté 234 aides, pour 394 points.

Une compétition de plus en plus importante

400 cavaliers, 600 chevaux et 400 000\$ en bourses à l'International Bromont



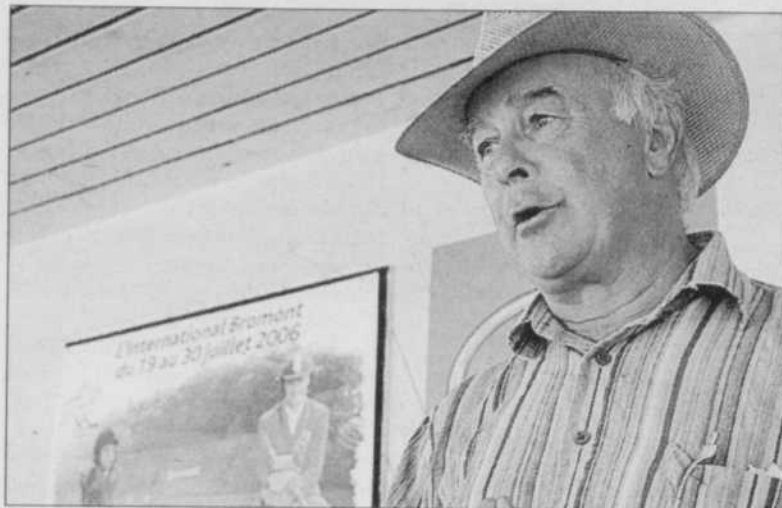
GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Bromont — Avec le 30^e anniversaire des Jeux olympiques de 1976 en arrière-plan, l'International Bromont se mettra en branle aujourd'hui et tiendra l'affiche pendant les deux prochaines fins de semaine avec quelque 400 cavaliers, 600 chevaux et plus de 400 000\$ en bourses. Six épreuves du concours sont reconnues par la Fédération équestre internationale et permettront aux cavaliers de mériter des points du classement mondial.

«Depuis quelques années, mentionne le directeur du concours, Roger Deslauriers, j'essaie d'augmenter les bourses et par le fait même la qualité des épreuves. Je pense que nous aurons une des meilleures éditions du concours cette année. Nous aurons les meilleurs cavaliers canadiens et plusieurs excellents Américains, sans compter des athlètes d'Angleterre, de la Belgique, de l'Allemagne, de la Colombie et du Mexique».

Le Bromontois Mario Deslauriers sera naturellement aux premières loges pour le concours qui se déroule sur le terrain où il a grandi. Ian Millar ne sera pas sur place cette



Roger Deslauriers a de nombreux projets en tête, dont la présentation d'une Coupe des Nations, en 2008, et les Jeux mondiaux équestres en 2014.

semaine mais arrivera pour le concours de la semaine prochaine. D'autres Canadiens comme Mac Cone, John Pearce, Beth Underhill et Eric Flaming y seront, tout comme les Américains Joe Furgus, Norman Delogoio, Peter Leone, Leslie Howard et Eric Ashbrook.

Une première épreuve procurant des points FEI aura lieu cet après-midi à Bromont, celle de sauteur ouvert niveau 9. Une autre aura lieu vendredi, puis l'épreuve de qualification de la Coupe du Monde Caisse populaire Desjardins, dimanche, qui offrira une bourse de 60 000\$. Les autres épreuves FEI auront lieu

mercredi prochain, puis le samedi 29 juillet avec le Grand Prix de la série Kubota où un autre 60 000\$ sera à l'enjeu avant le Grand Prix CN du dimanche 30 juillet avec 125 000\$ en bourses.

Encore des projets

Roger Deslauriers mentionne qu'il est content des bourses offertes mais qu'il ne s'arrêtera pas là.

«Je veux que Bromont soit une compétition incontournable dans l'Est du pays et je serai content lorsqu'on offrira un Grand Prix de 500 000\$, dit-il, dévoilant une partie de ses ambitions.



Mario Deslauriers sera aux premières loges.

M. Deslauriers envisage aussi de tenir à Bromont une Coupe des nations en 2008.

«Il faudrait alors ajouter une troisième semaine à l'International. Il y a quelques années, des épreuves de la Coupe des nations avaient lieu un peu partout en Amérique du Nord. Il ne reste maintenant que Calgary et West Palm Beach. Il faut alors une représentation de 10 pays avec des compétitions par équipe».

Bromont a aussi levé la main afin de présenter les Jeux mondiaux équestres en 2014; le choix du site se fera d'ici deux ans.

«Nous avons fait beaucoup de

travail en ce sens et il reste maintenant aux gouvernements à dire s'ils vont aider l'organisme à but non lucratif qui a été créé. Nos devoirs sont faits et il n'y a pas de faille. On devrait avoir une réponse d'ici l'automne. Pour illustrer qu'il reste pas mal de choses à faire, disons que les Jeux olympiques de 1976 avaient réuni 325 chevaux alors que pour les Jeux mondiaux équestres, on parle de 800 à 1000 chevaux», dit M. Deslauriers.

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, a souligné le sentiment de fierté des Bromontois. «On veut conserver le site extraordinaire pour les générations futures. Le rayonnement et les retombées économiques sont aussi importantes pour la ville», a noté M^{me} Quinlan.

De son côté, Mario Deslauriers a souligné que son cheval Paradigm, avec lequel il a remporté un concours important (bourse de plus 20 000\$ au gagnant) à Calgary récemment, sera en congé cette semaine.

«Paradigm reprendra la compétition la semaine prochaine, dit Deslauriers, 41 ans. Cette semaine, je vais sauter avec Naomi, Levantos et d'autres chevaux. Je vais me préparer pour les Jeux mondiaux qui ont lieu à Aachen le mois prochain. Nous aurons une bonne équipe avec l'équipe canadienne et je pense que nos chances sont bonnes».

Belle performance de Duquette à Sun Peaks

RAPHAËL DOUCET

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Malgré un bras en mauvaise condition, Georges-Édouard Duquette a prouvé aux cyclistes plus expérimentés qu'il sera à surveiller dans les années futures en terminant au 25^e rang du classement général, et au 7^e chez les espoirs, des Championnats canadiens de vélo de montagne tenus à Sun Peaks, près de Kamloops en Colombie-Britannique, samedi.

Duquette a vécu une course éprouvante, lui qui devait surmonter des dénivellés de près de 600 mètres à chacun des six tours de l'épreuve, qui a duré 2h20 minutes.

«Je suis quand même content, mais je m'attendais à mieux, dit celui qui court sous les couleurs de Cannondale/Oakley/Momo sports

avec l'équipe du Québec. Mon bras était amoché. J'ai chuté mercredi à l'entraînement, ce qui a causé une inflammation de l'enveloppe musculaire en plus de me fêler une côte. Ça allait bien dans les montées, mais la douleur faisait que je perdais beaucoup de temps dans les descentes.»

Avec sa septième position chez les espoirs, le Bromontois de 19 ans a passé bien près de se qualifier pour les Championnats du monde, puisque les quatre premiers à Sun Peaks étaient choisis. Il avoue néanmoins qu'il n'avait pas trop pensé à cela.

«Pour moi, cette année en est une de transition des juniors aux seniors. Je n'arrivais pas ici en visant une place pour les Mondiaux. C'est pas mal plus difficile courir contre des gars de 22-23 ans et même 30 ans, que des juniors.

Les Mondiaux seront un objectif pour l'an prochain.»

Coupe Canada à Whistler

Le cycliste aura encore du pain sur la planche samedi alors qu'il participera à une manche de la Coupe Canada à Whistler, toujours en Colombie-Britannique.

«J'ai parcouru le tracé aujourd'hui et ça brasse pas mal, avoue Duquette. Je ne crois pas que mon bras me nuira samedi. Avec le bandage et une fois les muscles réchauffés, ça va quand même bien. Je vise une place dans le top 15 au général et dans le top 5 chez les espoirs (moins de 23 ans). Courir à Whistler, c'est fou!»

S'il faut se fier aux résultats qu'il a obtenus à Sun Peaks, ces objectifs semblent réalisables, surtout si son bras ne le fait pas trop souffrir.



Georges-Édouard Duquette a failli se qualifier pour les Championnats du monde.

MERCREDI 19 JUILLET 2006 - LA VOIX DE L'EST

SUDOKU

数独

Une grille de Sudoku sur votre ordinateur?
www.maviemaville.ca

MA VIE MA VILLE La Voix de l'Est

Marchands participants :



AM6/535

33

«J'espère être capable...»

Le genou amoché, Frédéric Niemeyer ne peut garantir qu'il jouera



MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Ennuyé par un malaise au genou gauche, Frédéric Niemeyer a été incapable de garantir, hier, qu'il prendra part à l'affrontement de Coupe Davis opposant le Canada au Venezuela, qui débute vendredi.

Lundi, les gens de Tennis Canada n'étaient pas très intéressés à commenter la condition de Niemeyer, ni à ce qu'on écrive sur le sujet, de peur que ça intéresse les Vénézuéliens. Mais hier, l'athlète de Deauville a répondu à toutes nos questions.

«J'avais très mal en bas du genou gauche, vendredi dernier, au point où j'ai été incapable de finir mon match de simple (dans le cadre des activités de la Ligue mondiale) au Delaware, a-t-il commencé par dire. J'ai pris congé samedi (les Freedoms de Philadelphie recevaient alors Boston) et je suis rentré au Québec le lendemain. Depuis lundi, je reçois des traitements deux fois par jour.»

Niemeyer a mal à ce fameux genou gauche qui lui donne tant de misère depuis plusieurs années. Fin 2002, début 2003, il s'était tenu loin du court pendant plusieurs mois afin de soigner son genou.

«Si Dieu le veut, je vais jouer en Coupe Davis en fin de semaine, je vais participer au Masters du Canada à Toronto et je vais tenter de me qualifier pour les Internationaux des États-Unis, a-t-il repris. Après, je devrai songer sérieusement à me faire opérer...»

Mais voilà, aura-t-il envie de sui-

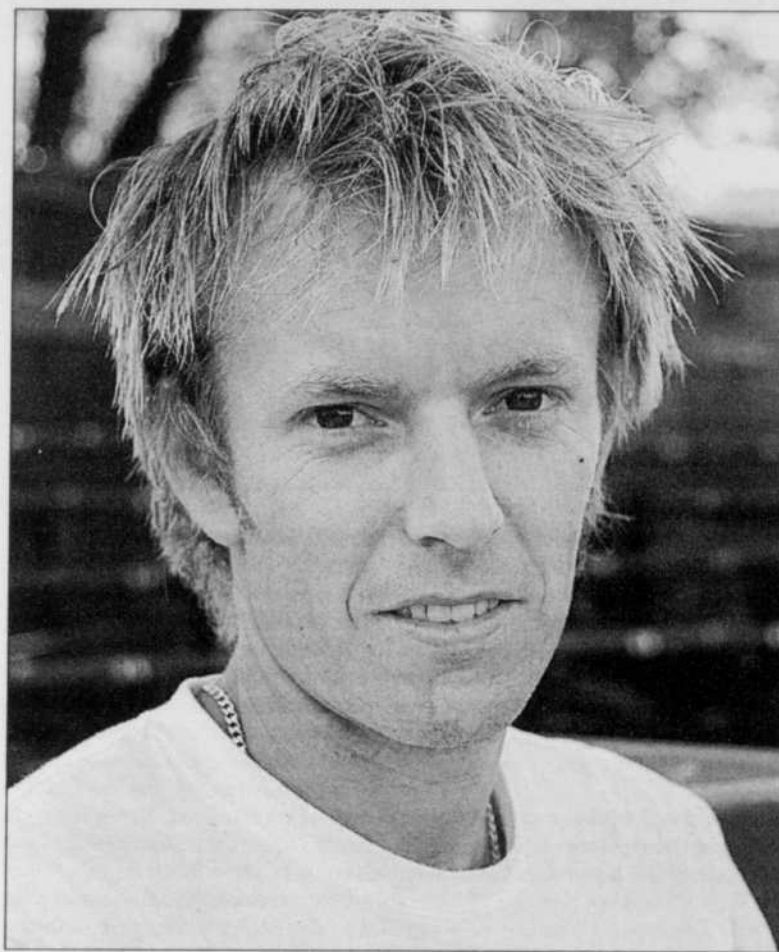


PHOTO DANIELE FRANCIS

«Je suis un athlète, je veux jouer et je veux encore plus jouer parce que ça se passe à Granby...», a affirmé Frédéric Niemeyer.

vre un long programme de réhabilitation à 30 ans?

«Honnêtement, je ne sais pas. C'est sûr que je devrai m'asseoir et réfléchir à tout ça si je décide de me faire opérer. Après avoir soigné mon genou, en 2002-2003, j'étais revenu en force et j'avais connu la meilleure année de ma carrière. Je ne sais pas, on verra...»

Bien qu'il est actuellement classé

255^e à l'échelle mondiale — ce qui est loin d'être son meilleur classement en carrière —, Niemeyer ne connaît pas une vilaine année. En avril, il a remporté le Challenger de Santa Clarita, en Californie.

En double seulement?

Hier, Frédéric Niemeyer se sentait «pas trop mal» à la suite de son premier traitement de la jour-

née, mais il n'avait pas encore testé son genou.

«Est-ce que je serai en mesure de jouer en simple vendredi? Je n'en ai aucune idée, a-t-il lancé. Est-ce que je pourrais jouer en double seulement? C'est possible, mais il faut que je sois certain que je serai en mesure de finir le match. À l'heure où on se parle, tout est possible...»

C'est finalement demain après-midi que les capitaines du Canada et du Venezuela, alors qu'on précédera au tirage au sort qui déterminera l'ordre des deux matches de simple de vendredi, doivent remettre leur alignement final aux gens de la Fédération internationale.

«Je suis un athlète, je veux jouer et je veux encore plus jouer parce que ça se passe à Granby, a confié Niemeyer. J'espère être capable...»

On dirait vraiment que le mauvais sort s'acharne sur Niemeyer quand vient le temps de jouer à Granby. En 2004, on s'en souviendra, il n'avait pas participé au Challenger Natrel parce que Daniel Nestor, avec qui il se préparait à faire équipe aux Jeux olympiques d'Athènes, avait inscrit à son horaire un tournoi à Los Angeles auquel le duo n'avait finalement même pas participé. Puis, l'an dernier, il s'était blessé à une cheville tout juste avant le début du Challenger alors qu'il prenait part à un tournoi en Californie.

Si jamais Martin Laurendeau est dans l'obligation de rayer le nom de Niemeyer de son alignement, Robert Steckley, 644^e joueur mondial, devrait remplacer celui qui a atteint les demi-finales du Challenger trois fois.

Mais Laurendeau, on peut vous l'assurer, n'a pas le goût de se rendre jusque-là...

EN BREF

Paraît-il qu'ils sont nombreux à se poser des questions au sujet de l'horaire du week-end de la Coupe Davis. L'action débutera donc à midi, vendredi, avec les deux matches de simple. Puis, on aura droit à un match de double à compter de 15h, samedi. Les deux derniers simples seront présentés à partir de midi, dimanche. C'est clair?

...

Le court central, avec ses commanditaires internationaux comme Hugo Boss et la Banque nationale de Paris, a fière allure. Et l'ajout de loges du côté nord donne encore plus de gueule au site.

...

Michel Iannantuono souligne que tous les billets de loges sont vendus en prévision de la Coupe Davis et qu'il n'en reste que quelques-uns en vue du Challenger Natrel. Il ne reste plus une tonne de passeports à vendre non plus. «Ça va très bien, dit le responsable de la vente de billets. Mais dites aux gens qu'il y a encore de la place et qu'il y a toujours moyen de satisfaire notre public». C'est fait.

...

Au moment de quitter les Freedoms de Philadelphie, Frédéric Niemeyer avait remporté 19 de ses 43 parties. Il a avoué qu'il aurait adoré affronter Pete Sampras, des Breakers de Newport Beach, hier soir, comme c'était prévu. «Ça aurait été une expérience extraordinaire», a-t-il dit. Avant le match d'hier, les Freedoms montraient un dossier de quatre gains et trois revers.

...

C'est ce soir, au Castel, qu'aura lieu la réception officielle de la Coupe Davis, offerte par la Ville de Granby. On attend une centaine d'invités.

...

Oui, les Vénézuéliens sont jeunes. Selon le site Internet de la Coupe Davis, Jhonathan Medina-Alvarez a 23 ans, Daniel Vallverdu et Juan De Armas ont 20 ans et Orlando Superlano a 17 ans — et non 16 comme on nous l'avait dit hier.

Dancevic rêve au top 100

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Frank Dancevic était d'excellente humeur, hier après-midi, à la suite de la première des deux séances d'entraînement de la formation canadienne. Il faut dire que ses affaires vont plutôt bien par les temps qui courent.

Dancevic est actuellement 112^e au monde, ce qui constitue son meilleur classement en carrière. Il a fait d'énormes progrès depuis le début de l'année, lui qui était classé 188^e à la fin de 2005. Au cours des derniers mois, il a remporté le Challenger de Waikoloa (Hawaii), il a fait la finale à Atlanta et à Besançon en plus de se qualifier pour Wimbledon.

«Je suis content, a avoué l'athlète de Niagara Falls. J'aurais aimé faire mieux la semaine dernière à Newport (il a perdu au deuxième tour de ce tournoi disputé sur gazon), mais je ne peux qu'être satisfait de la façon dont ça se passe présentement...»

Il y a déjà quelques années que

les gens de Tennis Canada espéraient que Dancevic «explose». Même qu'Eugène Laperre s'était demandé publiquement, l'an dernier, s'il n'avait pas plafonné.

«Ce qui fait la différence, présentement, c'est ma concentration. Je réussis à garder le focus et je réussis à éviter les hauts et les bas à l'intérieur des matches. Puis, j'ai de moins en moins de ces excellentes performances une journée et de ces performances très ordinaires le lendemain. Dans le fond, tout est une question de régularité...»

Car pour le reste, Dancevic possède tous les coups pour connaître du succès. Les Granbyens savent à quel point il peut être dominant lorsqu'il est dans une bonne journée.

«Ce que je veux, c'est faire partie du top 100 le plus rapidement possible. Ça doit être bon d'être classé parmi les 100 meilleurs joueurs au monde...»

Dancevic pourrait atteindre son objectif rapidement s'il connaît une bonne semaine à l'occasion du Challenger Natrel, tournoi qu'il a remporté en 2003.

«J'ai toujours assez bien joué ici. Je me sens chez nous, j'aime l'atmosphère, j'ai du plaisir.»

«Tout peut se produire»

Mais avant de penser au Challenger, Frank Dancevic va se concentrer sur les Vénézuéliens et la Coupe Davis. Et à l'instar du capitaine Martin Laurendeau la veille, il a indiqué qu'il ne fallait pas prendre les visiteurs à la légère.

«Le problème, c'est qu'on ne connaît pas beaucoup leurs joueurs, a souligné celui qui aura 22 ans en septembre. Mais en Coupe Davis, tout peut se produire et il faut se préparer de la même façon que si on affrontait une puissante équipe. Moi, en tout cas, c'est de cette façon que je me prépare...»

Et Dancevic a avoué qu'il fait partie des joueurs qui ont suggéré que cet affrontement de Coupe Davis soit présenté à Granby.

«Avec le Challenger qui suit, le calendrier était très favorable. Et c'est l'un de venir ici...», a-t-il conclu.

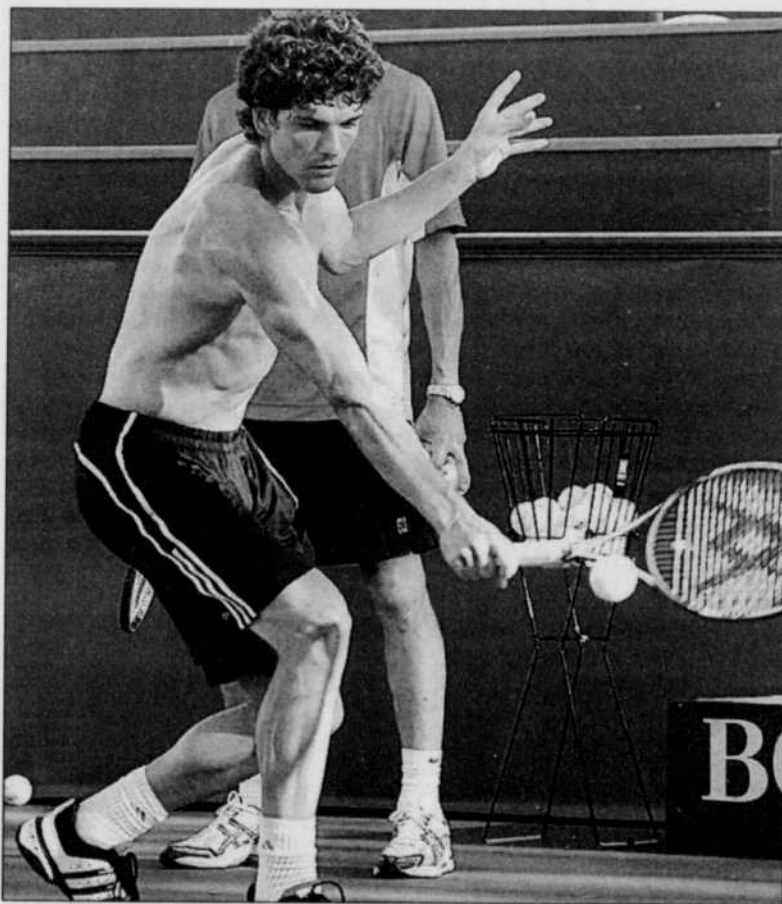


PHOTO DANIELE FRANCIS

Frank Dancevic a fait d'énormes progrès au classement en 2006.

La Voix des Sports

Début de l'International Bromont

33



Résultats

BASEBALL
Ligue junior Rive-Sud
St-Jean 7 Granby 13
Ligue nationale
Washington 7 Floride 6
Colorado 13 Pittsburgh 4
N.Y. Mets 8 Cincinnati 3
Houston 2 Chicago Cubs 4 (7^e)
Atlanta 13 St. Louis 5 (7^e)
Ligue américaine
Chicago White Sox 7 Detroit 1
Texas 5 Toronto 2
Oakland 5 Baltimore 3 (5^e)
Seattle 4 N.Y. Yankees 4 (9^e)
Kansas City 0 Boston 1
Tampa Bay 0 Minnesota 8 (8^e)

Frank Schleck s'offre l'Alpe d'Huez

Floyd Landis reprend le maillot jaune à Oscar Pereiro Sio

L'Alpe d'Huez (AP) — La terrible montée de l'Alpe d'Huez a confirmé, hier, que le Tour de France de la succession de Lance Armstrong resterait jusqu'au bout celui de l'inattendu.

Puis pour la première fois dans l'histoire de la Grande Boucle, un Luxembourgeois, Frank Schleck, a franchi en vainqueur la ligne d'arrivée au sommet des 21 lacets conduisant à la station iséroise.

L'Américain Floyd Landis (Phonak), en finissant quatrième de cette 15^e étape disputée sur 187 km entre Gap et l'Alpe d'Huez, a repris pour dix secondes le maillot jaune à l'Espagnol Oscar Pereiro Sio.

Cette première des trois étapes alpines a confirmé que Landis pourrait devenir le troisième Américain à remporter le Tour de France après Greg LeMond et Armstrong. Mais il reste sous la menace d'un lot de prétendants, puisque l'Alpe d'Huez n'a pas bouleversé le classement général.

Aujourd'hui se profile un terrible parcours entre Bourg d'Oisans et La Toussuire, long de 182 km, marqué par quatre ascensions, dont celles du col du Galibier et de la Croix-de-Fer.

C'est à la pédale que Landis a contrôlé les autres «gros bras» lors des 13,8 km à 7,9 pour cent de moyenne de la montée vers l'Alpe d'Huez, laissant quelques-uns des échappés du Col de l'Izoard le matin s'expliquer pour la victoire d'étape.

Schleck (CSC) s'est montré le plus fort en décrochant à 2,5 km du but Damiano Cunego, qui a fini à 11 sec-



Les cyclistes ont traversé des endroits d'une grande beauté, hier. On les voit empruntant ici le barrage Serre-Ponçon, sur la rivière Durance, à Salines-le-Lac, dans le Sud-Est de la France.

ondes. Un autre Italien, Stefano Garzelli, qui avait le premier lancé les hostilités après le départ de Gap, a pris la troisième place à 1:10 minute, devant Landis.

«Gagner à l'Alpe d'Huez est fantastique», a déclaré Schleck, victime d'une chute à l'entraînement une semaine avant le début du Tour de France.

«J'étais resté quatre jours sans manger et trois sans m'entraîner», a déclaré le Luxembourgeois de 26 ans, vainqueur cette saison de

l'Amstel Gold Race.

Série de malchances

Celui que l'on compare déjà à l'ancien vainqueur du Tour Charly Gaul, a souvent connu la malchance. Cette année, il est tombé au Pays Basque et a passé une journée à l'hôpital. Et il y a trois ans, il avait failli abandonner le cyclisme faute d'équipe, avant que CSC lui tende la main.

En offrant sa deuxième victoire d'étape à sa formation pour sa première

participation au Tour de France, Schleck renvoie l'ascenseur à l'équipe de Bjarne Riis. Jens Voigt s'était déjà imposé à Montélimar.

«Je partage ma chambre avec Jens, on aura ce soir des choses à nous dire. Deux victoires d'étapes, deuxième du classement par équipes, et un podium final à jouer, c'est bien pour la CSC», a déclaré Schleck.

Car Carlos Sastre, le grimpeur maison de la CSC depuis le retrait du leader Ivan Basso avant le départ, reste

cinquième du général à seulement 2:17 minutes de Landis.

L'Américain devance donc de 10 secondes Pereiro, alors que l'étonnant Français Cyril Dessel (Ag2r) reste troisième du général, à 2:02, après avoir fini 19^e à l'Alpe d'Huez.

Quatrième du général à 2:12 minutes, le Russe Denis Menchov (Rabobank), vainqueur dans les Pyrénées à Pla-de-Beret, fait figure de «battu» du jour, après avoir concédé une minute à Landis.

L'Américain s'est félicité surtout d'avoir contenu Andreas Kloden (T-Mobile), arrivé dans sa roue, cinquième à l'Alpe d'Huez.

«Je craignais surtout Kloden», a déclaré Landis. Dans les Pyrénées, l'Allemand avait attaqué dans l'étape du Pla-de-Beret, avant de faiblir. Kloden est sixième du général à 2:29 devant l'Australien Cadel Evans, autre favori en difficulté hier, qui pointe à 2:56 minutes.

«L'ascension dans l'Alpe a démarré fort, j'ai attaqué pour revenir sur Axel Merckx et pouvoir bénéficier de l'aide de mon coéquipier. L'objectif avec Kloden était de prendre du temps sur les autres.»

Courue sous la canicule, cette étape Gap - L'Alpe d'Huez a été fatale à Tom Boonen, le champion du monde belge, contraint à l'abandon. L'Espagnol Oscar Freire, ex-triple champion du monde et vainqueur de deux étapes lors de cette Grande Boucle 2006, a fini 152^e et dernier à l'Alpe d'Huez, à 36:22 minutes de Schleck.

Les Guerriers juniors ont frappé tôt dans le match

Huit points en première manche dans un gain de 13-7

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Guerriers juniors ont réglé, hier au stade Napoléon-Fontaine, un léger problème qu'ils entraînaient depuis le début de la saison. Les hommes de Michel Roger ont envoyé 12 frappeurs à la plaque et ont marqué huit points dès la première manche, en route vers une victoire de 13-7, battant les Pirates de St-Jean pour la première fois en 2006.

En fait, les Granbyens avaient deux problèmes avec les Pirates: le revers de 7-2 à St-Jean à leur premier match du calendrier et la défaite de 18-3 à Granby il y a un mois.

«J'avais hâte d'affronter de nouveau les Pirates, mentionne l'entraîneur granbyen. J'en ai parlé avant le match mais les gars le savaient aussi. On avait battu tout le monde, dont St-Hyacinthe et St-Constant,

mais pas St-Jean. Je me plains parfois que nos parties sont serrées mais ça fait du bien d'en gagner une facile. On a commis quatre erreurs; c'est trop contre un bon club mais on avait assez de bâton ce (hier) soir pour compenser.»

Les Guerriers ont frappé 15 coups sûrs contre les quatre lanceurs des Pirates, en plus de bénéficier de six buts sur balles et de trois erreurs. Les cinq premiers frappeurs en première manche ont cogné des coups sûrs, dont trois doubles, et les huit premiers ont atteint les sentiers et ont croisé le marbre!

«Ce qui est plaisant, dit Michel Roger, c'est que tout le monde participe à l'attaque. Même si ce sont des gars qui peuvent jouer tous les matches, j'avais Tommy Barabé et Mikael Rochefort sur le banc ce soir parce que j'avais un alignement solide. J'ai utilisé les deux en fin de partie. Tommy a pu se réchauffer

comme un vrai lanceur pour venir en relève».

Jonathan Bernard a de nouveau bien fait en attaque avec deux doubles et un simple, produisant deux points. Francis Bourdon a réussi deux doubles et produit un point. Simon Coggins et Olivier Brodeur ont fourni un double et un simple, avec un point produit chacun. Alexandre Bourgeois a frappé deux simples tout en produisant deux points. Kevin Mailhot a produit deux points avec un simple et Olivier Côté a réussi deux simples.

Jean-Philippe Primeau, qui a frappé une fois en lieu sûr, a mérité la victoire, sa deuxième en autant de décisions. En quatre manches et deux tiers de travail, il a permis six points mérités sur six coups sûrs et a amassé cinq retraits sur des prises. Tommy Barabé a complété la rencontre au monticule et le point qu'il a donné n'était pas mérité.

Encore des chances

Avec la victoire d'hier, les Guerriers jouent pour plus de .500 avec une fiche de neuf victoires contre huit revers, en troisième place au classement de la Ligue de baseball junior AA de la Rive-Sud. Ils jouent ce soir à St-Constant, le club de deuxième place, et c'est le gaucher Jonathan Bernard qui sera au monticule contre un club qui ne semble pas à l'aise contre les gauchers.

«J'ai dit aux gars qu'on va y aller un match à la fois, laisse entendre Michel Roger. On pourrait s'approcher de la deuxième place en battant St-Constant. Ce n'est pas fini. Avec nos nouveaux joueurs, les gars sont motivés. En comptant Andy Giard et Vincent Roger, j'ai 18 joueurs, dont 14 ou 15 qui sont là de façon régulière. Ça me donne de la latitude pour construire mon alignement et pour faire des changements».

Les Guerriers joueront à St-Jean

samedi et disputeront un programme double à Longueuil, dimanche.

Samedi dernier, ils ont été éliminés au tournoi du Lac St-Louis en affrontant deux excellents lanceurs. D'abord, ils ont perdu 8-1 contre London et ont ensuite subi un match sans point ni coup sûr contre le club des 18 ans et moins du Nouveau-Brunswick.

AU PETIT ÉCRAN

CYCLISME

Tour de France

16^e étape
Bourg d'Oisans—La Toussuire
(8h30 et 20h30, Canal Évasion)

BASEBALL

Ligue américaine

Texas à Toronto
(TSN, 20h)
Équipes à confirmer
(20h,RDS)

Liquidation de matelas et meubles!

Matelas Amanda

SIMPLE 249\$

DOUBLE 299\$

Serta

GRAND LIT

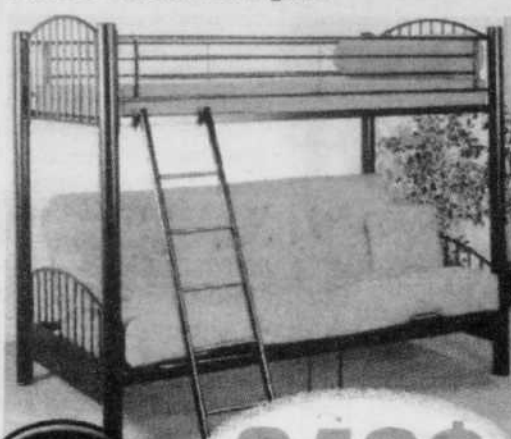
339\$

**Inclinable
en microfibre**

249\$



**Lit superposé 39 po.
base futon 54 po.**



Noir

(Matelas lit
et futon en sus)

349\$



**Table 36" X 60"
+ 4 chaises**

579\$

**PRIX
LIQUIDATION
CERTIFIÉ**



**Mobilier
de chambre
complet, 7 mcx,
bois massif**

Modèle avec commode 5 tiroirs.
Armoire non-disponible.

1499\$

**Table 40" X 79"
4 chaises droites, 2 chaises à bras**



1099\$

Centre de

LIQUIDATION

GEMO

Photos à titre indicatif seulement. Quantités limitées.

**PRIX
LIQUIDATION
CERTIFIÉ**

Notre nouvelle adresse

75, avenue Robichaud, Granby Tél.: 450.378.6209

Maintenant ouvert 7/7 jours

Demandez votre carte Gémol



Face au zoo (voisin du Tigre Géant)